

Calle MAYOR

235

Publicación quincenal de información general - Zona de Estella - 2002 - Año XI - Nº 235 - Del 4 al 17 de abril de 2002

Por una Estella sin barreras

La Asociación de Minusválidos Físicos
propone crear un Gabinete de Barreras

Y serás feliz y comerás perdices.



Llévate un Peugeot 406

Y ahora además **780€** desde **16.080€**

con una dote de **780€** adicionales en equipamiento

o descuento equivalente. Y descubre el resto de ofertas de la gama.

Vas a querer mucho porque se lo puedes poner casi todo: airbag de conductor, pasajero y laterales dobles, ABS, ordenador de viaje, faros antiniebla, limpiaparabrisas con sensor de lluvia... y más cosas que se te ocurran. Y además puedes comprometerte con el resto de la gama. A no ser claro que seas monógamo/a.

Peugeot 406 SR 1.8. Pónle un paco de imaginación.

AUTOMÓVILES MARCO

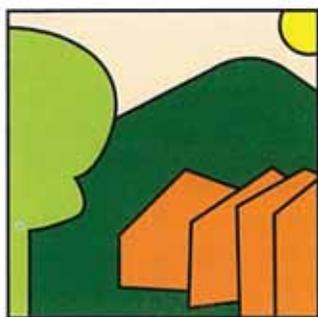
Avda. Carlos VII, 29

Tel. 948 55 18 97

ESTELLA

Peugeot 406 SR 1.8. Incluye impuestos, I.V.A. y P.V.P. Precio para vehículos matriculados hasta el 31 de marzo de 2002 en comunidad autónoma pública. Documento editorial. Todos los precios se refieren al IVA incluido.

406  PEUGEOT



AISLADAS, PAREADAS, ADOSADAS
DIFERENTES MODELOS
DE VIVIENDAS
DESDE 160 M2 CONSTRUIDOS
CON CALIDADES Y
EQUIPAMIENTO DE LUJO

DESDE
156.000
EUROS

26.000.000
PTAS.

PROMUEVE Y CONSTRUYE:



LEGARZIA S.L.
CONSTRUCCIONES

Plaza Santiago, 52
31200 ESTELLA
T. 948553374
M. 609663234

RESIDENCIAL Los jardines



en Ayegui

40 VIVIENDAS
CON JARDÍN
INDIVIDUAL EN
EL MISMO
CASCO
URBANO



FINANCIADO POR:

CAIA  NAVARRA

Dirección

C/ García El Restaurador, 10-2º D
31200 ESTELLA
NAVARRA

TELÉFONOS

948 55 44 22
948 55 34 59

FAX:

948 55 44 22

E-MAIL:

cm@callemayor.es
www.callemayor.es

Director

Andrés Alonso Benito

Redacción

Susana Pagola Fernández
Belén Auza Sánchez-Chiquito

Fotografías

Raúl Vergarachea Garrués

Diseño y Maquetación

Departamento propio

Publicidad

Departamento propio

Departamento Internet

Eneko Erce

Impresión

Gráficas Lizarra S.L.

Calle Mayor es una revista abierta a todas las opiniones, pero no necesariamente se identifica con todas las de sus colaboradores y entrevistados

Déposito Legal

NA. 1071.- 1992

Con la resaca de las vacaciones de Semana Santa todavía en los labios, los que han tenido esa suerte, claro, Calle Mayor vuelve a tus manos para contarte lo sucedido y por suceder.

En cuanto a lo primero, abrimos con un reportaje que nos llevará con miembros de la Asociación de Minusválidos Físicos de la zona de Estella a conocer las dificultades con las que se encuentran en su vida cotidiana; recordaremos el suspenso definitivo de la planta de residuos industriales prevista en Los Arcos, y continuaremos con el repaso a las visitas que reyes y reinas hicieron a nuestra ciudad.

Reviviremos los carnavales a través de las fotografías del concurso organizado por la Peña La Bota, que ha dado el primer premio a Ion Albizu González, con su 'Momotxorro'; la procesión del Santo Entierro de Viernes Santo; el ciclo de charlas sobre inmigración que tuvieron lugar en Ancín...

Con la hermana Rosario Valle Valle, directora del Colegio Santa Ana de Estella, descubriremos el carácter de este centro educativo; con Benito Ros, nos alegraremos de sus últimos logros; con la emisora de Onda Cero, recibiremos al periodista Luis del Olmo.

En cuanto a lo segundo, aquello todavía por suceder, hablaremos de la inclusión de cuatro localidades de Tierra Estella en las inversiones del Plan Trienal de Infraestructuras Locales: Eulate, Marañón, Murillo de Yerri y Torres del Río; te presentaremos las novedades del recorrido del IV Torneo Miguel Induráin de este sábado 6 de abril; preparará tu calendario en función del programa del Colectivo Cultural Almudi...

Por suceder, también, otra aventura. Si en el número pasado envidiabas la suerte de Unai Bacáicoa, que participó en el programa 'Al filo de lo imposible' de Televisión Española, en este se te saldrán los ojos de sus órbitas con Rubén Busto: nada más y nada menos que una vuelta al mundo es lo que se ha propuesto para los próximos diez meses. Una pena que no admita en su mochila más de ocho o nueve kilos..., tal vez dobladitos...

Nuestros amigos deportistas te pondrán al día de fútbol sala, baloncesto, balonmano... Otros amigos te escribirán sus opiniones, otros anunciarán lo que venden, compran, alquilan...

La lluvia, que quizás alivie campos y embalses, te permitirá refugiarte en tu sillón favorito con la lectura de Calle Mayor... Todo tiene su lado positivo, ¿no?

HORARIOS AUTOBUSES

"La Estellesa", S.A. 948 55 01 27
"Pinedo", S.A. (Vitoria) 945 25 89 07
Autobuses "Gurbindo" S.L. 948 52 31 13

A PAMPLONA:

-06:50 h. LABORABLES
-08:00 h. LABORABLES
-08:45 h. LABORABLES
-09:45 h. LXXV
-11:00 h. DIARIO
-14:00 h. LABORABLES
-14:30 h. LABORABLES
-15:00 h. DIARIO
-17:30 h. DIARIO
-19:00 h. LABORABLES
-19:45 h. DOM. y FEST.
-20:00 h. DIARIO

A LOGRONO

-08:30 h. LABORABLES
-10:15 h. DIARIO
-11:00 h. DIARIO
-12:45 h. V. S. L.
-14:30 h. DIARIO
-17:30 h. DIARIO
-18:15 h. DIARIO
-20:00 h. DIARIO
-20:45 h. DIARIO

A SAN SEBASTIÁN:

-08:45 h. DIARIO
-11:00 h. V. S. L.
-16:45 h. V. D y FEST.
-16:45 h. DIARIO
-19:45 h. V. D y FEST.

A VITORIA

-08:30 h. LABORABLES
-13:10 h. SO y FEST.
-16:15 h. DIARIO
-21:00 h. DOM. y FEST.

A ARRÓNIZ

-18:15 h. LABORABLES

A AGUILAR DE CODÉS

-10:00 h. LXXV

A MENDAVIA

-17:30 h. LABORABLES

A IRÚN

-11:00 h. DIARIO
-19:40 h. DIARIO

A ZARAGOZA

-08:30 h. LABORABLES

AI HOSPITAL

"J. García Orcyoyen"

-09:00 h. DIARIO

-10:00 h. DIARIO

-11:00 h. DIARIO

-12:00 h. DIARIO

-12:45 h. DIARIO

-16:45 h. DIARIO

A la RESIDENCIA

Santo Domingo

Roa-Estella: 09:50 h.

Estella-Roa: 12:15 h.



LA ESTELLESA, S.A.
Líneas regulares, alquiler autobuses,
excursiones nacionales e internacionales

Solicite presupuestos sin compromiso.
Tel y Fax: 948 / 32 65 09-18
Información horaria: Estación de Autobuses,
Paseo de la Coronación / ESTELLA • Tel.: 55 01 27



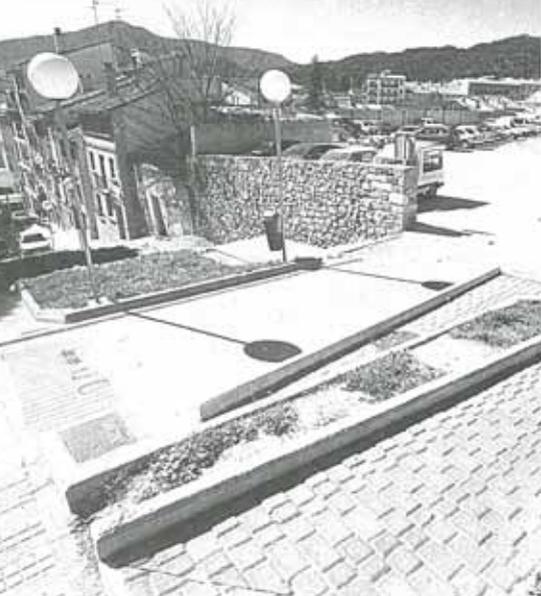
Bar-Hostal **Volante** Restaurante

- HABITACIONES
- COMIDAS Y MENUS

Especialidad:

- Merluza a la Koskera
- Ajoarriero
- Chuletón

Travesía de Merkatondoa, nave 14 nº 1 • 948 55 39 57 - 948 55 43 09



"Es imposible bajar con seguridad" por las rampas de Juan de Labrit



El escalón, primera dificultad

Con su presidente, Peter Newman, su vicepresidente, Jacinto Barbarin, el vocal Félix Villanueva y uno de sus socios, Máximo Valencia, conocimos algunos de los problemas con los que se encuentran diariamente los cerca de 100 miembros de la Asociación de Minusválidos Físicos de la zona de Estella.

Es general la sensación de que los primeros que deberían ofrecer todas las facilidades posibles son los entes públicos: "Es increíble lo que han hecho con la Biblioteca Pública, por ejemplo", señala Jacinto Barbarin. Las dificultades que presenta acceder a este servicio para alguien que, como Jacinto, necesita una silla de ruedas comienzan en la acera: "No hay rampa para subir, primero, con lo que alguien me tiene que ayudar; cuando ya te han subido, no llegas al timbre y es imposible abrir hacia fuera una puerta con este peso. Si hablamos de los ascensores, los botones están muy altos para mí; y si lo hacemos de los aseos, las puertas son tan estrechas que impiden maniobrar con la silla de ruedas, no hay barras y el lavabo está demasiado alto".

Otros edificios que Jacinto suspendería son el Museo Gustavo de Maeztu, "es todo escaleras", y el Juzgado: "Conozco a compañeros que han sido atendidos en la puerta".

ASOCIACIÓN DE MINUSVÁLIDOS

Por una Estella sin barreras

La Asociación de Minusválidos Físicos ha propuesto crear un Gabinete de Barreras



Rampas excesivamente inclinadas y escaleras, principales obstáculos

Pero se debe reconocer lo que se hace bien: "El nuevo edificio de Hacienda se merece un diez".

COMERCIOS

La obligación de prever entradas adaptadas para minusválidos a veces no da buenos resultados: "Dejan más de dos centímetros de altura y las ruedas delanteras de la silla de ruedas no pueden subir; creemos que se puede solucionar con poco dinero, si además recordamos que se conceden ayudas para este tipo de actuaciones".

Aunque esta medida resulte difícil en algunos casos, siempre existen alternativas "como un simple tablón". De todas formas, entre los comercios más recientes se observa una sensibilidad mayor con este problema.

OTRAS PROPUESTAS

Peter Newman considera inviable el tan traído y llevado ascensor que arrancaría de la Calleja de los Toros:



LERMA

Bar - Cafetería
atención y servicio esmerado

Tel. 948 55 10 90

Disfruta del café
100% natural

en el centro de Estella,
el centro del Café

Abierto desde las 7 de la mañana con:
desayunos • pinchos fríos y calientes • fritos variados
crepes de marisco y verdura caliente • platos combinados
combinados y cócteles

"En lugar de un ascensor de 25 metros de altura, propondría uno que llegara hasta la calle Valdega y otros más pequeños en sucesivas alturas". Por otro lado, la opción del funicular adquiriría "un carácter turístico añadido", en opinión del presidente de la asociación.

Así pues, dos posibilidades que solucionarían el fallido intento de la calle Juan de Labrit: "Es imposible bajar con seguridad por estas rampas, sólo hay que ver cómo lo pasan mujeres con los carritos de niño para impedir una loca carrera. El zigzag de la parte superior debería haber continuado hasta el final, porque de esta forma la inclinación es menor".

CONCIENCIAR

La asociación se reunió el mes pasado con arquitectos y representantes

de ayuntamientos de la merindad para analizar cómo mejorar la accesibilidad de las personas con minusvalías a edificios oficiales o la capacidad de movilidad por las calles.

Francisco Morente y Jon Laurenz, miembros de la Coordinadora de Minusválidos de Pamplona, informaron en la reunión de las medidas que se llevan a cabo en la capital navarra para eliminar las barreras arquitectónicas. La coordinadora propone la creación de gabinetes de barreras en las distintas asociaciones para trabajar en colaboración con los ayuntamientos.

Para este mes de abril, se ha propuesto una charla con los comerciantes de Estella, prevista en principio para el día 22, para lograr una adaptación general de los accesos a los comercios.



Jacinto, Peter, Félix y Máximo, en la Plaza de los Fueros

Ley Foral de 1988

La Ley Foral 4/1988, de 11 de julio, sobre barreras físicas y sensoriales, se motiva en el artículo 49 de la Constitución Española que insta a los poderes públicos a realizar una política de integración de los disminuidos físicos, sensoriales y psíquicos para que puedan disfrutar de los mismos derechos que todos los ciudadanos.

Entre las normas generales de la ley, se establece la obligación de fa-

cilitar al máximo la superación de desniveles, para lo que se deberán habilitar los elementos urbanísticos, arquitectónicos o mecánicos oportunos, y de posibilitar que los minusválidos usuarios de sillas de ruedas puedan moverse en los diferentes espacios e itinerarios, sin que las anchuras obstaculicen su capacidad de maniobra o supongan peligrosidad.

Las normas técnicas necesarias para cumplir

esta ley se desarrollan en el reglamento aprobado por Decreto Foral 154/1989, cuyo ámbito de aplicación se extiende al diseño y ejecución de las obras de nueva planta, ampliación, reforma, adaptación, mejora o cambio de uso correspondiente a los espacios libres de edificación, edificios y locales de uso o concurrencia públicos, ya sean de titularidad o dominio público o privado.



La puerta de la Biblioteca Pública impide entrar a Jacinto

CRUSH-H2A



Centro de estética y peluquería

Con la comodidad de tener todos los servicios en el mismo centro

Carlos II el Malo, 9
31200 Estella (Navarra)
tel. 948-55 15 14

PELUQUERÍA MIXTA

TRAT. CAPILARES • POSTICERÍA
MANICURA • UÑAS ESCULPIDAS
MAQUILLAJE • MICROPIGMENTACIÓN
DEPILACIÓN CERA FRÍA Y CALIENTE
DEPILACIÓN ELÉCTRICA
TRATAMIENTOS FACIALES Y CORPORALES
PERMANENTE Y TINTE DE PESTAÑAS
SOLARIUM



948 55 15 14

Lunes a Jueves 8,00 h. a 13,00 y de 16,00 a 19,30
Viernes, de 8,00 a 18,00
Sábados, de 8,00 a 14,00

El pleno del Ayuntamiento de Los Arcos anunció su decisión de suspender definitivamente la cesión de terrenos comunales en los que la empresa Befesa-Abengoa había previsto instalar la planta de reciclaje de residuos industriales.

El texto de la resolución que se transmitió a los presentes en una charla informativa el pasado 23 de marzo decía lo siguiente: "Este Ayuntamiento y su alcalde a la cabeza no quieren ni van a permitir que se produzca un enfrentamiento social. Así, acordamos que, a la vista de la situación creada por el proyecto de implantación del Complejo Medioambiental de Navarra, el Ayuntamiento de Los Arcos, previas advertencias legales oportunas, acuerda por unanimidad de todos sus componentes proceder a la rescisión definitiva de la cesión de bienes de uso comunales y otros convenios con la empresa Complejo Mediambiental de Navarra S.A. del grupo Abengoa".

REACCIONES

Tras la suspensión del proyecto, el foro formado por los ayuntamientos de Lodosa, Lazagurría, Sesma, Bargota, El Busto, Sansol, Mendavia y Sartaguda (Foro Municipal Antivertedero) ha sido disuelto "al desaparecer las causas que motivaron su constitución".

Al mismo tiempo, han afirmado su deseo de reanudar sus relaciones con Los Arcos y seguir trabajando juntos por el desarrollo de la comarca.

Por otra parte, el Movimiento Cívico Antivertedero ha solicitado a todas las partes un "esfuerzo de convivencia pacífica y en buena armonía, como lo ha-



Los vecinos de las localidades cercanas están satisfechos con la decisión tomada.

PLANTA DE RESIDUOS INDUSTRIALES

La planta no se hará

El Ayuntamiento de Los Arcos no cederá terreno municipal a Befesa



El alcalde Jerónimo Gómez Ortigosa, en una comparecencia anterior ante los medios

bía sido siempre entre nuestros pueblos"; al Gobierno de Navarra y sus dirigentes, "una mayor sensibilidad a la hora de abordar asuntos que pueden influir de una manera tan crucial en el modo de vida de sus ciudadanos" y "un esfuerzo por vertebrar adecuadamente el territorio en una zona como es Tierra Estella, que ha quedado al margen de manera reiterada en los proyectos industrializadores que se han llevado a cabo en Navarra"; y por último, al Parlamento "que aborde el problema de los Residuos Industriales en Navarra, que marque unas líneas de actuación coherentes y seguras, en las que primen los intereses generales frente a los particulares y vigile que éstas se cumplan, para no repetir la desagradable situación vivida.

INMO f3
RED inmobiliaria

LE OFRECEMOS

- Puesto de trabajo propio e indefinido
- El apoyo de 7 puntos de venta en Navarra, 14 en Guipúzcoa y 3 en Vizcaya
- Formación inicial y constante
- Sistema de trabajo propio
- Programa informático de gestión
- Departamento jurídico

**SELECCIONAMOS
UN FRANQUICIADO PARA
NUESTRA OFICINA DE
ESTELLA**

¿QUÉ LE PEDIMOS?

Ganas de trabajar, una pequeña inversión recuperable a corto plazo y

NADA MÁS

Infórmese

Teléfono: 948 077010. Web: www.inmof3.com

Inversiones en Tierra Estella

Eulate, Marañón, Murillo de Yerri y Torres del Río,
en el Plan de Infraestructuras Locales

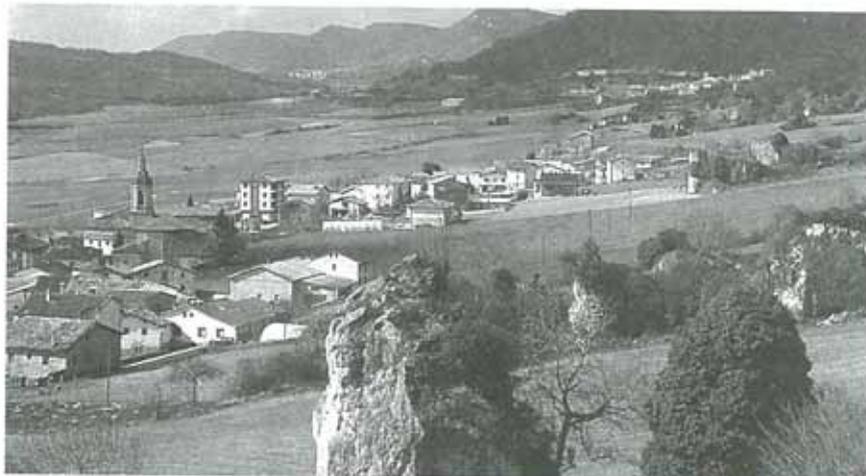
El Consejero de Administración Local, Rafael Gurrea Induráin, ha aprobado la inclusión de inversiones en el Plan Trienal de Infraestructuras Locales, correspondientes a cuatro localidades de Tierra Estella.

Concretamente, los presupuestos, juntamente con los proyectos incluidos, son los siguientes:

- **EULATE:** 367.434 euros, de los que 216.818 serán aportados por el Departamento de Administración Local, para la tercera fase de la renovación de redes de abastecimiento y saneamiento. Respecto al abastecimiento, el proyecto comprende 3.493 metros lineales de tubería de diversos diámetros, 114 acometidas, dos ventosas, un hidrante y doce bocas de riego. En cuanto al saneamiento, la tubería que se va a tender tendrá una longitud de 2.612 metros, a lo que hay que añadir 46 pozos de registro y 56 arquetas. La reposición de pavimento alcanza 3.093 metros cuadrados.

- **MARAÑÓN:** 251.186 euros, de los que 216.539 serán sufragados por el citado departamento para la renovación de captaciones y conducciones de agua. En este caso, se trata de ejecutar captaciones, mediante zanjas drenantes y arquetas, de los manantiales de Fuenpodrida, el Alberque y La Poza. Las conducciones de tubería se extenderán en una longitud total de 4.540 metros, mientras que las obras de fábrica incluyen una arqueta de desagüe, ocho arquetas para alojar válvulas, una arqueta de entronque y un aljibe.

- **MURILLO DE YERRI:** 12.023 euros, de los que 9.294 correrán a cargo del Departamento de Administración Local,



Eulate -arriba- y Marañón -sobre estas líneas-, dos de las cuatro localidades beneficiadas en este plan.

para la reforma de la Casa Concejil. Se arreglará la cubierta, el suelo, la fisura en cabezal y se realizará un pintado ge-

neral. También se ha incluido en el Plan Trienal la reparación del cementerio de la localidad con un presupuesto de 3.593 euros, de los que 2.778 serán aportados por el departamento. En este caso, el proyecto comprende el picado del revestimiento del cerramiento y nuevo enfoscado, así como colocación de albardilla en remate de cerramiento.

- **TORRES DEL RÍO:** 23.737 euros, de los que 16.321 correrán a cargo del departamento, para el alumbrado de las calles Eras y Nueva. La iluminación de dichas calles consistirá en la instalación de luminarias cerradas, con lámparas de 150 W. y sustentadas en columnas con una altura que oscila entre 5 y 7 metros, o brazos murales anclados a las fachadas.

Boutique
Cecilia

Novias • Madrinas
Acompañantes

Los más prestigiosos diseñadores
del momento, tales como

AMANECER NUPCIAL
JOSÉ LUIS / JESÚS PEIRÓ
JESÚS DEL POZO

C/ SOL. 6 • CALAHORRA
TEL. 941 13 33 03



Diseño
Nupcial

Novias • Novios • Padrinos
Camisería
y complementos

Alta selección en vestidos
de novia y trajes de novio

PASEO MERCADAL, 40 • CALAHORRA
TEL. 941 14 60 35

Cuenta Iribarren que "alcalde, regidores y jurados se hacen confeccionar trece ropones de terciopelo carmesí, con vueltas negras y franjones de oro, y encargan a Vitoria un nuevo palio.

Encomiendan a los Imberto la erección de un gran arco triunfal al estilo greco-romano 'con sus cuatro esculturas de bulto', y hacen que el polvorista Miguel de Aguirre apareje en la plaza de San Martín, ante el palacio de los reyes navarros en el que se alojará Su Majestad, un extraño artillugio. Se trata de una serpiente colosal, de un dragón espantoso 'que echará fuegos y güetes por la boca', y que, cuando termine de tronar, se tornará fuente de vino para que todos beban hasta hartarse.

Encargan a Peralta y otros pueblos docenas de odres del mejor mosto; acopian toda clase de vituallas y bastimentos; compran diceciocho toros de la Ribera para correrlos en presencia del Rey; reparan los caminos con trescientos obreros de la Améscoa (por estar los de Estella 'en la furia de la vendimia'); empedran la plazuela de San Martín; ponen escudos en las puertas de la ciudad y luminarias en las torres; contratan ministriles de Calahorra; preparan danzas, coros, y equipan una Compañía de soldados.

Durante muchos días, Estella hierva en actividad. sastres, fusteros, entalladores, arquitectos y polvoristas, empedradores y canteros, todos se afanan para que la ciudad produzca al rey y a todos los que le acompañan la más grata impresión. Pero Estella, al igual que Felipe II con la invencible, iba a luchar contra los elementos. El rey, que viene enfermo, desgano y con prisa, sólo pasará en ella una noche.

El día tan ansiado es un día riguroso, invernal. Desde la madrugada llueve copiosamente. A ratos, el viento helado de la sierra arrastra torbellinos de nieve. El temporal ha hinchado el río y ha puesto los caminos intransitables. Las pesadas carrozas de la real comitiva se atascan en el barro.

Mientras el vecindario aguanta la nevada aguardando a su rey, éste se ha detenido en Irache, donde los frailes de San Be-



Visita de Alfonso XII

HISTORIA

Los reyes que nos visitaron (II)

En el número anterior os contamos la visita de Carlos I, en 1523, y comenzamos con la de Felipe II, en 1592

nito le tenían preparado un refresco. No están la tarde ni Felipe II para refrescos. Horas antes, un propio de la Corte llegó a Estella para avisar que 'por venir Su Majestad algo trabado de la gota, y por el mal tiempo, no saliesen con palio, y que lo destinasen al Santísimo'.

Por fin, ya anocheciendo y después de tres horas de espera, llega la comitiva. Los regidores, con los ropones rojos calados de agua, se han acercado a la carroza para besar la mano del rey, al príncipe heredero y a la infanta. El rey viene cansado, dolorido. Los trámites se abrevian; la bienvenida cobra un acento triste, a tono con la noche y el temporal. Cantores, ministriles y trompetas tratan de dar solemnidad al acto. Las hachas y velas apenas dejan ver la compañía de soldados y la negruzca masa de los vecinos que lucen las espadas y capas de las grandes solemnidades.

Los regidores han colocado el palio sobre el carruaje real, y de esta forma le han dado escolta hasta el palacio del Marqués

de Cortes.

La fiesta comenzaba en la plazuela de San Martín -llena de carros y carrozas- cuando el rey se ha encerrado en su cámara. Por entonces Felipe II, atezado por la gota, calvo, la barba blanca y el rostro pálido como la cal, tenía el aire melancólico y taciturno con que Pantoja de la Cruz habrá de retratarlo años después, en las vísperas de su muerte.

Cuando el maestro Aguirre prende fuego al dragón y éste empieza a echar güetes por la boca, dos emisarios salen de Palacio a rogarle 'que no echase fuego, porque no gustaba dello Su Majestad'.

Aquella noche, mientras el rey de las Españas duerme en su cámara lujosa, en el pueblo de Abárzuza, el capitán de los arqueros de su Guardia de Corps, que es holandés y notario apostólico, escribía sobre la mesa de su humilde aposento las impresiones de la jornada. Este hombre -que habrá pasado apuros para alojar su tropa, porque en Abárzuza todos hablan vas-



Cooperativa Vinícola
CARCAR

San Cerni, s/n • Tel. 948 67 41 43 • 31579 CÁRCAR (Navarra)

VINOS
EMBOTELLADOS
Y
LOS VINOS A
GRANEL
desde 110 Pts.

Rosado

GARELIA

NAVARRA
DENOMINACIÓN DE ORIGEN

cuence- es persona erudita y muy sagaz observador. Su juicio es, pues, valioso. Veamos lo que escribe de Estella: Enrique Cock, que así se llama nuestro personaje, va anotando los vecinos que tienen cada ciudad, las parroquias y conventos que en ellas existen, su forma de gobierno. 'Estella -dice- es una de las tres ciudades del reino de Navarra... situada en unos montes llenos de frutales y viñas. La comarca es muy placentera, mayormente en verano cuando se goza de la verdura. Tiene muy buenas fuentes y calles anchas... y un castillo puesto en un collado alto que puede dominar la ciudad'.

Nos cuenta que al cruzar con su compañía el puente de piedra pasó bastante miedo: 'La corriente del Ega, henchida con las aguas y nieves que habían caído, iba con tanta fería que espantaba a quien la veía, y parecía que iba a hundir el puente'.

Pero a nuestro holandés lo que más le ha asombrado es la riqueza de la campiña, lo placentero del paisaje, la belleza fecunda de los huertos y viñas que rodean la población. La impresión ha sido tan grata, que consigna en su libro de notas este elogio, estupendo por provenir de un hombre que ha recorrido Europa y que ha viajado mucho por la Península: 'La comarca es tan alegre en diversidad de frutas y viñas, abundancia de pan y caza y ganados, que no hay lugar en España que sea mejor a mi parecer'.

¡Ponéos huecos estelleses! No hay lugar en España tan bueno y rico como Estella. Esto escribía el 17 de noviembre de 1592 un notario holandés que escoltaba a Felipe II en su viaje a las Cortes de Tarazona".

EL PADRE VILLAVERDE

'En las 'Memorias históricas de la ciudad de Estella' de Baltasar de Lezáun, se señala la visita del monarca Felipe II a Estella el 17 de noviembre de 1592. "Entraron por la puerta de Castilla, procedentes de Viana, por una puerta que para este efecto se había hecho nueva, y a poco estaba su palacio. La regia visita tuvo lugar el 17 de noviembre, martes, a la caída de la tarde, después de haber tomado colación



Visita de Alfonso XIII

o refresco en Irache, donde se detuvo brevemente, por lo revuelto del tiempo, que no dejaba de nevar.

Entre las distracciones que agasajaron a los visitantes, consta que les presentaron a un niño como de ocho años apellidado Villaverde, a quienes sus paisanos tenían por una maravilla.

De este niño cuenta Francisco de Eguía y Beaumont en 'Memorias Históricas de Estella' que "sin tener ocho años cumplidos predicaba por las calles públicas de Estella, alegando los salmos de David y otros lugares de la Sagrada Escritura, como si fuera hombre capaz y reservado en todo género de letras.

Vino ante los reyes y el muchacho, habiéndole indicado que dirigiese su palabra al auditorio, habló con tan natural despejo y notable erudición que todos escucharon su perorata silenciosamente, prendándose de él don Felipe y su consorte.

No consta si Villaverde, en su improvisado discurso o sermón, fustigó vicios o ensalzó virtudes, pero sí que tuvo la fortuna de agradar al monarca. El hijo de Carlos V era muy dado y propenso, como es sabido, a descubrir y proteger ingenios. En aquel sencillo muchacho previó ciertamente un futuro orador de vigorosa palabra y profunda ciencia, y quiso ayudarle. Señalóle por el pronto una pensión vitalicia de doscientos ducados de renta, e investigando sus deseos, adivinó que en el claustro sería una gran figura y que los hábitos religiosos agigantarían el relieve de su personal valer; y de conformidad con la

familia y con el niño, llevólo a Madrid ingresando en el monasterio de los Trinitarios Calzados que el mismo don Felipe fundara en 1590.

Años más tarde, ya fallecido el Rey Prudente, recorría los púlpitos de España un orador fogoso, vibrante, enérgico, de palabra arrolladora y encendido ardor apostólico. Había salido del claustro de los Trinitarios de Madrid, y todos admiraban en él la profunda ciencia y sabiduría que desplegaba en sus sermones elocuentes, magnéticos y arrebataadores que ante los más selectos auditorios predicaba. Este ilustre orador, tan disputado de los públicos de las grandes ciudades españolas por su genial oratoria, era el padre Villaverde, aquel niño que el perspicaz Felipe II llevara a Madrid al regreso de su visita a la ciudad del Ega en 1592.

Agradecido al monarca, puso gran empeño Villaverde en salir digno de la real protección que se le dispensara, y encauzadas sus bellas dotes con el continuo estudio, llegó a ser todo un hombre que sobresalió entre las eminencias de su religión y aún entre las de su siglo".

De este ilustre estellés dice el P. Iribarren en sus 'Apuntes de Historia Antigua de Estella': "Hombre admirable, predicó mucho, sacando abundantes frutos, convirtiendo a grandes pecadores. También sus paisanos pudieron escucharle en varias ocasiones, en las varias cuaresmas que predicó en su pueblo natal, ante la satisfacción de los que de pequeño le conocieron y el asombro de todos".



CLINICA VETERINARIA MONJARDIN

Dr. Javier Martínez Beruete

VACUNACIONES · CHIP · PELUQUERIA · RAYOS X · CIRUGIA

Plaza del Azucarero, 3 · HORARIO: De 9 a 2 y de 4 a 8 · Teléfono Clínica y Urgencias: 948 55 40 00 · ESTELLA



¿Cómo has pasado la Semana Santa?

Cinco días al final de marzo. Para unos, celebración de una festividad religiosa; para otros, descanso en la ciudad y excursiones a los alrededores; para aquellos, más trabajo...

Calle Mayor ha curioseado una vez en la vida de los estellese y les ha preguntado cómo pasan la Semana Santa.



Reyes Cabanes Solano.
ESTELLA

◆ *"Jueves y Sábado Santo, trabajando. Este sábado de Semana Santa es el día de todo el año que más trabajamos en el Eroski; viene mucha gente de fuera, sobre todo de Guipúzcoa, que acostumbran a comprar aquí. Normalmente me voy la semana siguiente, este año a Madrid, en plan cultural: teatro, excursiones..."*



Iñaki Salgado Palao.
ZAMORA

◆ *"Siempre hago lo mismo, me voy a Zamora con mi familia. Allí se vive la Semana Santa de forma muy mística. Yo ya tengo muy vistas las procesiones, siempre son iguales, así que salgo con la cuadrilla al embalse o al lago que hay cerca; y por la noche..., de bares".*

Baños 10
Hydro Systems



ALMACÉN DE
MATERIALES DE:

- FONTANERÍA
- CALEFACCIÓN
- GENERADORES INDUSTRIALES
- GRIFERÍA
- SANITARIOS
- SISTEMAS DE RIEGO

SUMINISTROS URBASA, S.L.

POL. MERKATONDOA, 16 NAVE 8A
TEL. Y FAX 948 54 67 75 • ESTELLA



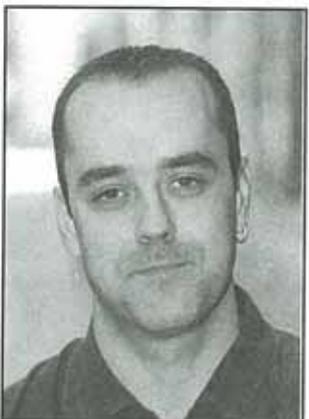
❖ *"Venimos a Estella por temporadas, porque mi marido, Jesús Sainz Ortigosa, es de la merindad. Ahora llevamos un mes y nos hemos quedado aquí en Semana Santa. Siempre hay tiempo de alguna excursión, como el Santuario de Codés, además de las procesiones del pueblo, de Ubago".*

Gerundina Lage Fidalgo.
GUIPÚZCOA



❖ *"Me he quedado en Estella, donde llevo 30 años viviendo. Planeamos excursiones de un día, a Urbasa, por ejemplo; también hemos aprovechado para visitar a la familia y ver la Procesión de Viernes Santo".*

Begoña Ascasibar Barrutia.
BILBAO



❖ *"Este año me ha tocado trabajar de noche toda la Semana Santa en la papelera de Allo. De todas formas, nunca he disfrutado de vacaciones en este período porque he trabajado en la hostelería, así que imposible. Más adelante haremos alguna escapada de fin de semana".*

Óscar Alonso Sánchez.
ESTELLA



❖ *"Me he ido de mambo con la cuadrilla, primero al Delta del Ebro y después a Salou. Los amigos contrataron todo por internet, así que hubo un momento en que pensé que a lo mejor era mentira... Programamos una serie de multiactividades, tan de moda, desde piragüismo a escalada, y hasta salto en avioneta".*

Patxi Cabezón Iliberri.
ESTELLA

GAFAS DE SOL

ÓPTICA LIZARRA

Cuida tus ojos del sol

Óptica Lizarra te lo pone fácil

- Más de 200 modelos expuestos
- **Calidad** en lentes asegurada
- Amplia variedad en **precios y marcas**

Ray-Ban, Gucci, Armani

C. Herrera, Oxydo, Lacoste...

OPTICA LIZARRA

Pº INMACULADA, 52
TEL Y FAX. 948 55 82 11 / ESTELLA

MaxMara



Mujeres de la Berrueza salen de la iglesia de San Félix, en Mendaza



El autobús espera para continuar el recorrido por el valle

ANCÍN-AMESCOA

La Berrueza femenina

La Asociación de Mujeres de la Berrueza organizó los II Encuentros de la Mujer el 23 de marzo

Unas 150 mujeres celebraron los II Encuentros de la mujer en una jornada que comenzó con un saludo de bienvenida en Mendaza y la visita a la iglesia de San Félix.

En Mendaza les esperaba el párroco, Javier Aizpún Bobadilla, quien les contó las características de la iglesia del pueblo. Ana Laño Albizúa, por su parte, les habló de la historia del Valle de la Berrueza a través de los siglos: "Se trata de un valle que siempre ha vivido de la agricultura, la ganadería y la explotación forestal, pero en la actualidad, aunque sigue siendo una zona agrícola, una familia ya no puede vivir de unas pocas robadas lo

que ha provocado un despoblamiento. Si exceptuamos Acedo, son pueblos de fin de semana".

A continuación, el programa, como leían Alicia Montoya Jiménez, de Estella y María Puy Segura Legarda, de Arteaga, les llevó a un recorrido por los pueblos del valle; después, una

primera parada en Mirafuentes para disfrutar del lunch, la exposición de manualidades y la Escuela antigua. Hacia la una y media, visita a la Basílica de San Gregorio, para terminar con una comida en el Hostal Ezequiel de Los Arcos y sobremesa con el Mariachi de Mirafuentes.

Valle de La Berrueza

El Valle de la Berrueza comprende los municipios de Mendaza (Ayuntamiento que incluye Mendaza, Acedo, Asarta y Ubago), Mirafuentes, Mues, Názar, Piedramille-

ra y Sorlada). Con una superficie cercana a los 79 kilómetros cuadrados y una población de unos 700 habitantes, este valle se extiende desde pasado el Ega hasta las cer-

canías de Los Arcos. Además de los núcleos urbanos, en la zona destacan el entorno de la Basílica de San Gregorio Ostiense y las Sierras de Codés, de Lóquiz y de Cábraga.

Tratamientos



Nutrición y Dietético

salvia

HERBORISTERIA

- Control de alimentación: colesterol, ácido úrico, anemias, alergias
- Obesidad
- Circulación
- Aparato digestivo
- Trastornos respiratorios

¡Cuidate!

Completa el tratamiento más adecuado a tu salud con asesoramiento gratuito

SUCESO

Detenido por injurias, desobediencia y resistencia a la autoridad

Es vecino de Tierra Estella y tiene 42 años

Un vecino de Tierra Estella, de 42 años, fue detenido el viernes 29 de abril por miembros de la sección de Protección Ecológica como presunto autor de un delito de injurias, desobediencia y resistencia a agentes de la autoridad.

Los hechos que motivaron la detención tuvieron lugar en el Parque Natural de Urbasa cuando unos agentes, de servicio ordinario en la zona, solicitaron la autorización especial a un vehículo estacionado en un paraje de uso restringido para vehículos con autorización. Lejos de seguir las instrucciones de los agentes, esta persona comenzó, presuntamente, a insultar a los agentes haciendo caso omiso a sus órdenes y montándose en el vehículo para abandonar el lugar. Al intentar detenerlo, se resistió y golpeó a los agentes. Las diligencias han sido remitidas al Juzgado de Instrucción de Estella.

ECOS DEL DÍA DE LA MUJER

Teatro, en el Encuentro de Mujeres de Los Arcos

Unas 60 mujeres participaron de los Encuentros 2002, organizados por la Asociación de Mujeres Arca y el Ayuntamiento de Los Arcos el sábado previo a la Semana Santa.

El programa del día las reunió en la Casa de Cultura de Los Arcos, donde rieron con la representación de la obra de teatro 'Melocotón en almibar', de Miguel Mihura, a cargo del grupo Zarrapastra. A continuación, Cristina Obanos, concejala de cultura del consistorio arqueño, dio la bienvenida al grupo.

Después del aperitivo, visitaron la exposición 'La mujer. De profesión sus labores' en la misa casa de cultura.

A mitad de la tarde, tras la comida en el Restaurante MAVI de la localidad, se realizó un sorteo de regalos, con las siguientes afortunadas: Mari Ángeles Lizuain y Mari Carmen Gómez se llevaron una mantelería cada una; a Ofir Vázquez y Cristina Obanos les correspondió a cada colonia; portarretrato para Milagros García De Galdeano y Marcelina López; y juego de café para Loli Morrás y Mari Abaigar.



El público aguarda el inicio de la obra 'Melocotón en Almibar'



Comienza la función

CONSTRUCCIÓN DE 18 VIVIENDAS UNIFAMILIARES EN AYEGUI (NAVARRA)

18 viviendas en el centro de Ayegui con zonas verdes y piscina

Viviendas de 200 metros² más jardín



Inmobiliaria MURIETA, S.L.

Atendemos en Muebles Don Benito
C/ Espoz y Mina, 16 Bajo
(Frente al Tanatorio)

Información:

948 55 43 72 • 948 55 19 35

Inicio del plazo para solicitar subvención

El 2 de abril se abrió el plazo para que los organismos y asociaciones que desarrollan actividades en el área de Bienestar Social puedan solicitar subvenciones al Ayuntamiento de Estella.

Podrán presentar solicitud aquellos organismos, instituciones o asociaciones que desarrollen sus actividades en alguna de las localidades de la Zona Básica de Servicios Sociales: Estella, Ayegui, Aberin-Muniain y Morentín.

Las bases de la convocatoria, así como el modelo orientativo para presentar los proyectos, están a disposición de los interesados en el Servicio Social de Base.

Los proyectos deben presentarse debidamente cumplimentados en el Registro General del Ayuntamiento de Estella, con horario de 10.30-13.30 de lunes a viernes antes del 2 de mayo.

Con la montaña

El Club Montañero Estella organiza las siguientes salidas en el mes de abril:

14 de abril: Pala de Ip (Canfranc) 2.749 metros

21 de abril: Bardenas

28 de abril: Baigorri Auza 1.330 metros

Información útil para los inmigrantes

Desde cómo regularizar su situación a los recursos sociales y sanitarios de los que disponen

La inmigración centró las charlas organizadas por el Servicio Social de Base y la Zona Básica de Salud de Ancín-Améscoa, que comenzaron el 27 de febrero con el análisis de las vías de regularización en España, con la presencia de una experta de ANAFE-CITÉ (Atención al Inmigrante).

Cómo 'manejar', es decir, conducir en nuestro país, y los recursos sociales y sanitarios de los que disponemos en la Comunidad Foral de Navarra fueron los otros dos temas del ciclo de charlas de Ancín que terminó el 20 de marzo.

Un cuestionario entre los inmigrantes asistentes a las conferencias reveló que los temas que más les habían interesado fueron la regularización de papeles y las normas que rigen la conducción en España y que les gustaría que en el futuro se trataran cuestiones como la búsqueda de una vivienda propia, la educación de los hijos y el

conocimiento de albañilería, carpintería y electricidad.

Se preguntó a los encuestados si su intención era quedarse en la zona o vivir en otro lugar, a lo que la mayoría contestó que se establecerían durante unos 3 ó 5 años y resaltaron la tranquilidad y el carácter atento de la población, cuya acogida ha sido muy buena.

Entre los aspectos negativos señalaron la escasez de transportes y la necesidad de una cabina telefónica y sugirieron charlas de integración con la población autóctona.

Tanto el Servicio Social de Base como el Centro de Salud ha valorado la experiencia de forma muy positiva, ya que a través de este ciclo de charlas se ha conseguido un doble objetivo: aportar una información básica de interés para el colectivo de inmigrantes y conocer sus necesidades para futuras actuaciones que conduzcan a una plena integración.



ASTARRIAGA
GRAFICAS

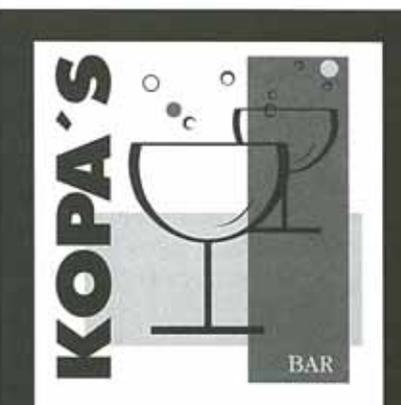
**calidad
y
experiencia**
al servicio de su idea

Pza. Zugarrondo, s/n
Tel. y Fax: 948 52 01 38
31178 Abárzuza (Navarra)

Autobuses
GURBINDO S.L.
Tfno: 52 31 13
Allo (Navarra)

Casa
Campos
Joyería
Relojería

Pza. Fueros, 16 Telf.: 948 55 09 90 31200 ESTELLA
Severino Fernández, 7 Telf.: 948 70 04 94 31300 TAFALLA



KOPA'S
BAR

- Gran variedad de pinchos
- Cafés • Tés
- Cervezas de importación

Abierto desde las 9 de la mañana
Sábados y domingos a las 12

- Ambiente agradable y acogedor

C/ Carpintería • Tel. 55 42 56
Estella

María Jesús Izquierdo, Doctora en Economía y profesora de sociología de la Universidad de Barcelona, cerró la serie de actividades en torno al 8 de marzo, Día de la Mujer, y al Día del Padre.

La ponente inició la conferencia con un breve análisis de la trayectoria que ha seguido la protesta de la mujer desde los años 70: "En un primer momento, la lucha de la mujer se relacionó con la lucha antifranquista; se reclamaba el acceso a la vida laboral y la necesidad de servicios colectivos que facilitaran nuestra presencia pública, que con un cambio hacia la democracia, la situación de la mujer también evolucionara".

En los años 80, la preocupación giraba en torno a las consecuencias de esa ansiada incorporación al mundo laboral y público: "Surgió el denominado 'feminismo de la diferencia', que defendía el reconocimiento de la diferencia de la mujer y su respeto; más tarde, a finales de la década, se empezó a criticar la idea de que existiera un único punto de vista de la mujer y que se resumiera en el de la académica o universitaria, olvidándose de las demás".

Más recientemente, María Jesús Izquierdo ha observado la voz de "hombres que manifiestan el malestar de ser hombres es una sociedad sexista. Les oigo quejarse de las exigencias que les fuerzan a mostrar una apariencia que no siempre es real, de hombres fuertes, valientes..., pero no les oigo que les pese el sueldo que ganan, o que sea una pérdida no limpiar la casa, o no estar en contacto con los enfermos y mayores, actividades que forman parte de la vida cotidiana de la mujer".

"Lo personal es político y económico"

María Jesús Izquierdo extrapola los problemas de la relación hombre-mujer a un ámbito más amplio



María Jesús Izquierdo, en la Sala de Cultura

La ponente trató de demostrar que las situaciones personales son también políticas y económicas: "Un mercado de tra-

bajo que humilla, que maltrata, que provoca inseguridad en una persona impedirá que sea un buen amante".

Al plantearse si debemos avanzar hacia un nuevo contrato social, María Jesús Izquierdo se refirió al contrato actual: "Contamos con un contrato, que es la Constitución de 1978, hecha por hombres; sólo hay que leer el artículo 35 para darse cuenta de que definieron a los ciudadanos en función de si 'poseían' una familia, y entonces se les otorgaba el derecho al trabajo".

La conclusión es, pues, que necesitamos un nuevo contrato social, esta vez, un acuerdo entre hombres y mujeres: "El mundo se hace trabajando y las mujeres queremos nuestra parte en esa producción. Si conseguimos una vida laboral y política de calidad, obtendremos una vida personal de calidad".

8 de marzo y Día del Padre

La conferencia de María Jesús Izquierdo fue la última de las actividades organizadas por la Comisión de la Mujer del Ayuntamiento de Estella en torno a dos fechas importantes en el mes de marzo: el Día de la Mujer y el Día del Padre.

El programa comenzó con la presencia de la periodista pamplonesa Pili Yoldi, que trató de 'Mujeres invisibles'; continuó con la presentación del libro 'Miradas de mujer' y el Certamen literario de María de Maeztu, la obra de teatro a cargo del grupo

Muac y la concentración de mujeres el mismo día 8 de marzo. El psiquiatra Luis Bonino y Peter Szill trataron el tema de los hombres frente al cambio y frente a la paternidad, mientras la película 'La pianista' nos habló de las obsesiones de una mujer enferma.

GRAN OPORTUNIDAD VEHÍCULOS "Km 0" y SEMINUEVOS

Garantía hasta 5 años sin límite de Kms.



ESTELLA MOTOR, S.A.



- Nissan Almera 2.2 Tdi
- Nissan Tino 2.2 Tdi
- Nissan Tino 1.8i
- Nissan Primera 2.0 Td 5 p.
- Nissan Primera 1.6i 5 p.
- Nissan Pick-up Navara
- Nissan Serena 8 plazas

Concesionario Oficial NISSAN

Merkatondoa, 29 • Telf.: 948 54 62 70 • Estella

“**N**os buscábamos la vida en Estella”, afirmó Isabel Pérez de Urabayen, de 63 años. Como muchos otros vecinos de Ayegui echaba en falta un centro en el que poder reunirse para compartir el tiempo libre. Mauricio Rubio Rodríguez, de 66 años, señaló que Ayegui “no es como Estella: aquí muchos trabajan en huertas, como distracción, pero si se pone interés, este centro será un éxito”.

Primero una misa en la parroquia San Martín de Ayegui, oficiada por el párroco Víctor Merino y cantada por la Coral del Camino de Santiago. Después, la inauguración del centro cívico: “Ya hemos rezado por el ayuntamiento y por este centro y los que se junten aquí. Ojalá el cuadro de San Martín que preside el local, en una imagen en la que comparte su capa con un pobre, sea símbolo de la caridad que se respire entre los socios”. Las palabras de Víctor Merino animaron a que el juego sirva para entenderse mejor.

La presencia esperada del consejero de Bienestar Social del Gobierno de Navarra no fue posible, pero la Directora de Planificación del departamento, Blanca Pérez de San Román, transmitió las palabras de Calixto Ayesa: “Mi satisfacción y mi enhorabuena por esta iniciativa de cohesión social, impulsada por el propio pueblo. Ayegui es un ejemplo de lo que debe ser un Ayuntamiento dinámico, con personas que trabajan con ilusión”.

El alcalde de la localidad, José Artiz, expresó “el honor que se siente al inaugurar este proyecto, que se prevé multifuncional” y aprovechó para “so-



Blanca Pérez de San Román transmitió la felicitación del consejero de Bienestar Social, Calixto Ayesa

INAUGURACIÓN

“Un lugar propio”

El 22 de marzo se inauguró el Centro Cívico de Ayegui

130 socios

La concejala Esperanza Gastea recordó cómo “fueron ellos, los propios vecinos de Ayegui los que mostraron sus inquietudes, querían contar con un local propio”. El hecho de que la localidad sea muy joven ha impulsado a que el centro se abra también a gente más joven, desde los 30 a los 78 años: “Bueno, Josefina Toledano, de 103 años, y su hermano Julio, centenario, son nuestros miembros honorarios; conscientes de que no podrán participar como los demás, quisieron apuntarse para dar un empuje al centro”.

La asociación lleva dos años funcionando: “Se han realizado cursos de cerámica, yoga, manualidades, etc., en un edificio social del ayuntamiento. Ahora nos trasladaremos aquí y una de las primeras novedades será, por fin, el curso de cocina”.

licitar al departamento de Bienestar Social que se nos incluya en las subvenciones”.

Después de dos años de solicitar una subvención para este centro, el Ayuntamiento de Ayegui decidió llevarlo adelante con sus propios medios: “Esto no significa que no nos la vayan a conceder; se trata de planes trienales, por lo que este año aún existe una posibilidad”, recordó la concejala Esperanza Gastea Hernández, quien recibió un ramo de flores por “haberse volcado con la asociación; hay que trabajar mucho para hacer algo así”.

Jesús De Carlos Fernández de Luco, presidente de la asociación, agradeció al Ayuntamiento su tesón y con el deseo de que “sepamos llevarlo como hay que llevarlo”, dio paso a un almuerzo compuesto de tostadas de jamón con aceite, regadas con vino tinto y rosado.

LEONOR GARBAYO

peletera

En Leonor Garbayo te ofrecemos toda la elegancia, la distinción y el diseño de las mejores prendas de piel. Abrigos, cazadoras, chaquetones...

Todo un mundo de moda, concebido para ti.

C/ Carpintería, 21 / ESTELLA



Confección Nueva y Transformaciones

El pasado jueves, 21 de marzo, el Club de Jubilados Ega celebró su décimo primera asamblea general. En la mesa presidencial estuvieron: El presidente, Alberto Astiz; el vicepresidente, Carlos Ajona; el secretario, Felix Senosiain; el tesorero, Luis Lisarri y dos representantes del Circulo Católico, Telesforo Tobar, presidente, y Ramón Marcial, tesorero. A las numerosas actividades realizadas por el club se suman los cursillos de informática.

A pesar de que esta asociación cuenta en la actualidad con 2.614 socios, unos doscientos miembros del Club de Jubilados asistieron a esta asamblea que hizo balance de las actividades realizadas en el año 2001, así como de las cuentas, que fueron presentadas por el tesorero, Luis Lisarri.

ACTIVIDADES

En la memoria más reciente, están los campeonatos de mús y brisca, que como cada año realizan los miembros de la asociación. En esta última edición han participado 18 parejas en mús, y 10 en brisca; los campeones han sido, respectivamente, Foro Tobar y Javier de Miguel y Emerita Ecay y Charo Aguirre. En palabras del secretario Felix Senosiain el año que viene este campeonato promete sorpresas: "Queremos buscar fórmulas para que sea más atractivo".

Los viajes han ocupado una parte primordial de la lista actividades del Club de Jubilados Ega. En total, el año pasado, se realizaron 10 salidas de un día, en las que han participado 1.347 socios. Una de las propuestas más demandadas sigue siendo las vacaciones



La asociación de jubilados cuenta con 2.614 socios

ASAMBLEA JUBILADOS

En red

A las numerosas actividades realizadas por el Club de Jubilados Ega se suman los cursillos de informática



Unos doscientos miembros acudieron a la asamblea

a Benidorm de diez días, donde disfrutaron del sol 77 personas.

Durante el año han sido 15 las charlas, organizadas por CAN, Mancomunidad y la asociación "El Camino", de diversos temas de interés para las personas mayores. Entre las novedades de este año hay que reseñar la compra de un equipo informático, al que se han sumado los cursillos de "Iniciación a la informática", realizados por 60 socios. Este año comienza con un nuevo curso sobre este tema, en mayo y junio, dado la buen acogida que tuvieron los anteriores.

Junta

A la junta formada por: Carlos Ajona, vicepresidente; Felix Senosiain, secre-

tario; Luis Lisarri, tesorero; Miguel Armendariz, vocal y Alberto Astiz, presidente,

se unió en la décimo primera asamblea general el socio Florencio Etayo.

tu ayuntamiento, al teléfono

Vicencias
certificados
agenda cultural
deporte y ocio
inscripciones
campañas
asuntos sociales
facturas
información

012

INFO-LOCAL

Desde ahora, tu ayuntamiento te ofrece un teléfono para acceder de manera ágil y rápida a lo que necesites: información, gestión directa de trámites, quejas y sugerencias...

Una iniciativa de diversos Ayuntamientos y del Gobierno de Navarra, a la que muy pronto se sumarán nuevas localidades.



Gobierno de Navarra
Departamento de
Administración Local

Rosario Valle Valle, de Burgos, es la directora del Colegio Santa Ana de Estella desde hace tres años, después de trabajar en colegios de Castilla-La Mancha, como Toledo y Guadalajara.

-Aunque una sea la cabeza visible, la dirección es un trabajo de equipo: Margarita Aguirre Sainz es la directora titular y coordinadora de Educación Primaria; Rosa de la Fuente, la administradora; y Tere Lainez, coordinadora de Educación Infantil.

Nos reunimos una vez por semana para tratar de temas organizativos y pedagógicos y tomamos las decisiones en común. Que seamos un grupo nos da una visión más amplia.

ALUMNOS Y METODOLOGÍA

-El centro acoge a niños de edades comprendidas entre los dos y los doce años.

-Son dos etapas: Infantil y Primaria; después, al ser éste un centro de educación privada y concertada cristiana, la mayoría de los alumnos se incorporan a la Educación Secundaria que oferta el Colegio El Puy.

Un concierto con el Ayuntamiento de Estella nos permitió incorporar a alumnos de dos años, atendiendo a la normativa vigente. Cuando se implante la educación de 0 a 3 años, estudiaremos las diferentes posibilidades que se nos planteen.

-¿Qué metodología se utiliza con los más pequeños?

-Seguimos lo que se conoce como constructivismo, relacionado con el aprendizaje significativo, es decir, que



Rosario Valle Valle, en su despacho

EDUCACIÓN

“Estamos en contacto con la vida”

Rosario Valle Valle nos habla de su experiencia como directora del Colegio Santa Ana

los niños vayan aprendiendo y que lo que aprendan les diga algo.

Desde muy pequeños, las clases se decoran con sus fotos y sus nombres para que de esta forma identifiquen poco a poco las letras. Con tres años ya son capaces de reconocer el abecedario aunque, evidentemente, no sepan leer.

Muy curioso es el trabajo diario del periódico. Surgen anécdotas como la de aquel lunes en el que leímos la crónica de un partido perdido por Osasuna: les contamos a los pequeños que los jugadores estaban tristes por el mal resultado y cuando los padres vinieron a recogerles, les dijeron que ellos también estaban

tristes...

Un programa muy útil se basa en la presentación de unos bits, es decir, imágenes con fotos y diez ítems que se les presentan a los alumnos de forma progresiva: foto y un ítem, primero; foto y dos ítems, después, etc. Van captando y acumulando información sobre biología, transporte, obras de arte, medios de comunicación, entre otros muchos temas.

OBJETIVOS

-Formamos para la paz y la convivencia. Disponemos de una hora semanal de tutoría en la que tratamos temas formativos relacionados con la convivencia;

video ega

Os ayuda a montar vuestro nuevo hogar

ATENCIÓN NOVIOS 2002

POR LA COMPRA DE:

una televisión + video o una televisión + DVD, entre los novios que se casen este año, sorteamos un excepcional equipo de HOME CINEMA DOLBY DIGITAL YAMAHA

Gustavo de Maeztu, 1 - Telf. y Fax 948 55 10 12 - Estella

EL PERIÓDICO



Los periódicos forman parte de la vida diaria de los alumnos

si hay algún problema puntual en un grupo, se estudia su origen y cómo resolverlos.

Desde nuestra ideología, el objetivo fundamental es educar en valores. Se trata, pues, de una meta común en todos los centros que componemos la oferta educativa "San Andrés" (junto con El Puy, Mater Dei y Andéraz).

-Un objetivo que incluye a los padres.

-Queremos ser colaboradores con ellos en la tarea formativa. A principio de curso nos reunimos para presentar el proyecto educativo y analizar la forma de llevar a cabo una tarea conjunta. A lo largo de los trimestres, los encuentros con los padres se producen por iniciativa de cualquiera de las partes.

Hay que destacar la colaboración de la Asociación de Padres de Alumnos en actividades deportivas, sobre todo, dirigidas a 1º y 2º de Primaria. Los clubes deportivos funcionan muy bien en Estella por lo que cuando llegan a 3º se adscriben al de su elección.

-De entre las actividades extraescolares, la informática es una de la más atractivas.

-Les gusta. Desde los tres años se establece una hora semanal para este ámbito, que se emplea además para tareas de apoyo, refuerzo y ampliación de las asignaturas y que, a partir de Primaria, les inicia en el Word.

Por otro lado, se les prepara en mecanografía y más tarde en otros programas de velocidad.

-Asimismo se valora otro aspecto como el de los idiomas.

-Con tres años comienzan su acercamiento al inglés y al euskera, si se opta por el modelo A (castellano, con euskera

como asignatura optativa). Este curso 2001-2002 hemos implantado por primera vez el francés como segunda lengua extranjera en 5º de Primaria; el próximo curso lo extendemos a 6º. Creo que los idiomas son fundamentales de cara a la Europa que estamos viviendo.

SALIDAS

-Los alumnos de dos años salen en primavera al parque de Los Llanos; cuando cumplan tres, lo harán en cada una de las estaciones para ver los cambios que se producen en la naturaleza. A esta edad, visitan por primera vez el Museo Gustavo de Maeztu, que se convertirá en una constante en los cursos sucesivos.

Claro que es una visita muy adaptada, se les presentan primero imágenes del autor con sus títulos para que los asocien después. Con cuatro y cinco años, las salidas son un poquito más largas: el Monasterio de Iranzu o un parque de Calahorra, por ejemplo.

Los alumnos de Educación Primaria visitan el parque de bomberos o el Museo de Navarra; y al final de curso, Roncesvalles, Laguardia, o San Sebastián y su

acuario, los mayores.

La mañana que pasamos en el Parque Polo con los de 5º es muy buena: se hacen tres grupos, unos circulan en la pista con bicis, siguiendo las señales de tráfico; otros representan el papel de peatones y otros reciben información de las partes y fallos de una bicicleta.

CURSO 2002-2003

-Ha finalizado el periodo de preinscripción para el próximo curso.

-Sí. En estos momentos 448 niños acuden a nuestro centro, cifra que se mantiene estable el próximo año. Sin embargo, hay que mencionar el fenómeno de la inmigración que provoca una afluencia continua de nuevo alumnado. Prácticamente cada semana se dan nuevas incorporaciones, en su mayor parte, colombianos y ecuatorianos, que tienen resuelto el problema de la comunicación.

Cuando, como ocurre a veces, se unen alumnos procedentes de Marruecos o Rusia, los profesores se esfuerzan en ayudarles en el aprendizaje del idioma para que sigan la dinámica de la clase sin dificultad.

Revelado en
1 HORA

Tel. 55 20 57 • 55 09 44

FOTO
LIZARRA

Peluquería
Klen

Maquillaje
manicura y recogidos
en especial para novias.

HORARIO:
- Lunes a viernes:
9 a 1 h.
3,30 a 7,30 h.
- Sábados:
8 a 2 h.

c/ La Estrella 4, 1º Izda.
Telf. 948 55 68 85 • ESTELLA

AUTOSERVICIO ITZULI S.L.

"IMAGEN DE CONFIANZA, SERVICIO Y CALIDAD"

ABIERTO DOMINGOS Y FESTIVOS, DE 8 A 12H. DEL MEDIODÍA
CON SERVICIO DE CARNICERÍA EN C/ FRAY DIEGO

C/ FRAY DIEGO, 36 / TEL. 948 55 15 66

C/ STA. BEATRIZ DE SILVA (JUNTO A LA PLAZA DE TOROS) / TEL. 948 55 20 56

* COMIDA CASERA
Excelente pataterilla, callos, croquetas, fritas variadas...
* Pruebe nuestro chorizo casero "ARBELIN"

El Juzgado de lo Penal número 2 de Pamplona ha absuelto al concejal de Batasuna, Víctor Iriarte, del delito de atentado y falta de lesiones que pedía el fiscal, al considerarlo inocente de agredir a miembros de la Guardia Civil en una sentencia que apunta "evidentes indicios" de falso testimonio por parte de dos agentes.

La sentencia considera hechos probados que el edil fue agarrado, zarandeado, tirado al suelo y golpeado por varios agentes de la Guardia Civil, que componían un dispositivo antidisturbios motivado por una manifestación que recorría las calles de Estella.

Los hechos se remontan al 24 de junio de 2000, cuarto aniversario de la entrada en el cuartel militar por un grupo de estelenses para acondicionar una zona como gaztetxe. Una comida popular y una kalejira centraban los actos de carácter festivo y reivindicativo de ese día; festivo por plantearse con disfraces, música y zancos; reivindicativo por la exigencia que se hizo al Ayuntamiento para que finalizase las obras.

En la rueda de prensa que la formación abertzale convocó al inicio del juicio contra Víctor Iriarte (7 de febrero), la concejala Elena Urabayen explicó cómo, al inicio de la kalejira, se encontraron con la



Elena Urabayen y Santi Kiroga acompañaron a Víctor Iriarte el primer día del juicio

SENTENCIA

Víctor Iriarte, absuelto

El concejal de Batasuna estaba acusado de agredir a dos agentes de la Guardia Civil

presencia de "guardias civiles armados y en actitud provocativa y es en ese momento cuando Víctor asume el papel de mediador para evitar incidentes y garantizar la libertad de expresión".

"En menos de un minuto, recordaba Víctor Iriarte, un grupo de unos veinte guardias civiles comenzaron a correr hacia mí sin previo aviso, me arrollaron, golpearon y me detuvieron". La acusación fue primero de desórdenes públicos y atentado contra la autoridad: "La primera se retiró porque no tenía peso; la segun-

da tampoco lo tiene, pero no se puede dejar en mal lugar a la Guardia Civil". El fiscal pidió un año de cárcel y 2.193 euros.

Después de mes y medio, el magistrado de la Sala 2 ha señalado que las declaraciones de los testigos de ambas partes son incompatibles y que el relato de un miembro de la Guardia Civil que declaró que el acusado se abalanzó sobre un agente "es una falacia". Así pues, Víctor Iriarte ha sido absuelto de todos los cargos.

ROAL
INMOBILIARIA

P² Inmaculada, 33bis bajo
Tel. y Fax. 948 55 82 42
31200 ESTELLA
inmobiliariaroyal2000@hotmail.com

Plaza de la Cruz
(esquina Sangüesa)
Tel.: 948-24.55.03
Fax: 948-29.02.79
Pamplona

ESTELLA

ESTELLA.

Apartamento céntrico, muy agradable, exterior, reformado, fachada y tejado nuevos. Por tan solo 9.000.000 Pts. 54.092 €

ESTELLA.

Fabulosa casa, 4 habitaciones grandes, bajera, garaje y txoko, estupenda terraza con barbaoca. Luminosa. Para entrar a vivir. Económica.

TIERRA ESTELLA

TIERRA ESTELLA.

A 2min.. de Estella. Estupenda casa de nueva construcción, garaje, 3 habit., salón, cocina, baño, aseo, maravillosa buhardilla, terraza, vistas espectaculares a la Sierra.

TIERRA ESTELLA.

Sierra de Urbasa, casa de pueblo, para entrar a vivir, muy económica. Lugar pintoresco, estupenda oportunidad.

TIERRA ESTELLA.

Fantástica casa de piedra frente a la Sierra, 5 habit., 1 balí, garaje. 10.000.000 pts. 60.110 €

TIERRA ESTELLA.

A 10 min de Estella, casa de pueblo totalmente acondicionada, para entrar a vivir, 4 habit., 2 baños, preciosa terraza. 7.000.000 pts.. 42.071 €

TIERRA ESTELLA.

En plena Sierra de Urbasa, oportunidad, casa para entrar a vivir, bajera, 3 habit., cocina, salón, baño. Soleada. 11.000.000 Pts. 66.150 €

HERNANDEZ DE ESTELLA

Entre Estella y Pamplona. Estupenda casa con terreno, 3 habit., 2 baños, muy soleada, piscina, zona arbolada. Ocasión. 15.000.000 Pts., 90.160 €

Entre Estella y Pamplona. Entre Estella y Pamplona. Fantástico piso de nueva construcción para entrar a vivir, 3 habitac., salón, cocina, baño

.Urge prisa, ocasión.
10.000.000pts., 60.150 €

Entre Estella y Pamplona. Piso de construcción reciente, 3 habit., salón, cocina, baño, amplio, luminoso, buenos materiales, para entrar a vivir. Infórmese.

Entre Estella y Pamplona. Estupenda finca de recreo, 5.000 m2 de terreno, piscina, árboles frutales. Buena ubicación. Consúltenos.

UNIFAMILIARES DE NUEVA CONSTRUCCIÓN

Materiales de 1ª calidad, 150 m2 útiles, 4 habit., 3 baños, garaje 50 m2, buhardilla, terraza, porche y terreno, suelos de mármol y parquet de roble, fachada de ladrillo cara-vista. Información y planos en ROAL.

Alquileres de pisos, casas, bajeras

El Museo Etnológico Julio Caro Baroja ofrece por primera vez una exposición permanente de sus colecciones de objetos de la cultura popular de Navarra en su sede del Monasterio de Irache, en Ayegui.

La muestra, instalada en la planta baja del monasterio, se abrió al público el 28 de marzo, con ocasión de las vacaciones de Semana Santa. Está compuesta por una pequeña parte de las colecciones que el Gobierno de Navarra ha reunido para la creación de este museo, donde se guardan alrededor de diez mil objetos, entre utensilios, herramientas, aperos, indumentarias y otros útiles propios de la cultura rural y popular de Navarra hasta la década de los setenta del siglo pasado.

La muestra que puede ver el público se compone de un centenar de objetos relativos a diversos temas de la vida tradicional en Navarra, como las tareas domésticas, la agricultura, la ganadería, la alfarería popular, la medicina, la educación y los oficios artesanales. Los temas se presentan en catorce vitrinas, con paneles explicativos de su contenido y el sentido de esta muestra queda patente en tres paneles de gran formato que dan cuenta de la génesis, colecciones actuales y proyecto del Museo Etnológico Julio Caro Baroja de Navarra en el Monasterio de Irache. En una vitrina de gran formato se expone una pareja de maniqués ataviados a la moda de 1900, con ropajes donados por las familias de Dña. Juana Josefa Oteiza y D. Paulino Oteiza, de Narbarte, y de D. José Induráin, de Sangüesa.

En la información sobre los objetos se hace una referencia a su procedencia, así como de la vía de ingreso de la pieza en el museo, indicando los nombres de los donantes o depositantes, como muestra de reconocimiento a su generosa contribución a la formación de este museo.

El objetivo de esta exposición es dar a conocer a los visitantes que se



La exposición se inauguró el 28 de marzo

MONASTERIO DE IRACHE

Cultura rural y popular

El museo etnológico Julio Caro Baroja muestra por primera vez una exposición permanente de sus colecciones de objetos de cultura popular



Los paneles informativos exigen una lectura atenta

acerquen al Monasterio de Irache la existencia del Museo Etnológico, aunque todavía no está preparado para abrir sus instalaciones y mostrar la totalidad de sus colecciones al gran público. No obstante, esta primera muestra pretende abrir al público algunos resultados de la intensa actividad de catalogación, restauración y

preparación de las salas del futuro museo.

El horario de visita al museo es el mismo que el de apertura del Monasterio: de miércoles a viernes, de 9:30 a 13:30 horas y de 16:30 a 19:30; sábados y domingos, de 8:30 a 13:30 horas y de 16:30 a 19:30 horas; martes, de 9:30 a 13:30 horas. Lunes, cerrado.



CLINICA VETERINARIA VICTOR ANDUEZA

HORARIO de CONSULTA
Mañana: de 10:00 h. a 1:00 h. • Tarde: de 5:00 h. a 8:00 h.

C/ Fray Diego, 23
Tfno: 54 62 50 (Clínica) • 54 38 54 (Particular) 31200 ESTELLA

INO LIBRERIA-PAPELERIA

C/ Mayor, 78 • C/ Sancho Ramírez, 2
Tel. y Fax. 948 55 03 83 / ESTELLA-LIZARRA

La emisora Onda Cero se presentó oficialmente

El periodista Luis del Olmo, director y presentador del programa "Protagonistas", fue el padrino en la inauguración



Luis del Olmo conversa con Mª José Bozal

Desde el pasado 13 de noviembre de 2000, la emisora de radio Onda Cero en Estella emite su programación en sus estudios situados en la calle de Los Herreros de la localidad; sin embargo, el pasado jueves 21 de marzo, se inauguró oficialmente, y recibió la visita de una de las voces más emblemáticas de la radio, Luis del Olmo. El periodista, director y presentador del programa "Protagonistas" puso voz, y en esta ocasión imagen, a un acto que aglutinó a numerosas personas.

A la inauguración acudieron el presidente del Gobierno de Navarra, Miguel Sanz, el presidente del Parlamento, José Luis Castejón, el consejero de educación, Jesús Laguna y la senadora, Rosa López. Luis del Olmo también estuvo acompañado por la alcaldesa de Estella, Mª José Bozal, y la presidenta de la Mancomunidad de Montejurra, Mª José Fernández; así como por compañeros de la emisora, entre otros, el director de Onda Cero en Navarra y La Rioja, Ricardo Lizarraga, el

director de informativos a nivel nacional, Carmelo Calvo, y el periodista y escritor, Alfonso Rojo.

Ese día, Luis del Olmo tuvo presente en su discurso el último atentado de ETA que se había producido en Orío; el periodista habló de la libertad de expresión, "El miedo reprime, yo no presumo de valiente, pero a mi ETA no me ha encogido la palabra. Me ha dado tanto coraje, que hablo con más fuerza", explicó.

"VAMOS A ESTRECHAR LOS LAZOS"

Esta era la primera vez que visitaba la ciudad, pero prometió que no iba a ser la última. Luis del Olmo anunció

que podría emitir su programa desde la ciudad del Ega y hacer más presente su palabra en Estella, "vamos a estrechar los lazos".

Su presencia llenó el estudio, un hombre alto con una voz contundente, que marcó cómo, con el paso del tiempo, no ha perdido ni la ilusión de trabajar, ni las ganas de emprender nuevos proyectos: "Tengo una experiencia que, si en cualquier profesión es muy válida, en la nuestra es fundamental. Tengo tantas cosas que contar, hacer otros 8.000 programas. Mientras me aguante el cuerpo, me seguiré pegando el madrugón todas las mañanas".



La emisora de radio se encuentra en la calle de Los Herreros de Estella

Bocatas

con el pan recién hecho

Menú del día y platos combinados

¡Pruébalos en...!

Bar Restaurante **IZARRA**

C/ Calderería, 20
Tfno: 948 55 06 78
948 55 00 24
ESTELLA • LIZARRA



CLINICA DENTAL

A.M. Tellechea González
Médico Odontólogo



C/ Baja Navarra, 2, 1ºD
Tel. (948) 55 19 81

31200 ESTELLA
Navarra



Miembros de la peña y, arrodillado en primer término, Andrés Díaz de Cerio

Dos premios. El primero, 150 euros, para Ion Albizu González y su 'Momotxorro', una fotografía tomada en la noche del Carnaval Rural de Estella y que gustó al jurado por el contraste de colorido.

El segundo premio, 75 euros, se lo llevó Andrés Díaz de Cerio Casas, de 21 años, gracias a 'Arco Iris de culturas', instantánea realizada durante la kalejira organizada por la ikastola Lizarra el sábado de Carnaval.

Andrés Díaz de Cerio, de 21 años, ha estudiado dos años en la Escuela de Arte de Pamplona: "Soy un mero aficionado; me gusta la fotografía y esta era una oportunidad para hacer algo distinto. Por otro lado, supone una buena forma de conseguir un archivo de los Carnavales de Estella".

Otras cinco personas presentaron sus trabajos: Iván Martínez Vicuña, Milagros

CARNAVALES

'Momotxorro', de Ion Albizu, ganador del certamen fotográfico de carnavales

La peña La Bota dio a conocer las fotografías premiadas el 25 de marzo

Ruiz Eraso, Asun Urrea Arteaga y Ana Vergaraechea, que fue excluida al presentar una foto en blanco y negro: "En próximas ediciones incluiremos fotografías en blanco y negro", afirmó Lidia San Martín, miembro de la peña.

Todos los participantes serán premiados con una cena para dos perso-

nas en el Bar Katxetas, colaborador del certamen: "A ver si de esta forma animamos la participación de más gente".

Las obras, premiadas y no, pasan a propiedad de la peña que se reserva el derecho a realizar más adelante una exposición.

allo mobiliario

tu nueva tienda de decoración con carácter

cocina • salón • dormitorios • jardín • auxiliar • complementos...

cocinas



Te sorprenderemos

C/ STO. XTO., 1 • ALLO

Teléf. 948 52 30 88

Un día soleado, y numerosos rincones por retratar. El domingo, 24 de marzo, la localidad de Arróniz se convirtió en un improvisado taller de pintura, en el que 38 pintores enmarcaban los parajes más emblemáticos. Desde las 10,00 h., en el paseo por Arróniz se pudo observar el trabajo artístico de los participantes en este primer certamen al aire libre. El primer premio fue para el pintor de Leioa (Vizcaya) José Reyes Ramos.

La Basílica de la Virgen de Mendía domina la localidad, y fue uno de los paisajes más retratados por los pintores. En la organización del certamen participaron la asociación de mujeres Aranbeltza, la asociación de jubilados Santa Cecilia, el Trujal, CAN, y el Ayuntamiento de Arróniz. Ana Moreno, tesorera de Aranbeltza explicó que esta primera edición ha sido todo un éxito, "todo el mundo estuvo muy animado, además mientras el jurado tomaba su decisión la charanga Mendizarra actuó".

PREMIADOS

Los pintores realizaron los cuadros desde las 10,00 h. hasta las 18,00 horas, y el jurado dijo los premiados una hora después. En primer lugar se quedó el pintor de Leioa José Reyes Ramos, que recibió un premio de 450,76 euros (75.000 pesetas), y en segundo lugar fue premiado José Barcos Armendariz de Pamplona, con 300,51 euros (50.000 pesetas). El premio local fue para la pintora Charo Osés, con 150,25 euros (25.000 pesetas); y el accésit al cuadro más innovador fue para la joven Eiba Martínez, que recibió 90,15 euros (15.000 pesetas).

El jurado estuvo compuesto por: El alcalde de la localidad, Antonio Barbarin; dos representantes de la asociación de mujeres, Itziar Etxeberria y Conchi San Juan; Luis Bacaicoa, arquitecto de Luquin; Jesús María Bea, pintor de Sesma;



El primer premio fue para José Reyes Ramos

CERTAMEN DE PINTURA

Los parajes de Arróniz, enmarcados

El pintor José Reyes Ramos, primero en el certamen de pintura al aire libre organizado en Arróniz



Los cuadros permanecieron expuestos hasta Semana Santa

y dos artistas de la escuela de Bellas Artes de Bilbao, Cristina Martínez y M^a Jesús Zurbano.

La mayor parte de los cuadros han permanecido expuestos hasta Semana Santa, con la posibilidad de ser adquiridos.

ASOCIACIÓN DE MUJERES

La asociación de mujeres de Arróniz se

siente muy orgullosa de este certamen que se suma a las numerosas actividades que organizan desde su constitución hace dos años. En este tiempo de funcionamiento han puesto en marcha cursos, charlas, excursiones, y se han encargado de la organización del día de la mujer en fiestas, y el certamen de pintura al aire libre.



HERMOSO

flores y plantas, S.L.

- Regalos.
- Celebraciones
- Acontecimientos
- Compromisos
- Amplio surtido de planta de temporada y de interior



Se recogen encargos, entrega a domicilio

Carretera de Arroniz, 8 • Tel. 948 52 32 17 • ALLO (Navarra)





Una formación completa

desde los 3 a los 19 años

CURSO 2002 / 2003

- Transporte Escolar gratuito
- Actividades deportivas y artísticas
- Medios de última tecnología
- Departamento de orientación
- Asociaciones de padres
- Todas las etapas en los tres centros:

PLAZOS DE PREINSCRIPCIÓN
Infantil, Primaria y E.S.O.
 Del 25 de febrero al 15 de marzo incluidos

Bachillerato y Ciclos Medios
 Del 29 de abril al 10 de mayo

Ciclos Superiores
 Del 3 al 11 de junio incluidos

PIP
 Segunda quincena de junio

-Infantil
 -Primaria

INFORMACIÓN
 EN EL
 TELÉFONO
 948
 55 05 45

-E.S.O.

-Bachilleratos

- Humanidades y Ciencias Sociales
- Ciencias de la Naturaleza y la Salud

INFORMACIÓN
 EN EL
 TELÉFONO
 948
 55 63 07

-Bachillerato de Tecnología

-Iniciación Profesional:

Instalaciones Eléctricas de Vivienda

-Ciclos de grado medio:

Instalación-Mantenimiento

de equipos frío-calor

Mecanizado

Comercio

Cuidados aux. de Enfermería

-Curso Preparatorio

-Ciclos de Grado Superior:

Mantenimiento de equipos industriales

Administración de sistemas informáticos

Administración y finanzas

INFORMACIÓN
 EN EL
 TELÉFONO
 948
 55 04 12

LA
Enseñanza pública
 en estella

INSTITUTO DE EDUCACIÓN SECUNDARIA
 "Lizarralde" bigarren hezkuntzako institutua
 "TIERRA ESTELLA"

INSTITUTO DE EDUCACIÓN SECUNDARIA
 "Lizarra" bigarren hezkuntzako institutua politekniko
 "ESTELLA" POLITÉCNICO

COLEGIO DE EDUCACIÓN INFANTIL Y PRIMARIA
 haur eta lehenabiziko hezkuntzaren ikastetxea
 "Remontival"

Hezkuntza eta Kultura,
 Departamentua

Nafarroako
 Gobernua



Gobierno
 de Navarra

Departamento
 de Educación y Cultura

C/ Remontival, 7
 Tel. 948 55 63 07
 31200 ESTELLA (Navarra)

C/ San Pol, 8
 Tel. 948 55-04 12
 31200 ESTELLA (Navarra)



A través de FIRA y siguiendo el Programa de Animación a la Lectura propuesto por el Ayuntamiento de Estella, el pasado 20 de marzo, los alumnos de 4º, 5º y 6º de Primaria del Colegio Mater Dei recibieron la visita de Lucia Baquedano.

Como preparación de esta actividad, los alumnos habían trabajado tanto la biografía como la bibliografía de esta escritora.

El encuentro tuvo lugar en el salón de actos del colegio donde, tras una breve intervención por parte de Lucia Baquedano, los alumnos le plantearon preguntas a las que contestó durante algo más de una hora.

El punto final lo puso la buena disposición de Lucia Baquedano a firmar los ejemplares de los libros que los alumnos habían llevado.



Lucia Baquedano firmó los libros de los alumnos de Mater Dei

EDUCACIÓN

Cara a cara con Lucía Baquedano

La escritora, en el Colegio Mater Dei

La valoración del encuentro por parte de alumnos y profesores fue muy positiva, ya que, además de despertar el inte-

rés por la lectura, pudieron conocer directamente a la autora de las historias con las que tanto habían disfrutado.



- En la mejor zona de **VILLATUERTA** (junto al centro de salud) promoción y venta de viviendas unifamiliares de primerísima calidad, todas ellas con su correspondiente zona verde.
- **Garajes:** en la calle San Andrés nº1 de Estella, alquiler de plazas de garaje.

INFORMACIÓN

CONSTRUCCIONES GOÑI MARCOTEGUI HERMANOS S.A.

c/ San Andrés nº1- 4ºb • 31200 ESTELLA • Teléfono: 948 552197



CONSTRUCCIONES

LEZAUN MUNARRIZ S.L.

INFORMACIÓN EN EL TELÉFONO 948 55 23 19

VIVIENDAS UNIFAMILIARES Y PAREADAS

en c/ Santa Soria, 11 (Subida al Hospital Comarcal)

desde 42.000.000 + IVA

- Orientación Sur
- Buenas vistas.
- Servicio de autobús.



MATERIALES:

- **Suelos de vivienda:**
Parquet de roble
- **Baños y cocinas:**
Gres en suelos de 40x40
Cerámica en baños 40x25
- **Calefacción:**
Caldera individual de Gas



VIVIENDAS LIBRES en el Sector B.

Buena orientación / Inmejorables materiales
Excelente orientación solar / Amplias vistas

Apartamentos desde 53 m²
Pisos desde 83 m²

INFORMACIÓN EN EL TELÉFONO 948 55 23 19



SEMANA SANTA

Silencio y respeto

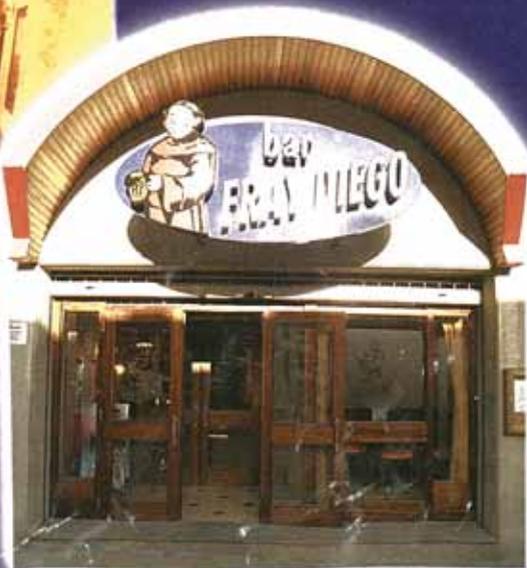
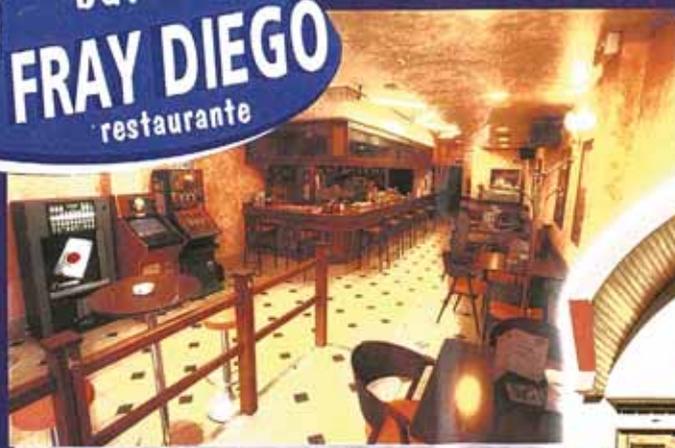
La Procesión del Santo Entierro volvió a recorrer las calles de Estella

Desde las diez de la mañana del Viernes Santo los Pasos de la Procesión de Estella aguardaban en la iglesia San Juan la orden del clarinero para iniciar su recorrido habitual por las calles de la ciudad.

La recién terminada reforma de la parroquia San Juan permitió que los pasos de la procesión pudieran contemplarse desde el punto de la maña-

na del viernes 29 de marzo: tres en el atrio de la plaza, dos en la calle Comercio y cuatro en el interior de la iglesia.

Hubo que esperar hasta las ocho de la tarde para que el sonido del clarín diera la orden de inicio de la procesión, que salió de la plaza de San Juan dirección a la calle La Estrella, Navarrería, La Imprenta, Chapitel, Ruiz de Alda, Calle Mayor, plaza de Santiago,



- platos combinados
- bocatas, raciones, fritos
- sandwich, hamburguesas
- tostadas...

abierto desde las 7,30 h.

c/ Fray Diego, 38 • Tel. 948 55 49 07

Calderería y de nuevo a la plaza de San Juan.

El final de la procesión reservó a los estellese otra novedad: en la misma iglesia se despidieron los pasos con una oración.

Unas 700 personas, entre porteadores, acompañantes, músicos y demás colaboradores, hicieron posible una procesión que salió encabezada por el pregonero Miguel Ángel Elizaga, seguido de una estampa del Antiguo Testamento con el Arca de la Alianza. A continuación, los pasos de la Oración del Huerto, Cristo atado a la columna, el Ecce Homo y la Verónica; una banda de tambores dividía estos cuatro pasos de los siguientes: la Cruz a cuestras y el Calvario. Los estandartes de los cuatro elementos, "ayre" ("se dice que los estellese somos tan listos que vemos el aire", comenta Javier Garijo, vicepresidente de la cofradía Santa Cruz), "agua", "fuego" y "tierra", eran seguidos por el paso del Descendimiento, un centurión y dos romanos a caballo, un estandarte con el velo rasgado del templo, la presidencia de la cofradía, el prior con el tesorero, un vocal con la bandera y el clarinero de órdenes. La procesión se cerró con romanos a pie, el paso de la Dolorosa, el clero y la banda municipal de Estella.

PREPARATIVOS

Tres pasos han sido retocados para lucir con mejor cara en la procesión de la Semana Santa de este 2002: el Ecce Homo, el Calvario y la Cruz a cuestras; se ha cubierto el esmalte con pan de oro y se han pintado.

Muchos estellese han colaborado en esta tarea, para la que siempre se necesita una mano: "Queremos hacer un llamamiento a los jóvenes para que participen de esta tradición, que se vayan integrando y que la continúen", señaló Javier Garijo, vicepresidente de la cofradía Santa Cruz.



● BAR MALE BAR ●

MARCHA

AMBIENTE

LIZARRA

ESTELLA



En la calle Navarrería



AZABACHE

REGALOS Y COMPLEMENTOS

Hombre - Mujer

Plaza de la Coronación, 4
Tef. 948 550 046 • 31200 ESTELLA

ROMA

BAR

Platos
combinados

C/ Chapitel, 17 Tfn: 54 68 16
(Junto al Hospital viejo)
ESTELLA

Solicitud

Ante la destitución de la presidenta de la Comisión de la mujer, Elena Urabayen, por parte de la Alcaldesa, D^a M^a José Bozal, representantes de la Ciudad de Estella queremos manifestar:

Estamos totalmente de acuerdo y a favor de esa destitución; ya que esto tendría que haber sucedido mucho tiempo antes. Desde el momento que Elena Urabayen no condena y parece que no condenará ningún atentado de ETA no es persona grata para estar al frente de ningún cargo público, puesto que en nada bueno nos representa a la mayoría de las mujeres de Estella. Contestando al comunicado de la asamblea de mujeres de Estella les decimos que Elena Urabayen es muy eficiente con la problemática de la mujer, sí claro, pero sólo de las mujeres que piensan como ella y que son una minoría (Batasuna y CUE). En Estella, la gran mayoría de mujeres no pensamos así; para nosotras ni es abierta, ni es dialogante, ni plural, todo lo contrario. Y que nadie se preocupe, que somos mayoría, y el futuro de la mujer, de ahora en adelante, irá mucho mejor.

COMUNICADO DE OTRA
ASAMBLEA DE MUJERES, DISTINTA A LA
QUE PRESIDÍA ELENA URABAYEN.



Los peques de Lizarra Ikastola, en la eliminatoria de Estella

CANCIÓN VASCA

Los txikis de Lizarra Ikastola, Premio del Público

La final del Certamen Navarro de Canción en Euskera se celebró en el Teatro Gayarre de Pamplona

El público presente en la final del Festival Infantil de Canción en Euskera (Haur Kantari Txapelketa), celebrado el pasado 24 de marzo en el Teatro Gayarre de Pamplona, premió el tema 'Alajaina' interpretado por el grupo txiki de la ikastola Lizarra de Estella.

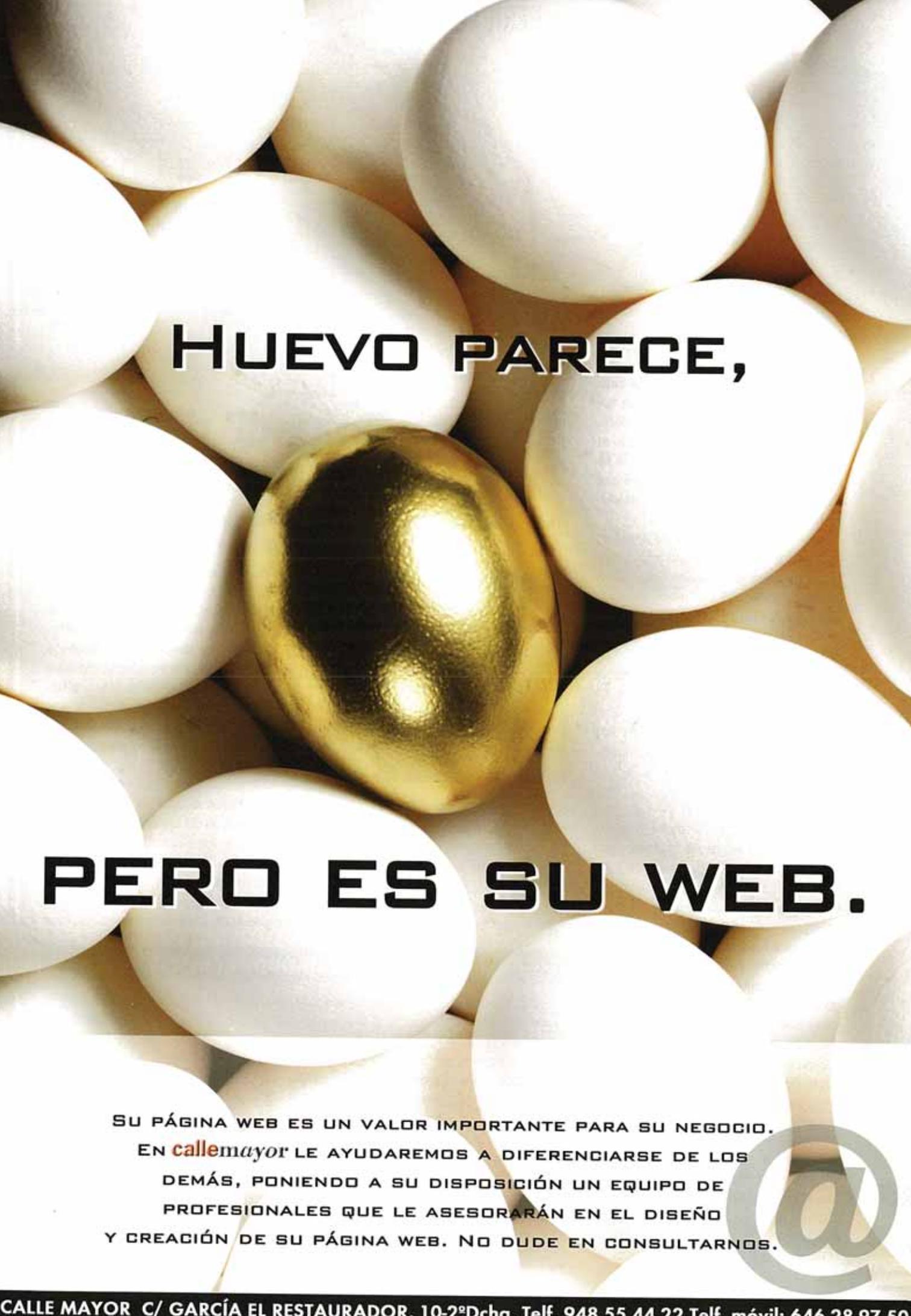
El grupo lo formaron Ainara Yaben, Edurne y Sandra Beruete, Amagoia Crespo, Natalia Gómez de Segura, Maitane Albéniz, Oihane Nieto, Zuriñe Iribas, Saioa López, Andrea Rozada, Andrés Jordana, Alain Goyache, Oihane García, Ainara Morrás y David Ruiz, y fue acompañado por Rafa Sanjurjo y Carlos Ruiz y Miki Etxeberria, del grupo de gaiteros Deierrí.

ROPA
COMPLEMENTOS
CALZADO

COSMIK

C/ García el Restaurador, 10 / ESTELLA
Tel. 948 55 53 59



A close-up photograph of numerous white eggs, with one golden egg prominently placed in the center. The lighting is bright, highlighting the smooth texture of the eggshells.

HUEVO PARECE,

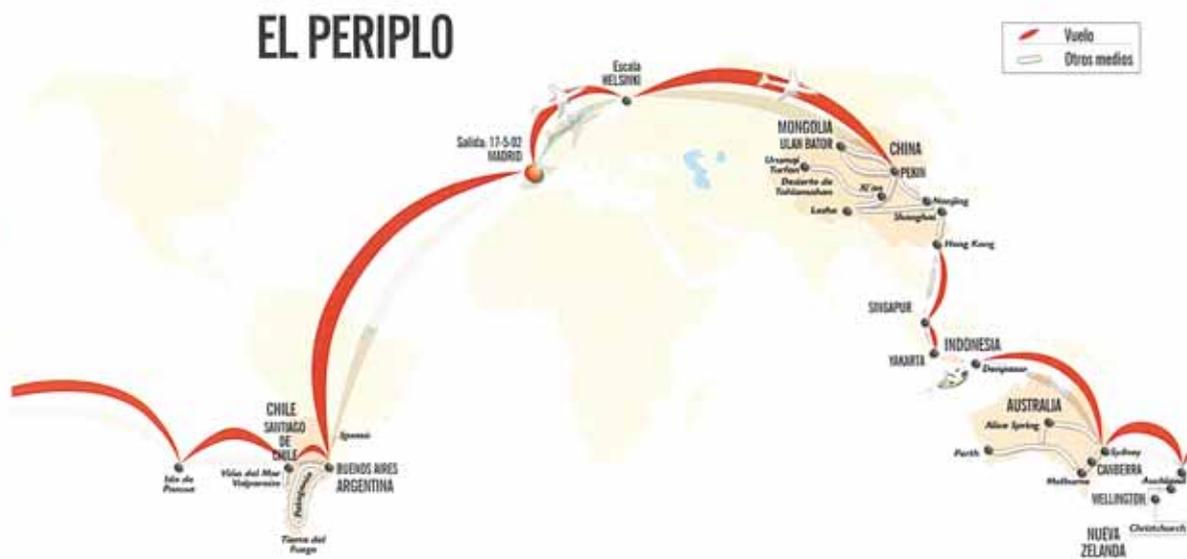
PERO ES SU WEB.

SU PÁGINA WEB ES UN VALOR IMPORTANTE PARA SU NEGOCIO.
EN **callemayor** LE AYUDAREMOS A DIFERENCIARSE DE LOS
DEMÁS, PONIENDO A SU DISPOSICIÓN UN EQUIPO DE
PROFESIONALES QUE LE ASESORARÁN EN EL DISEÑO
Y CREACIÓN DE SU PÁGINA WEB. NO DUDE EN CONSULTARNOS.





EL PERIPLO



El 17 de mayo empieza una ruta que le llevará, como se suele decir, a lo largo y ancho del mundo. No es que se planteara dar la vuelta al planeta, pero uniendo países que le interesan por diversas circunstancias viajará de una punta a otra de nuestro globo terráqueo.

Rubén Busto Echeverría, de Arellano, va a vivir a sus 27 años una gran aventura y eso que ya ha vivido unas cuantas como viajero: "Es lo mejor de viajar solo, aunque los riesgos son evidentes, se fijan más en ti, pueden tratar de engañarte, pero lo asumes y ya está".

Un total de catorce vuelos lo transportará a China, Mongolia, Singapur, Indonesia, Australia, Nueva Zelanda, Chile y Argentina, lo que supone entre diez meses y un año, no más, plazo del último billete de vuelo.

PRIMERA PARADA

Curiosamente, es la parte "menos china" del país asiático la que más interesa a Rubén: "Los uigures son una etnia musulmana que vive en la provincia del Xinkiang; no hablan el chino mandarín, sino un idioma que procede del turco. Esta zona se encuadra en la antigua ruta de la seda, lugar de paso con vestigios de otras culturas y religiones, como la budista; allí se encuentra, además, la segunda depresión del mundo después del Mar Muerto".

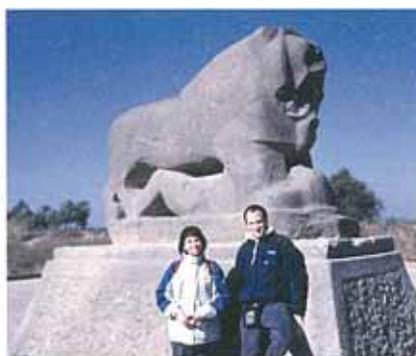
Saldrá de China, aunque sin despedirse, para disfrutar del Festival Nadam o las Olimpiadas para nómadas que se celebrarán en Mongolia del 11 al 13 de julio: "Se trata de una competición entre clanes y etnias que se miden en tiro con arco, carreras de caballos y lucha libre; la población, muy diseminada, vive de la ganadería, de rebaños de ovejas, caballos y renos".

Rubén hará una segunda entrada en

VIAJES

'Mendimundi' dará la vuelta al mundo

Rubén Busto, conocido como 'Mendimundi' por sus amigos, nos cuenta los secretos de su viaje



China el 1 de agosto: "Directo a Hong Kong, la ex colonia británica; China es tan grande que los dos meses se quedan cortos, así que lo que dé tiempo; tal vez Pekín, la ciudad prohibida, y Xi'an, con sus guerreros de terracota".

Es evidente que todo no se puede

ver, pero es que además no es la meta principal del viaje: "Lo importante es viajar, no hay ningún motivo más que el ir, y lo que te encuentres, gente, cultura..., eso viene después. Los objetivos son cambiables, me iré adaptando día a día". Lo que no significa no preparar nada: Rubén ha leído qué se puede ver, pero una vez allí, puede que le sorprenda algo que no llamó la atención del que escribió una guía.

DE CHINA A...

Singapur, el 23 de agosto: "Una isla, una sola ciudad-estado, también antigua colonia británica, con una economía dominada por los chinos". De aquí, a Indonesia: "De su multitud de islas, he elegido la de Java, la más poblada, que

www.mendimundi.com

Imprescindible será también seguir los pasos de Rubén tanto en los números sucesivos de Calle Mayor, como en su propia página web, www.mendimundi.com, que podrá consultarse desde principios de mayo: "Mandaré crónicas y fotografías para que se actualice una vez a la semana, en principio; llevaré una cámara digital para asegurar la

actualidad de las fotos. El único país del que he querido asegurarme de que hubiera cibercafés ha sido China, pero la fiebre internauta también les ha alcanzado y no habrá problemas".

Si bien el viaje de Rubén no persigue ningún ánimo de lucro, "la posibilidad de patrocinio existe puesto que la página web genera unos gas-

tos; tal vez interese colaborar de alguna forma, a cambio de publicidad en la página".

Cualquiera de nosotros podrá conversar con Rubén gracias al correo electrónico: "Me gustaría que me escribieran qué les parece lo que cuento, lo que vivo...". Ahí va, pues, la invitación de Rubén. Que todos disfruten de su viaje.

recorreré de oeste a este antes de pasar a Bali”.

La siguiente parada, Australia, es casi una obligación para todo viajero que se precie, “el punto más lejano, exótico, y muy fácil para moverse por su carácter occidentalizado”; y el único lugar en el que Rubén se plantea la posibilidad de trabajar: “Si me veo apurado, trataré de conseguir un trabajo para mantenerme”.

Parques Nacionales Patrimonio de la Humanidad, desiertos, la exhuberancia de Tasmania..., y una familia de Arellano: “Un vecino emigró a Australia en los años 50 a cortar caña de azúcar y trataré de localizar a los descendientes de su familia”.

El 2 de diciembre Rubén llegará a Auckland (Nueva Zelanda): “Con el comienzo del verano. Otra de las razones de cómo he organizado la dirección del viaje la determina el tiempo, de forma que cuando visito el hemisferio sur vuelvo a vivir la primavera y el verano”. Nueva Zelanda se distingue por ser una sociedad de bienestar, con una población abierta, acostumbrada a viajar: “Seguro que conozco a alguno que ha disfrutado de los Sanfermines...”.

SUDAMÉRICA

Santiago de Chile figura entre las paradas de Rubén, “mero paso para la is-



la de Pascua, que me llama más la atención”. De Chile a Argentina, donde contactará con parientes a los que nunca ha visto: “Aunque no física, hemos tenido mucha relación y quiero conocerles; no me he planteado qué hacer en este país, lo decidiré sobre la marcha...”. Las posibilidades, muchas, Tierra del Fuego, Patagonia...

IMPRESINDIBLE

Una aventura también se prepara: “Siempre que alguien se plantee un viaje, recomiendo acudir a Sanidad Exterior donde te informan de las vacunas necesarias. Por otro lado, no hay que olvidar unas normas básicas, como prestar atención a lo que bebes y comes, no porque sea malo, sino porque

nuestro cuerpo no está preparado para microorganismos que no existen en nuestro entorno”.

La mochila de Rubén no pesará más de ocho o nueve kilos: “La regla fundamental dicta llevar lo menos posible, un neceser, un botiquín, calzado y ropa de recambio; si necesito algo más, lo puedo comprar. El único exceso que me permito es la cámara de fotos”.

Documentación, “y fotocopia”, cheques de viajero y efectivo: “Antes de viajar debes saber si se admiten los cheques de viajero o no; es la mejor forma porque si se pierden, lo denuncias y te devuelven el importe; la visa también puede ser de utilidad porque no supone ningún coste, salvo si sacas en efectivo”.

OPTICA NAVARRA cuida tu mirada



35 años junto a tí ofreciéndote siempre lo mejor



Lentes de contacto, gafas graduadas, gafas de sol, aparatos auditivos, barómetros, termómetros, prismáticos...

4 centros en Navarra a tu servicio

arrieta 29-bergamín 81
tel. 948 220813
31002 **pamplona**

avda. pamplona 13
tel. 946 183213
31009 **barañán**

san. andrés. 2
tel. 948 552461
31200 **estella**

garcía ruijter 29
tel. 948 563458
31800 **alsasua**



moschino gucci dolce&gabbana
armani carolina herrera rayban

Un modo de comunicarnos con los bebés

Estas clases muestran técnicas de masaje infantil para dar afecto y equilibrio a los pequeños



Madres e hijos disfrutan del curso



Después del relajante masaje, los bebés, protagonistas de este curso, demandaban la atención de sus madres para comer; hasta ese momento, un sorprendente silencio, teniendo en cuenta que hablamos de pequeños entre un mes y diez meses, había sido el protagonista de la clase impartida por Ane Múgica.

En total ocho mujeres y un hombre participan en este curso, que es la primera vez que se imparte en Estella, y es un medio, como se explicaba desde la Comisión de la mujer, "para comunicarnos, dar afecto, estimular y dar equilibrio a nuestros hijos/as, bebés". En una de las salas del Centro Joven, se dispuso el ambiente necesario para realizar el masaje: Una temperatura adecuada, unas esterillas, aceite vegetal, y la receptividad de los pequeños.

El curso, impartido el 20 y 27 de marzo, y el 3, 10 y 17 de abril, trata de reflexionar sobre la necesidad del contacto físico, "de sentir el calor", explica su profesora. Ane Múgica de 31 años, maestra en Ikastola Lizarra, realizó esta propuesta en el área

de la mujer, "estoy en período de aprendizaje, para mí este curso son unas prácticas". La joven se interesó por el trabajo de la asociación Amaintza, apoyo a la maternidad y la lactancia, que lleva más de tres años desarrollando este tema. A través de la asociación AEMI (Asociación Española de Masaje Infantil) y Amaintza se ha organizado un curso de formación para tener educadores preparados para impartir lo referente al masaje infantil, al que acudió Ane Múgica.

"ALGO INSTINTIVO"

Múgica habla del masaje infantil como algo normal, "instintivamente te sale, pero el contacto físico es algo que a veces se ha ido perdiendo no sólo con los bebés, también entre adultos", explica. Esta técnica además de facilitar un vínculo afectivo entre padres y bebés, trabajando en el desarrollo del pequeño en el terreno psicológico, cuenta con beneficios físicos, "iremos trabajando las piernas, el estómago, los brazos, la cara, con diversos ejercicios".

TALLERES YERRI

Venta y reparación

- Motocicletas
- Mulas mecánicas
- Corta césped
- Bombas de agua
- Motosierras

TALLERES YERRI
MOTO YERRI

Avda. de Yerri, 31 bis • Telf. 948 55 02 90 • 31200 ESTELLA

A pesar del paréntesis que se abrió en 1975, la recuperación del vía Crucis en 1992 trajo al recorrido de la procesión la mirada atenta de un numeroso público. En total son nueve pasos que se pusieron en marcha hace ya once años: Oración del huerto, Cristo atado a la columna, Verónica, Ecce homo, Cruz a cuesta, Calvario, Descendimiento, Santo Entierro y Dolorosa.

Los pasos necesitan de todo el esfuerzo de los que los portan, porque la mayoría sobre pasa con creces los 300 kilos. Ostenta la mayor envergadura la Cruz a Cuestas con 450 kilos, y el Santo Sepulcro y la Dolorosa llegan a rebasar los 400 kilos. Precisamente el Santo Sepulcro es el más longevo, con una imagen del gótico tardío muy bien conservada del que se desconoce el autor. Este talla que es articulada cuando en Estella aún existía el convento de los Franciscanos (ubicados donde actualmente está el Ayuntamiento), los frailes la guardaban durante el resto del año en su posición original: crucificada en la pared.

También esta orden conservaba los demás pasos a la espera de la Semana Santa, y así fue hasta que una riada en 1780 deterioró muchas de las imá-



HISTORIA DE LA PROCESIÓN

Una costumbre sustentada en el tiempo

genes y se llevó para siempre valiosos documentos que hoy hubieran servido para ilustrar una tradición que se remonta al siglo XVI. Sin embargo no fue hasta el actual siglo XX cuando se consiguió hacer un vía Crucis unificado, porque antiguamente existían tantas cofradías como pasos y cada una imponía su propia procesión bien el Jueves Santo o el Viernes.

La más poderosa de todas, la de la

Santa Vera Cruz, fue la que impulsó esta comunión que se mantuvo ininterrumpida hasta 1975. Aquel año la falta de voluntarios para cargar con las tallas hizo que se perdiera la procesión, recuperándose 17 años después gracias a esta propia cofradía y antiguos morrotes que fueron arremolinando alrededor de los pasos otras cofradías menores, encargadas de portar, cuidar y velar por su talla.



Mobiliario en pino macizo

Mauro Mobiliario les ofrece creaciones exclusivas en pino macizo, que hacen posible que sus ideas se transformen en ambientes selectos, maderas nobles de líneas modernas que hacen posible un hogar de calidad.

MAURO
Mobiliario

diseño con estilo



Ctra. Logroño, 41 • Tel: 948 55 23 36 • Fax: 948 55 23 36

A Y E G U I

Programa de abril

• EXPOSICIONES

-Maximiliano Tonelli

Del 12 al 19 de abril.
Sala de exposiciones de la Casa de Cultura
Horario de visitas:
Lunes a sábados,
de 18.30 a 20.30h.
Domingos y festivos,
cerrado

• CONCIERTO CORAL

-Coral 'La Asunción'.
Pamplona
27 de abril.
Iglesia San Juan
Organiza: Coral Ereintza

• TEATRO
EN PRIMAVERA

-Primeras jornadas de teatro aficionado
■ 12 de abril:
Gabaltzeka (Tafalla), con 'Edmond'
■ 19 de abril:
La Ortiga T.D.S. (Mutilva), con 'Los justos'
■ 26 de abril:
La Traperera (Peralta), con 'Aquí no paga nadie'

Las representaciones serán a las 22.00horas en el Cine Los Llanos de Estella.

Organiza el Taller de Teatro Kilrarrak, con la colaboración del Colectivo Cultural Almudi

Benito Ros, becado

El deportista estellés ha recibido una beca de 3.305 euros de la Fundación Miguel Induráin

Benito Ros ganó tres pruebas de cinco en el Campeonato de Guipúzcoa y quedó segundo en las otras dos. La última se celebró en Mondragón (Arrasate) el 10 de marzo.

El 14 de marzo se realizó la entrega de Becas de ayuda para los deportistas, concedida por la Fundación Miguel Induráin, en la que Benito Ros fue premiado con 3.305 euros, 1.502

más que en años anteriores, debido al paalmarés conseguido en el 2001. Entre otros premios, el deportista estellés quedó primero del mundo en salto de altura, tercero en trial bici y en categoría Elite en Bike-trial, campeón de España Indoor, además de otros títulos en Navarra y el País Vasco.

En la primera prueba del Campeonato de España de Bike-trial celebrada en Cataluña el 17 de marzo, Benito se hizo con el primer puesto de un certamen que finalizará en septiembre; en el concurso de



Benito Ros, junto a Miguel Induráin

salto de escalón del pasado domingo 24, batió el récord de 1,77 en dos centímetros.

En cuanto a las pruebas del Campeonato de España de Trial Bici, celebradas los días 24 y 31 de marzo en Zafrá (Badajoz) y Ledesma (Salamanca), respectivamente, Benito Ros consiguió un segundo y un primer puesto.

TELEVISIVOS

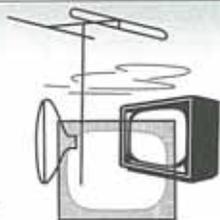
Benito y su hermano Raúl han participado en dos programas de televisión exhibiendo sus bicis con gran éxito; la primera fue en el programa 'Esta es mi gente' de ETB; después, se emitió un reportaje en el programa que dirige Jesús Vázquez en TeleMadrid.

Las imágenes del programa de la televisión vasca fueron emitidas también en Antena 3, Tele 5 y Canal Plus debido a su "espectacularidad". El próximo 11 de abril se les podrá ver en un programa especial de ETB a partir de las ocho de la tarde.

Electrodomésticos IGLESIAS

c/ Navarrería, 13 - Tfños: 948 55 30 10 / 948 55 11 94
31200 ESTELLA

Instalaciones eléctricas, Reformas,
Reparaciones y Antenas.



TODO PARA LA MUSICA
Instrumentos musicales
Libros Cassetes
Compact Disc
Reparación de instrumentos

C/ Mayor, 73 • ESTELLA • Tel. 948 54 68 55

Marmoles

JORBAR

Arte funerario
Encimeras
Revestimientos

Polígono Merkatondoa, 25
Tel./Fax 948 546 767
Estella/Lizarra



Estellesses finalistas de los Juegos Deportivos Infantiles

El polideportivo de Estella fue sede de la tercera fase el pasado 23 de marzo

Ker Arbizu (6 años), de Lizarra Ikastola, Iñigo Ros (6), de Santa Ana, Óscar Jiménez (7), de Remontival, Raquel Castillo (9), de Santa Ana, Cristina Larión (9), de Mater Dei, Iván García (9), de Remontival, Leire Casas (12) y Gorka Igual (13), de la ikastola y Sergio Romeo (13), de Remontival, forman el grupo de taekwondistas que han pasado a la 4ª y última fase de los Juegos Deportivos Infantiles de Navarra, cuya final tendrá lugar el 28 de abril en Pamplona.

Estos nueve chicos y chicas entrenan en el único club de taekwondo de Estella, el Club Lim's Estella, que lleva 17 años funcionando: "Llegué a Estella en 1985 y abrí este centro; creo que el taekwondo es un deporte diferente al resto, necesita trabajar tanto lo mental como lo físico y las consecuencias se comprueban en el crecimiento, en la concentración en los estudios... Este arte marcial de origen coreano te ayuda a salir de la vida sedentaria, te libera de las tensiones diarias y te mantiene activo", afirma Lim You Soo, director del centro.

Unas 200 personas, desde los 4 a los 64 años, participan en las actividades del club: "Ahora cuatro infantiles, menores de 14 años, y 11 adultos, se preparan para los exámenes de cinturón negro del mes de junio", comenta este coreano, nacionalizado español. Lim es Cinturón Negro 7º Dan de Taekwondo, maestro



Los finalistas posan junto a Lim

entrenador nacional de España y Corea y vicepresidente y director técnico de enseñanza de la Federación Navarra.

LOGROS

En junio del año pasado, el grupo de taekwondo infantil del club se clasificó en el Campeonato Navarro, mientras que de los nueve chavales que acudieron al Campeonato de España celebrado en Ciudad Real, el grupo de exhibición formado por Diego Márquez, Jae Young Lim y Carlos Astarriaga, de 14 años, Josu Fernández, de 13 y Gorka Igual, de 12, consiguió medalla de bronce.

Precipitaciones en Estella

En quince años, el menos lluvioso, fue 1989 con 509 litros, uno y medio menos que el pasado 2001, con 510,50 litros.

El año más lluvioso fue 1997, con 903 litros en total.

Por meses: El más lluvioso, enero 1997 con 187 litros, y los menos lluviosos fueron agosto 1991 y junio 1995, con un litro cada uno.

En estos últimos quince años, la media más alta en precipitaciones corresponde, como no podía ser de otra manera, al mes de abril con 78,23 litros, y la más baja, el mes de agosto con 28,31 litros.

Recogida de datos:

Eugenio Roa

Cuadro y gráfico:

Juan Manuel Gómez de Segura

Charlas

Organiza:

Ayuntamiento de Allo, Arróniz, Lerín. Asociación de Mujeres de cada pueblo. Mancomunidad de Servicios Sociales. Universidad de Navarra.

5 DE ABRIL:

Cómo hacer frente al estrés y a las situaciones de crisis. Ponente: Rosario Oroz. 18,30 h. Ayuntamiento de Allo.

12 DE ABRIL:

Diets saludables, dieta equilibrada. Ponente: Yolanda Sarasa. 18,30 h. Ayuntamiento de Arróniz.

19 DE ABRIL:

Importancia de la alimentación en la salud. Ponente: Josune Zubietta. 18,30 h. Casa Cultura Lerín.

HOTEL - RESTAURANTE YERRI



Avda. Yerrri, 35

31200 ESTELLA (Navarra)

Telf.: (948) 54 60 34 • Fax: (948) 55 50 81

Cocina casera

Especialidad con productos de la tierra

CARTA - MENU

De lunes a viernes (excepto festivos)
coma por **7,81 €**. IVA incluido.

Viernes noche, sábados y festivos
15,03 €. IVA incluido.

Reserve sus comidas de empresa, comidas familiares, etc.



Estella/Lizarra

Florida Café

¿Te Gusta Picar?

Tostadas Baguettes
Ibéricos Sandwiches
Fritos Pinchos
Raciones

Vivero de mariscos

Los Martes Cerramos

BREVES

Adjudicado el centro de 0 a 3 años

El Ayuntamiento de Estella ha adjudicado el proyecto de centro de 0 a 3 años a la empresa Briega, Labay y Torrens por unos 63.442 euros.

Se han valorado aspectos técnicos, económicos y el tiempo de ejecución del proyecto. La empresa ha rebajado en un 6,16% la cantidad fijada por el Ayuntamiento (67.606 euros, en principio), en primer lugar, ha presentado un edificio de una única planta de más de 600 metros cuadrados con seis salas educativas y espacio para usos múltiples, dirección, sala de reuniones, vestuarios, servicios y almacén; la empresa cuenta con 75 días para redactar el proyecto, cuya ejecución se prevé finalizada para el próximo curso escolar.

Retrospectiva de Juan José Vera

El 5 de abril se inaugura una muestra sobre Juan José Vera, organizada por el Museo Gustavo de Maeztu e IBER-CAJA, que invita a la contemplación de la trayectoria pictórica del artista.

Aunque nacido en Guadalajara (1926), ha residido desde su niñez en Estella, ciudad a la que ha aportado un gran caudal artístico y cultural.



José Ramón Osés presentó el recorrido de la prueba

CICLISMO

Tres metas volantes en Estella

Presentación del IV Gran Premio Miguel Induráin, en el Hotel Irache de Ayegui

Los estellese gozarán del IV Gran Premio Miguel Induráin en las tres ocasiones en las que la prueba rodará por la localidad el próximo sábado 6 de abril.

José Ramón Osés, presidente del Club Ciclista de Estella, presentó el recorrido de la trigésima edición de un torneo que se conoce desde hace cuatro temporadas por el nombre del genial ciclista de Villava, Miguel Induráin: "La prueba comenzará a las 11.40 h. en Estella, que acogerá tres metas volantes. Creemos que el recorrido, de 179 kilómetros, provocará una lucha mayor que en otras pruebas más largas; y hemos eliminado Pamplona porque la vemos



Trofeo y campeón

cada vez peor".

Alberto Reta, presidente de la Federación Navarra de Ciclismo, consideró que "al ser una prueba corta, pero dura, la hace más competitiva". Quiso agradecer los esfuerzos de los patrocinadores y del Club Ciclista estellés

BATZOKI LIZARRA

Plaza Santiago, 2
Tfno: 948 55 28 08
ESTELLA / LIZARRA

Cecilia de Rafe



la sombrerera
lencería - mercería
c/ comercio, 6 • 948 55 08 41 • ESTELLA

Este año en Foto Tomás y Ana Fotógrafo NO HAY QUINTO MALO

Por cada 4 rollos que reveles*
te regalamos el quinto...

...además de un rollo, álbum y ampliación 20x30
en cada uno de ellos * Mínimo 10 fotos

**Foto
TOMAS**
Plaza de los Fueros, 30
ESTELLA

LIDERES EN FOTOGRAFIA
DESDE 1924

Ana
FOTOGRAFO

C/ Sancho el Sabio, s/n
Frente al aparcamiento
Tel. 55 60 83 • 31200 ESTELLA

"que cuida hasta el último detalle y cuyos socios siempre están dispuestos a ayudar".

El concejal de Deporte del Ayuntamiento de Estella, José Ramón Navarro, destacó también la "gran labor de estos locos del ciclismo" y comentó las mejoras que se han producido en el desarrollo de esta competición.

En representación de Caja Navarra, Jesús Poveda, manifestó su orgullo y satisfacción al poder "colaborar en esta prueba, de la que ojalá veamos muchas más ediciones".

El ya histórico ganador de cinco tours, Miguel Induráin, ganó el torneo en 1987 cuando se denominaba 'Gran Premio Navarra' y él formaba parte de las filas del equipo Reynolds: "Es una prueba clásica en un día, resultado del trabajo de todo un año. Esperemos que la afición disfrute y que el tiempo nos respete". No quiso señalar a nadie como favorito y se limitó a señalar que "ganará el mejor preparado en las últimas carreras".

Por último, Javier Trigo, director gerente del Instituto de Deporte y Juventud del Gobierno de Navarra, recalcó "el lujo de una prueba como ésta, por la organización, el plantel de ciclistas, el acierto en contar como sede con la ciudad de Estella y que no puede menos que hacer honor al nombre que se le ha dado".

EQUIPOS

JAZZTEL, RELAX, MAPEI, SAECO, que acudirá con Gilberto Simoni, gana-



Induráin ganó el trofeo en 1987

dor del Giro 2001, LOTTO-ADECCO, TEAM TELEKOM, COFIDIS, TEAM COAST, con Ángel Luis Casero Moreno, ganador de la Vuelta a España el año pasado, o Alex Zülle, ganador de esta prueba en 1996, MILANEZA-MSS, L.A.-PECOL, CSC-TISCALI, CARVALHELOS-BOAVISTA, KELME, IBANESTO, con el vencedor del torneo en 1998, Francisco Mancebo, y ONCE-EROSKI.

PREMIOS

El primer premio de la clasificación final otorgará 2.795 euros y trofeo, "se comenta que el ganador se llevará su peso en espárragos", afirmó José Ramón Osés.

La prueba se medirá también en clasificación de montaña (primer premio de 240 euros y trofeo), metas volantes (150 euros y trofeo), sprint especial (90 euros y trofeo) y por equipos (un único trofeo); además se premiará al primer navarro con un trofeo.

Desde 1951

Hortensio Vidaurreta fue ganador en las tres primeras ediciones (1951-52-53) de una prueba que se denominó entonces 'Campeonato Vasco Navarra de Montaña'.

En 1965 pasó a llamarse 'Gran Premio Na-

varra' con la victoria de Eusebio Vélez, del KAS, y las de Miguel Induráin (1987) o Pedro Delgado (1988), ambos con el equipo Reynolds.

La prueba ciclista respondió al nombre 'Trofeo Comunidad Foral de Navarra' desde

1989 a 1998, años que vivieron las victorias de Julián Gorospe (1992) o Marino Alonso (1994).

Desde 1999, el pentacampeón del Tour, Miguel Induráin, da nombre al torneo que organiza el Club Ciclista de Estella.

Nuestros DEPORTISTAS



VÍCTOR ORTIGOSA YOLDI Jugador del Izarra

-Fecha y lugar de nacimiento

-16/05/81, nació en Logroño

-¿Estudias o trabajas?

-Estudio 3º de Derecho en la Universidad de La Rioja

-¿Coche?

-Un Golf

-¿Cuánto llevas en el IZARRA?

-Este es mi primer año en el Izarra. Llevo jugando al fútbol desde el colegio; primero en el Loyola, luego un año en el Recreación de la Rioja, y otro en el Logroñés

-¿De qué juegas?

-De defensa, lateral derecho

-¿Aspiraciones?

-Trabajar día a día para hacer algo más en el Izarra. Aspiro a todo

-Libro favorito

-'Melocotón en almibar', de Espido Freire

-Una película

-'La guerra de las galaxias'

-¿Dónde pasarías tus vacaciones?

-En el Caribe

-¿Dónde has pasado esta Semana Santa?

-En Zarauz, mi segunda casa

-Un sueño

-No tengo sueños, vivo el día a día... Que mi familia viva bien y, bueno, acabar la carrera.

-Un deseo para Estella

-Que los estelleses tengan al Izarra lo más arriba posible.

Calle Mayor quiere en esta pequeña sección conocer a nuestros deportistas.

Continuamos en este número con los jugadores del IZARRA, equipo de fútbol de tercera división. Si queréis hacerles alguna pregunta, podéis mandarlas a: oficina@callemayor.es

JORDANA Imprenta

Fotocopias **GUSTAVO DE MAEZTU, 5 TEL. 948 54 69 41 ESTELLA**

Imprenta, papelería, fotocopias, encuadernación

Impresión **DIGITAL**

COLOR

C/ Puy, 51
948 54 62 61
LIZARRA

ZULOAGUI

Abierto desde las 3 de la tarde

XVIII CAMPEONATO DE FÚTBOL

ESTELLA Y OMARCA

DESPUÉS DE LA 23ª JORNADA

CLASIFICACIONES

1a división	PARTIDOS				GOLES		PTOS.
	Jug.	Gan.	Emp.	Perd.	GF	GC	PTOS
B. MONJARDIN	23	18	3	1	121	59	57
ELE. PIPAON	23	17	2	4	107	65	53
CO. ARNEDO	23	15	4	4	101	59	49
BAR IZARRA	23	14	3	6	107	68	45
C. V. URRIZA	23	13	6	4	79	52	45
EGA- ERNESTO	23	11	5	7	73	57	38
ROCHAS-BELAG	22	10	4	8	102	89	34
TECNOS GAZ.	23	11	1	11	103	102	34
CAM. ACEDO	23	10	3	10	92	104	33
DES. NORMA	23	8	3	12	97	102	27
CAR. ZUASTI	23	7	2	14	76	86	23
BAR ROCA	23	6	4	13	85	114	19*
AGZ. INA.	23	6	1	16	78	114	19
H. VOLANTE	23	5	2	16	72	106	17
BAR KOPAS P.	23	5	2	16	56	100	17
AGRO. BALS.	23	3	3	17	55	127	12

Trofeo Deportividad Bar Restaurante Casanova: COCINAS V. URRIZA

2a división	PARTIDOS				GOLES		PTOS.
	Jug.	Gan.	Emp.	Perd.	GF	GC	PTOS
JORDANA H.	23	18	3	2	151	57	57
S. MONJARDIN	23	14	4	5	119	92	46
TXO. ESTACION	23	15	1	7	114	91	46
BEROKIETA	23	13	3	7	98	74	42
GULF-EGA	23	12	5	6	96	76	41
D. GARIN	23	12	3	8	100	94	39
P. GUEMBE	23	10	7	6	110	92	37
CASA FAUSTINA	23	12	1	10	105	104	37
C. LARUMBE	23	11	3	9	95	80	36
C. INTERNACI.	23	10	4	9	103	91	34
C. NAVARRO "A"	23	7	5	11	73	92	26
LOS ELECTRICOS	23	5	5	13	77	108	20
EST. SER. VELAZ	23	6	1	16	62	112	19
CAR. LUQUIN	23	4	5	14	74	105	17
BAR MONJAR. "R"	23	5	1	17	59	117	16
CAR. AZAZETA	23	3	3	17	77	128	12

Trofeo Deportividad Café bar Astarriaga: DEPORTES GARIN

3a división	PARTIDOS				GOLES		PTOS.
	Jug.	Gan.	Emp.	Perd.	GF	GC	PTOS
CAMPING ARITZALEKU	23	17	3	3	118	52	54
CARNICERIA JAVIER	23	16	1	6	102	57	49
CARNICERIA JUAN MARI	23	14	1	8	81	67	43
PROMOCIONES ZARRETA	23	13	4	6	92	83	43
ELECTRICIDAD FIJA	23	14	3	6	89	69	42*
LIZARRAKO GAZTETXEA	23	13	3	7	95	76	42
THE. BRU TXI. TO. XI	23	12	3	8	98	94	39
EXIT	23	10	3	10	102	84	33
CAFÉ BAR ASTARRIAGA	23	9	2	12	90	96	29
URKO MUSICAL	23	9	2	12	89	97	29
VENTA LARRION	23	8	4	11	74	83	28
BAR RESTAURANT. IRAXO	23	8	3	12	104	109	27
TALLERES ONZALIN	23	7	4	12	68	103	25
BAR PERICO	23	6	2	15	72	106	20
CERVECERIA NAVARRO Z	23	5	2	16	73	110	17
IMPRESA JORDANA	23	2	2	19	55	116	8

Trofeo Deportividad Venta Larrion: VENTA LARRION

4a división	PARTIDOS				GOLES		PTOS.
	Jug.	Gan.	Emp.	Perd.	GF	GC	PTOS
BAR ROCA AVEGUI	24	20	1	3	156	66	61
HOSTAL R. DANENTZAKO	24	18	1	5	132	66	55
BAR L. P.	24	17	4	3	135	78	55
REGALIZ PROCOLOR	25	17	2	6	136	90	53
TADEO	25	16	3	6	121	89	51
CARPINTERIA O. ARBEO	25	14	5	6	118	92	47
GRAFICAS LIZARRA	25	14	1	10	100	89	43
SEGUROS J. ZABALA	24	9	6	9	103	104	33
ZAMAKIROBA	25	9	4	12	96	102	31
JOYERIA ROS	24	9	2	13	89	118	29
ZULOBERO	24	7	5	12	91	111	26
VATOPEC	24	7	1	16	84	108	22
CERVECERIA NAVARRO "B"	24	6	3	15	78	133	21
GAU TXORI	25	5	4	16	65	104	19
GARNICACORTES-E. LASO	24	5	3	16	87	127	18
BAR TXATXIS	25	5	3	17	98	158	18
BAR ARALAR	25	5	2	18	63	117	17

Trofeo Deportividad Bar Monjardin: ZAMAKIROBA

Instalaciones y Montajes Industriales
Alta y Baja Tensión
Mantenimiento Industrial
Alumbrado Público
Reparaciones Eléctricas



ELECTRICIDAD

FIJA S.L.

Polígono Merkatondoa, 25
Tel: 948 55 31 59 / Fax: 948 54 63 11
ESTELLA



Don
restaurante / catering

Menú

menú del día

platos combinados

platos para llevar

Pº Inmaculada, 70 • Tel. 55 60 87 • ESTELLA



Clínica Dental

- ODONTOLOGÍA GENERAL
- IMPLANTES
- ORTODONCIA

Mª José Goñi Viamonte
MÉDICO ODONTÓLOGO

COL. 283

C/ Calderería, 1-1º Dcha.
Tel. 948 546 755 / 31200 ESTELLA



Bar Roca Ayegui

RESULTADOS ÚLTIMOS PARTIDOS

PRIMERA DIVISIÓN			TERCERA DIVISIÓN		
BELAGUA 3	EGA INF. 3	T. ONZALIN 2	IRAXO 11		
C. ZUASTI 3	BAR ROCA 7	EXIT 4	C. J. MARI 5		
CAM. ACEDO 4	B. IZARRA 14	EL. FIJA 3	I. JORDANA 4		
H. VOLANTE 3	AGZ 7	L. GAZT. 7	PERICO 0		
PIPAON 6	TECNOS G. 0	URKO 7	ZARRETA 9		
C. V. URRIZA 7	DESB N. 3	C. JAVIER 6	TNE. BRU 4		
AGR. BALS. 1	C. ARNEDO 5	ARITZALEKU 14	B. ASTARR. 3		
B. KOPAS P. 1	B. MONJ. 6	V. LARRION 9	C NAVAR 2 2		

SEGUNDA DIVISIÓN			CUARTA DIVISIÓN		
MONJ. "R" 1	FAUSTINA 4	BAR ARALAR 4	J. ZABALA 4		
C. LARUMBE 4	ELECTR. 2	ARBEO 6	BAR ROCA 6		
J. HOGAR 4	ESTACIÓN 5	ZAMAK. 1	DANENT 8		
P. GUEMPE 3	NAVAR "A" 3	LIZARRA 6	VATOPEC 1		
GULF-EGA 4	AZAZETA 1	GARNICA 2	REGALIZ 6		
D. GARIN 5	INTERN. 2	ZULOBERO 3	GAU TXORI 2		
C. LUQUIN 6	SUM MONJ 6	NAVARRO "B" 8	TXATXIS 6		
VELAZ 4	BEROKIETA 3	BAR L.P. 10	TADEO 3		

OPINIÓN

Local para jóvenes

Ante las últimas informaciones aparecidas en los medios de comunicación la Gazte Asanblada afirma:

Que seguirá trabajando ayer, hoy y mañana por los derechos de los/as jóvenes a tener un local. Que para nuestra modesta opinión, el gaztetxe deberá de ser autosuficiente y autogestionado y sus decisiones tomadas en asambleas.

Nosotros/as seguiremos en el cuartel trabajando hasta que no nos quede más fuerza y seguiremos con cuartel o sin él. Y denunciaremos que la actual alcaldía de Lizarra no quiere futuro para los/as jóvenes de su pueblo, primero el centro joven luego el gaztetxe, no nos ofrecen otra alternativa de

ocio que la que nos ofrece la calle y los bares.

De nuevo, los/as jóvenes tendremos que coger el coche para ir a ver un concierto a Pamplona, teniendo en cuenta lo preocupante que es la situación de las carreteras.

Con el cuartel no tirarán un simple edificio para "construir unas piscinas" sino que se derrumbará todo el trabajo y las ilusiones de un montón de jóvenes de Estella y merindad, y también perderemos uno de los mejores centros sociales del estado.

LIZARRAKO GAZTE ASANBLADA

Moisés Andueza

Plaza San Agustín, 4
Tel-Fax: 948 55 35 31



Muebles de Cocina
Electrodomésticos

Instalación de Baños
Cerámicas
Todo tipo de Accesorios

Purificadores de aire

Mejore su ambiente o calidad de vida

SOLUCIONA PROBLEMAS DE ALERGIAS, ÁCAROS, ASMA, TABAQUISMO...

Se coloca en domicilios, oficinas, locales comerciales (50 m2)...
Fácil colocación

Información para interesados:
Tel. 948 54 21 06

P. KORRES PUERTAS



- *ACORAZADAS
- *BLINDADAS
- *INTERIORES
- *ARMARIOS EMPOTRADOS

P. KORRES Tfno: 54 63 07
C/ Doctor Huarte de San Juan, 2
31200 ESTELLA - LIZARRA

P. KORRES ARMARIOS EMPOTRADOS en espejo y madera



P. KORRES Tfno: 55 18 70
C/ Remontiva, 1
31200 ESTELLA - LIZARRA

¿Roca varada?

Lenta pero se movió. La roca no quedó varada. El cubo de Moneo le echo un tímido guiño a la mar, allí donde se reúnen todas las voluntades. Hará falta aún nuevas mareas, nuevos arranques, nuevas visiones para empujarlo Cantábrico adentro, allá donde callan todos los recelos.

Se limaron aristas, se redondearon las puntas y ahora se moverá con más facilidad, avanzará sin tanto freno sobre la arena de la desembocadura. El gran empuje se lo quiso dar una mujer valiente, golpe tan audaz como temprano: "Hay que derribar los muros del frentismo y del fatalismo en Euskadi", dijo Gemma Zabaleta, pero sus 29 votos no bastaron para poner a rodar a la gran mole varada del Palacio del Kursaal. La representante del "Nuevo socialismo vasco" pagó con su derrota el precio de los pioneros que claman verdades: "Me he atrevido a soñar. La paz en Euskadi es posible..."

Las rocas se varan a fuerza de inercias, de gestos y respuestas hechas, de dogmas y creencias caducas. A falta de imaginación y nuevo coraje se van hundiendo en la arena y cada vez cuesta más empujarlas. Las rocas se van clavando a fuerza de olvido de océanos, de no levantar la mirada, de sepultarlas con la fría maza del "ojo por ojo". Cada quien habrá de mover sus propias rocas varadas, las que detuvieron viejos esquemas, intransigentes principios, rocas que helaron y paralizaron la revancha y el odio.

Moverse se movió. A fuerza de ver la roca estancada, cualquier tirón, por tímido que sea, nos estimula. El camino hacia la paz en nuestra tierra es eso: pequeños empujones aquí y allá, leves aperturas de corazón en éstos y aquéllos..., hasta que un día las olas se unifican y encrestan, brillantes ellas, y la gran piedra del inmovilismo y la cerrazón avanza por fin.

Patxi López y equipo mueven roca y eso es motivo de satisfacción, aunque hubiéramos deseado oír un discurso más proclive al diálogo y el reencuentro, un guiño más valiente hacia un nacionalismo democrático más comprometido que nunca frente a la violencia.

Había que cruzar más que un río para llegarse a las orillas que esbozó Zabaleta. No era un simple Urumea, era un Rubicón. En realidad más encuentro, más diálogo supone siempre un salto ambicioso que primero exige ser ensayado en el marco de un gimnasio in-

terno. El perdón hay que sacarlo a pasear en nuestros aledaños antes de que ocupe cabecera de periódico. Todos estamos llamados a saltar algún día ese Rubicón, cuya orilla nos da la inmunidad de todos los rencores. Ganando su otro borde alcanzamos también la comprensión de la unidad esencial de todas las cosas, de todas las gentes, grupos y culturas, comprensión que abre los oídos y los ojos del alma y finalmente trae la aniquilación del sufrimiento.

Es fácil marcar el trayecto en el mapa, otra cosa es culminarlo. No se hace esa travesía sin dejarse buena parte del pasado en el intento. A un lado de la orilla, distancia, resentimiento, confrontación..., al otro apertura, mano abierta, que no justificación alguna, incluso para quien maquinó barbarie. Será preciso avanzar con paso seguro, so pena de ser arrastrado por las aguas turbulentas. Largo, paciente es el trayecto hacia la paz. Lleva su tiempo atravesar el Rubicón culminar esa marcha vital, ese peregrinaje desde la inquina y la animadversión hasta el reencuentro. Por supuesto lleva su tiempo también ganar conciencias a favor de la armonía e integración de los diferentes proyectos de país.

Duele ETA, duele cada vez que se lleva por delante piernas felices en la cancha de la vida, jubilados con la mirada veterana y afable sobre la raya del Cantábrico, concejales con el "delito" de latir diferente... Duele ETA cada vez que se lleva un trozo de país, cada vez que apaga un hogar, cada vez que pinta sangre y rencor en nuestras calles... Duele ETA, pero nuestra victoria, titánica ella, es no devolverle con la misma moneda de desamor, nuestra victoria es neutralizarles, por supuesto en su actividad armada, pero también y sobre todo en el cálido y siempre más ventajoso, terreno de la conciencia. Quizá la mejor defensa de la vida que podemos hacer es demostrarles, de una vez por todas, que no hay gloria, ni patria que puedan mostrar orgullosos a sus hijos, si bajo sus cimientos entierran tanta sangre inocente. Quizá la más eficaz protección de concejales que se pueda implementar es sentarse a una mesa con ellos y demostrarles, sin resabio de ira, que un día callarán y mirarán para otro lado, cuando sus pequeños se enteren que sus padres mataron por la espalda a ancianos de alma noble, porque estaban afiliados a un partido "español"! No

hay absurdo, ni injusticia, ni deshonor que puedan instalarse por los siglos de los siglos.

A fuerza de golpes que no han cesado en ningún año en la madurez de nuestras vidas, uno se pregunta si no simboliza ETA un monumental desafío de amor, un gigantesco reto de perdón que llama a las puertas de nuestros corazones. No es sencillo mantener mirada cálida y serena cuando nos arrancan la vida de al lado, cuando sus correligionarios nos insultan y escupen a la cara. Vivimos terapia intensiva, quizá incluso programada. ETA simboliza nuestro "pinche tirano" que diría el aprendiz de brujo yaqui, Castaneda, pinche grande y monstruoso a la altura de nuestra capacidad de vencerlo con la fuerza descomunal del amor. Dicen que nadie atiende pruebas que no puede superar. Nuestro pueblo encara todo un reto iniciático que le llevará, más temprano que tarde, a una elevada realización.

Mientras tanto, no sólo desafío de amor, también de firmeza. Josu Jon Imaz lo dijo el día pasado en Orío con soberana claridad: "Vamos a defender con decisión la pluralidad de este pueblo. No van a conseguir arrancar al partido socialista de entre nosotros..." Sus palabras eran las de la inmensa mayoría de los vascos. Jonan Fernández se pronunció también en los mismos términos cuando dijo en el "bule" de Donosti al final de la marcha ciudadana por la paz: "Aquí no sobra nadie, sólo sobra la violencia, los atentados, los frentismos, las violaciones de los derechos humanos...". Tras sus palabras de nuevo el noventa por ciento de los ciudadanos de este país.

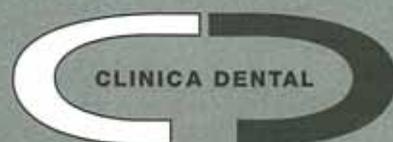
Aquí hay un sitio para todos, especialmente para los que piensan y sienten diferente. Defenderemos con uñas la vida y la pluralidad de palpitares, sin ellos no hay patria que valga un solo euro. Aunque no hayamos visto la paz, no significa que no exista. Seguiremos tras ella. No nos rendiremos. Por eso el día 18 de Mayo iremos a Bilbao. Acudiremos a la gran marcha ciudadana para empujar un poco más las rocas varadas de afuera y de adentro. Allí estaremos, respondiendo a la convocatoria de "Elkarri", una vez más en la calle, codo con codo, clamando en silencio por la paz, por la vida, por el diálogo y el acuerdo, "así en la tierra", como en la inmensa mar.

KOLDO ALDAI

Café • Bar
IRIVER

Abierto a partir de las 5 de la tarde

Pza. Fueros, 32 • Tfno: 55 25 56 / ESTELLA



José Angel Napal Goizueta
Fidel Razquin Lizarraga

ODONTOLÓGIA INTEGRAL
IMPLANTES DENTALES
ORTODONCIA

Plaza de los Fueros, nº 2 - 1º
Tel. 948 55 28 63 • ESTELLA

VII Torneo Infantil y II 24 horas de balonmano

Ha finalizado Semana Santa y con ella una serie de actividades de las que ya apuntamos algo en el número anterior.

La actividad balonmanística comenzó el Jueves Santo, día 28 de marzo con el VII Torneo de Balonmano Infantil.

Cinco eran los equipos femeninos que acudieron al Torneo: Bm. Pulpo de Zumaia, Bm. Mendavia de Mendavia, S.D. Lagunak de Barañain, Bm. Loyola de Pamplona y S.D. Itxako como anfitrionas.

En cuanto a los chicos eran seis los equipos participantes, por ello se les dividió en dos grupos de tres. En el Grupo I se encontraban Bm. Calasancio de Logroño, Bm. Maristas de Zaragoza y S.D. Itxako. En el II se contaba con Bm. Pulpo de Zumaia, Bm. Lagunak de Barañain y Corazonistas de Vitoria.

Aunque el Torneo dio comienzo a las 9:45, la presentación fue como en ediciones anteriores a las 12:00 horas con la presencia de diversas autoridades.

En esta ocasión el equipo masculino de la S.D. Itxako se fue imponiendo en los partidos llegando a la final frente a Lagunak, al cual venció.

En cuanto a las chicas fue Mendavia en esta ocasión el equipo que se impuso, quedando en un segundo puesto Loyola, y las chicas de la S.D. Itxako se llevaron la tercera plaza.

En la entrega de trofeos se encontraban D. Luis Pardo, Presidente de la Federación de Balonmano, D. Jesús Alfaro, Concejal del Ayuntamiento de Estella y D. Raúl Urriza, Presidente de la S.D. Itxako.

El premio a la deportividad femenino se entregó a Loyola, mientras que la deportividad masculina era para Calasancio.

Como un último apunte decir que a pesar de la puntualidad con la que el torneo se llevó a cabo, hubo que lamentar una serie de incidentes por el mal comporta-

miento de alguno de los equipos participantes. Así en la entrega de trofeos Luis Pardo llamó la atención a algunos de los padres presentes por su actitud y mal ejemplo que demostraron, y del cual está claro, sus hijos/as aprenden. Una pena la falta de deportividad que demostraron.

Al día siguiente dio comienzo la II Edición de las 24 Horas Populares de Balonmano. Diez fueron los equipos participantes, Bm. Tafalla, Strorum y cia., y Asociación de Bares de Tafalla, C.B. Peñalen de Funes, Jaca 2010 de Jaca, y cinco equipos más de Estella, Bar Volante, J.I. Lizarra, Bar Monjardín, D. Team y Bar Roncesvalles.

Los equipos se dividieron en tres grupos, dos de tres equipos y un tercero de cuatro. Tras los diversos partidos y eliminatorias cuatro equipos se clasificaron para las semifinales. La primera la disputaron Asociación de Bares contra el mejor eliminado D. Team, compuesto por parte de entrenadores de la S.D. Itxako, que contó en sus filas con la ex jugadora de División de Honor Blanca Barnó. La segunda semifinal la disputaron, Bar Roncesvalles contra Bm. Tafalla. En la final se enfrentaron Asociación de Bares contra los chicos de Tafalla, venciendo los de Sangüesa por un solo gol. Así el primer puesto fue para el equipo de Sangüesa, segundo para Tafalla, tercer puesto se lo llevó D. Team y cuarto puesto Bar Roncesvalles (estos dos últimos puestos también tuvieron que dirimirlos en otro encuentro).

Los premios eran sustanciosos ya que el primer clasificado además del trofeo se llevó 360 euros, el segundo 180 euros y el tercero 90 euros.

El trofeo a la deportividad fue para J.I. Lizarra, el de mejor portero para Roberto Esparza del Bar Roncesvalles y el de mejor jugador a Iñaki Martínez del Bm. Tafalla.



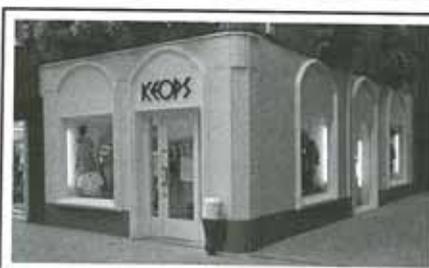
Finalistas de las 24 horas.



Primeros clasificados en el Torneo Infantil Muebles Valen



Terceras clasificadas en el Torneo Infantil Piscinas Ulzurrun



MODA
KEOPS
JOVEN
C/ COMERCIO, 9 · TEL. 55 60 15 · ESTELLA

REGALOS · CUADROS · ESPEJOS
FLORES · PLANTAS
DETALLES de BODA
COSI TODO
BAUTIZOS
COMUNIONES · PORTAFOTOS
MENAJE · LIBRERÍA · RECUERDOS
Pza. El Coso · Tel. 948 44 11 62 · Los Arcos

BREVES

Comunicado de CUE-LKB

Aboga por fórmulas que logren una solución real al conflicto vasco

A continuación transcribimos un comunicado de la Coalición Unitaria de Estella enviado a los medios de comunicación el 25 de marzo:

"CUE-LKB quiere manifestar su rechazo al absurdo inmovilista que se ha impuesto en la situación actual, en la que ETA es incapaz de superar sus estrategias de muerte y terror, violando continuamente los más básicos derechos humanos, y en la que el Gobierno no cree en otras fórmulas que no sean las de utilizar el aparato policial y criminalizar todas las ideas que no compartan sus tesis, manipulando los medios de comunicación que controla.

Por eso, CUE-LKB apoyará todas las fórmulas alternativas que busquen una solución real al conflicto, mediante el diálogo y abriéndose a todos los sectores de la población, en las que se reconozca el Derecho de Autodeterminación, dejando que sea el pueblo quien tenga la última palabra".

El texto finaliza apoyando la marcha de Lizarra a Garazi del pasado jueves 28 de marzo, "que quiere recuperar los aspectos más positivos de lo que fue el acuerdo de Lizarra-Garazi, que nos permitieron vivir en paz más de un año".

Atentado en Orio

Asesinado el concejal socialista Juan Priede Pérez

Una vez más, condena en la calle y en el Ayuntamiento de Estella.

A las 12.00 del mediodía del viernes 22 de marzo, los estelenses se congregaron delante de la puerta de su ayuntamiento para condenar el último atentado terrorista. Media hora más tarde, un pleno extraordinario al que asistieron la alcaldesa M^a José Bozal, los concejales regionalistas Enrique Beorlegui, Andrés Valencia, José Ramón Navarro y Rafael Beitia, los socialistas Ignacio Sanz de Galdeano, Goyo Escobar y Fernando Aeropagita, Jaime Garín, de Eusko Alkartasuna, y Concha Rubio, de CUE, aprobó el siguiente texto:

"La banda terrorista ETA asesinó en el día de ayer, 21 de marzo, a Don Juan Priede Pérez, concejal del Partido Socialista de Euskadi en la localidad de Orio.

Ante esta nueva acción criminal de los terroristas, el Ayuntamiento de Estella-Lizarraga acuerda expresar su rotunda condena del asesinato de Don Juan Priede Pérez, concejal del PSE en el Ayuntamiento de Orio, abatido a tiros en un bar de dicha localidad, y

desea trasladar el sentimiento de pesar a sus familiares y a todos sus compañeros socialistas.

Segundo, mostrar su más enérgica repulsa a esta nueva acción de ETA con la que ha segado la vida de una persona, representante del pueblo que lo eligió democráticamente en las urnas, deja sumida en el dolor a su familia y a sus compañeros y desprecia la voluntad de la sociedad que ha reclamado insistentemente a la banda criminal que deje de matar. ETA ha extendido su locura criminal contra toda la sociedad y contra todas las instituciones, no habiendo alcanzado en su sangrienta existencia sino sembrar el terror, extender el dolor de las víctimas y sus familias y mermar las libertades de cuantos viven con su amenaza.

Tercero, reafirmarse en la defensa de los valores democráticos y de los derechos humanos frente al terror, en una tarea en la que ciudadanos y ciudadanas, representantes políticos e instituciones han de sumar esfuerzos para que la sociedad democrática defienda su libertad para vivir en paz y expresar libremente su diversidad de pensamiento".



5 ó 7 plazas

SERVICIO TAXI

636 69 98 72

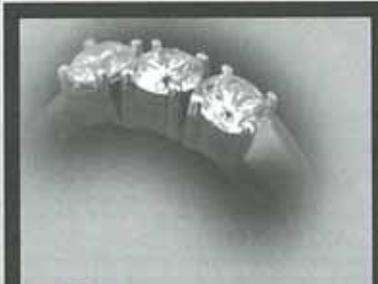
ESTELLA



BOKATAS
con pan recién hecho

Bokatas Frios
Bokatas Calientes /
Bokatas Especiales
Entrantes Especiales /
Fritos variados / Sandwiches / Caprichos mejicanos

C/ La Estrella, 6 / Tel. 55 40 54 / ESTELLA / LIZARRA



IRIEZU
JOYERIA & RELOJERIA

TIENDAS ORO

C/ NUEVA, 14 • Tel.: 948 55 11 34 • ESTELLA



ALUBEL

CARPINTERIA DE ALUMINIO Y PVC

Fabricación, Acristalamiento y Colocación.
Vivienda nueva y reforma.

948 539 500

Carpintería Alubel, S.L. 948 555 111 • 948 539 049 • Fax 948 539 532

BAR STOP

Abierto desde las 8:30 de la mañana
Gran variedad de pintxos y delicioso café
Almuerzos

C/ Doctor Huarte • Tel. 948 55 00 81 • 31200 Estella



Espacio para todos

Cada vez más carteles en las paredes de nuestras calles

Si te llama la atención un cartel y te paras a enterarte de lo que anuncia, te darás cuenta de que ya pasó el plazo para apuntarte a los bailes de salón que organizaba una conocida discoteca... en enero. Pero si la curiosidad te sujeta y observas los siguientes carteles, viajarás en el tiempo hasta las fiestas

de Nochevieja, las de Cirauqui..., o incluso hasta el mes de julio del año pasado cuando se preparaba un curso para aprender el baile de la era.

Esto pasa en la Baja Navarra, pero es norma en las calles de Estella que carteles se superpongan a carteles, a su vez superpuestos a otros carteles...

DISCO



TÍTULO:

LA TRAICIÓN DE WENDY

AUTOR:

ISMAEL SERRANO

"La traición de Wendy" es el cuarto disco de un cantautor en plena madurez. A sus 28 años, Ismael Serrano nos sorprende con trece temas de gran intensidad, con mensajes poéticos, que no pierden el contacto con la realidad social. "Eres", "Un hombre espera en el desierto", "Si Peter Pan viniera", "Cien días", "Ahora", "Pájaros en la cabeza", "Buenos Aires 2001" ..., canciones para crecer.

URKO MUSICAL

LOPEZ

PANADERIA - DEGUSTACIÓN DE CAFE - PASTELERIA

ABIERTO DESDE LAS 7:00 DE LA MAÑANA
CHOCOLATE, BOLLLOS, CROISANTS...todo recién hecho

Celebra con nosotros tu merienda
de cumpleaños

C/ Ruiz de Alda, 24 Tel. 948 55 05 32 ESTELLA

PAN RECIENTE HECHO
A TODAS LAS HORAS
B. LOPEZ
PANADERIA - DEGUSTACION DE CAFE - PASTELERIA



URKO
musical

ESTELLA

C/ Valdecallín, 7 • Tel. y fax: 948 55 27 97

¿Música?

Todo lo que necesitas
en tu tienda de confianza

Ven y sorpréndete
cada día

¡¡ Todo !!

Si quieres regalar algo interesante
en **URKO** lo encontrarás

**CLÍNICA DE
FISIOTERAPIA**
Elena
Recacho

- ◆ Dolores musculares y articulares:
cuello, espalda, hombro, rodilla...
- ◆ Esguinces, tendinitis, tirones musculares...
- ◆ Secuelas de cirugía y escayolas
- ◆ Enfermedades neurológicas:
Parkinson, hemiplejias, parálisis...

TAMBIÉN ATENCIÓN A DOMICILIO

Navarro Villoslada 1, 1ªA (junto al bar La Tasca) / Tel. 689 88 90 58 • 948 54 39 07 • 31200 ESTELLA



Sopa de macarrones

INGREDIENTES:

- Macarrones gruesos 200 gr.
- Queso rallado 25 gr.
- Caldo 6 cubitos.
- Tapioca 1 cucharadas.

MODO DE HACERLO:

Se parten los macarrones en trozos pequeños y se ponen a cocer en agua hirviendo con sal durante veinte minutos; una vez cocidos se dejan reposar un rato cerca del calor y después se sacan del agua y se ponen en un escurridor, lavándolos al chorro del agua. Bien lavados y sueltos, se dejan escurrir.

En una cacerola se pone a hervir litro y medio de agua; cuando rompe el hervor se echan los cubitos y la tapioca, se deja cocer cinco minutos y se añaden los macarrones bien escurridos, se deja dar un hervor y se retira, se echa en la sopera y se le echa el queso rallado por encima y se sirve.

La Solidaridad del Líder

Parece ser un hecho normal que las personas, como los países, se fijen un modelo a seguir, llámese líder o progreso. Lo que no tengo tan claro son las causas de este comportamiento, y pudiera pensarse que lo ajeno es siempre mejor que lo nuestro. Pero llegados a este punto, cualquiera que haya seguido la historia de la humanidad, se da cuenta de la cantidad de barbaridades que se han cometido y se cometen en torno a este comportamiento.

Hoy tan de moda el espíritu globalizador, a nuestros políticos parece haberles gustado mirarse en el espejo de los EE.UU. como máximo exponente de la liberalización y el progreso, y esto necesita un análisis, que nos prevenga de hacia donde caminamos.

No pretendo en estas pocas líneas hacer un análisis exhaustivo del líder de referencia, pero será bueno recordar algunos comportamientos, del país tan admirado para ciertas personas, y partidos.

Si en algún lugar de la tierra hay un sofisticado sistema de racismo, en los EE.UU. se encuentra en su máxima expresión. Porque, analizado el problema, no sólo se da la exclusión social por el hecho del color o la raza, también se da por el vil metal de la cuenta corriente, y no encuentro las ventajas que nos puede aportar el parecernos a ellos, midiendo a las personas por lo que tienen. Ni cómo nos puede servir de ejemplo, una sociedad que usa y abusa de las minorías, negros, hispanos, etc., para engrosar sus ejércitos, con carne de cañón barata.

Qué referencia podemos encontrar en un país que usando la hipocresía como arma y apoya a regímenes dictatoriales siempre que le sean sumisos, o rentables. En esto como en todo, el tiempo pone a cada uno en su lugar, y hoy ya sabemos de la participación de los EE.UU. en la instalación de dictadores en el cono sur americano, Chile, Argentina, Guatemala, etc. Así que ya sabemos qué clase de democracia es la que exportan.

Pero si esto pasa en el plano político, en el social, y en su propio territorio, no son menos las aberraciones que se cometen contra la población.

Las cárceles son las ciudades o campos de concentración, donde se hacían las minorías y fracasados escolares, a los que no se les ha dejado otra alternativa que la marginalidad. Lugar donde se sigue achicharrando gente, en muchos casos, sólo por el hecho de no tener dinero para disponer de buenos abogados. En este punto no hace falta reseñar la cantidad de razonados y buenos alegatos que se han manifestado en contra de esta práctica, ni la cantidad de veces que se ha ajusticiado a inocentes.

Pero que se puede esperar de un país que se dice culto, y no tiene una seguridad social desarrollada, y la salud es patrimonio del dinero. Que la educación se divide en universidades y colegios de pago, y la pública, a la que se ha descapitalizado y marginado. Un país en el que nadie, o muy pocos, pueden sentirse seguros en sus puestos de trabajo, porque el despido es barato y lo normal. Pero serían muchos los temas a tratar, que harían este escrito interminable.

Leía el otro día en el periódico una noticia que nos indicaba el grado de solidaridad de los diferentes países del mundo con respecto a los más pobres, y en este punto, el tan ansiado país de referencia sólo aporta el 0,1% del P.I.B. y eso da la medida de su comportamiento egoísta y explotador, para quien los demás sólo somos útiles mientras sirvamos a sus intereses. Que incumplan todos y cada uno de los protocolos (medioambientales, arancelarios, armamentísticos, explotación de la infancia en los países del tercer mundo, por parte de las multinacionales, etc.) que no vayan en la dirección de sus intereses.

Para terminar, reconocer, ya que no soy un iluso, que diga lo que diga, no voy a arreglar el mundo, ni lo pretendo, y según las estadísticas, siempre habrá un cuarenta por ciento que no pensará igual y el otro sesenta por ciento, tendrá objeciones a lo expuesto. Pero para mí, si ese es el espejo donde hay que mirarse, conmigo que no cuenten.

JULIÁN RUIZ BUJANDA
D.N.I. 72648790

hiedra

PLAZA DE LOS FUEROS, 16
Tel. 55 38 04 • ESTELLA

•bar.
•restaurant•
RICHARD

Avda. Yerri, 10 (junto a la Plaza de Toros)
Tel. (948) 55 13 16
31200 ESTELLA (Navarra)

CARNICERIA Y CHARCUTERIA
JAVIER
Especialidad
en Carnes de Tierra Estella
C/ Mayor, 86 • Tel. 55 08 34 • ESTELLA



EL REZONGÓN

Limpieza para la fuente de los cines

A la salida del parque de Los Llanos, junto al Camino Ancho, se construyó una fuente luminosa; consiste en un estanque de unos cuatro metros de ancho por ocho de largo y una pared de dos metros de alto de donde sale una "cortina" de agua, que de noche se tiñe de distintos colores... Esta sencilla fuente es de un bonito efecto para cuantos paseantes o espectadores salen de los cines... pero esta "catarata" de agua hace tiempo que dejó de salir, hasta el punto que el agua del estanque se ha puesto verde por efecto de las algas. Convendría que Rafael Beitia, concejal de Servicios, diese la orden de limpieza y puesta en funcionamiento... y ya que comentamos de esta fuente, ¿tan difícil o costoso sería para

el Ayuntamiento colocar una peana en la pared y sobre ella un busto de piedra o de bronce de Ricardo Polo? Fue alcalde de la ciudad en diferentes épocas del siglo pasado; la última vez con el régimen de Franco, régimen tan poco dado a Homenajes Populares y al Sr. Polo se le rindió uno espontáneamente, por cuestión popular se le entregó un bastón de mando personalizado. Fue el mejor Alcalde, "años luz", del pasado siglo XX. Dedicaba a la alcaldía las 24 horas del día y no percibía ningún emolumento; para él la Alcaldía era simplemente un gran honor... y Estella aún está en deuda con Ricardo Polo...

¡Ah! y conste que yo no pretendo aconsejar; yo digo, nada más...

CUARTEL

CUE-LKB se opone al derribo del cuartel

El grupo municipal CUE-LKB se manifiesta contrario al derribo del cuartel de Estella en un comunicado en el que afirma que el edificio "forma parte del patrimonio histórico de la ciudad (...), es de buena calidad, está situado sobre roca, los muros y la mayoría de la estructura está en buenas condiciones".

CUE-LKB considera que "el Ayuntamiento de nuestro pueblo no dispone de grandes recursos financieros ni le sobran instalaciones como para permitirse destruir lo ya construido con el esfuerzo de todos. Creemos que son muchas las posibilidades y necesidades que podrían tener cabida en este edificio, como vivero de empresas, universidad de verano, escuela de idiomas, nave de servicios, escuelas taller, ludoteca, locales para colectivos, etc." y que estos usos deberían ser consensuados con la ciudadanía y los vecinos del barrio de Lizarra.

El comunicado defiende "el trabajo realizado por la juventud en el actual gaztetxe" y anima a los colectivos y ciudadanía de Estella a organizarse "para oponerse al despilfarro que supone derribar infraestructura que pertenece al ayuntamiento y al pueblo".



EGA JARDIN
CENTRO DE JARDINERÍA
Huerfanas de Novaleta, s/n
Tel. 686 155 495 • ESTELLA

MÁS DE 250 VARIEDADES DE PLANTAS Y COMPLEMENTOS

INSTALACIÓN Y AUTOMATIZACIÓN DE RIEGOS

MANTENIMIENTO, CREACIÓN Y CUIDADO DE JARDINES



C/ La Estrella, 4
Tel. 948 55 40 46
31200 ESTELLA



LERMA

HELADERIA

R.D.G.S. Nº 28.01079/NA
Nº FABRICANTE: 31/09997

Paseo de la Inmaculada, 38 • Tfno: 948 55 13 47 • ESTELLA



Prueba nuestro helado de queso con melocotón en almíbar

ESPECIALIDADES:

• Cocos • Trufas
• Tartas heladas • Pinatas

CERVECERIA - BAR - NAVARRRO



Cerramos los miércoles, excepto víspera de fiesta y festivos

C/ Navarrería, 29 Tfno: 55 27 57
ESTELLA

Horóscopo

Del 4 al 17 de abril

Aries



Del 21 de marzo al 20 de abril

Tendrás posibles contrariedades que detendrán tu ritmo de trabajo; sin embargo no te podrás negar a una oferta laboral que hará variar tu situación actual. La posibilidad de un desengaño amoroso si no tienes pareja.

Tauro



Del 21 de abril al 21 de mayo

Si alguna vez has pensado mandar una carta a ese concurso que tanto te gusta, esta quincena los astros te favorecen. Si estás estudiando debes hacer más caso a tu responsabilidad si no quieres repetir curso.

Géminis



Del 22 de mayo al 31 de junio

Es una quincena de iniciar proyectos, de hacer propósitos que te llevarán a un futuro espléndido. Laboralmente hablando, se ven muchas mejoras. Tu pareja, eso sí, demanda tu tiempo libre para compartirlo contigo.

Cáncer



Del 22 de junio al 22 de julio

Este año las alergias serán más respetuosas con tu organismo. En el terreno sentimental estás cediendo demasiada parcela a tu pareja sin mostrar tus verdaderos sentimientos. Cuéntale cuáles son las premisas que quieres mantener en la relación.

Leo



Del 23 de julio al 22 de agosto

Cuidado con los cambios climáticos, pueden afectar tu salud. En lo afectivo, es un periodo lleno de bondad, y de estabilidad para los enamorados. Si esperas mejoras laborales las conseguirás.

Virgo



Del 23 de agosto al 22 de septiembre

Los días de fiesta te han cargado las pilas. Posible distanciamiento con un viejo amigo, que no comprenderá tus prioridades; si quieres recuperar la amistad debes hacerle comprender tu cambio de actitud.

Libra



Del 23 de septiembre al 22 de octubre

Tendrás posibilidades de mejorar de trabajo e ingresos, a través de personas influyentes. Las sorpresas gratas se iniciarán en el trabajo y la economía. Conocerás a nuevas amistades con quienes conectarás rápido.

Escorpión



Del 23 de octubre al 22 de noviembre

En el amor estás viviendo en un punto cambiante; a veces, frialdad, otras, entrega total. Tu relación de pareja se mueve en una montaña-rusa, no tires mucho de la cuerda porque se puede llegar a romper.

Sagitario



Del 23 de noviembre al 22 de diciembre

La tensión de los últimos días puede afectar tu salud. Por eso, ocupa tu tiempo en liberar tu mente y hacer algo de ejercicio. En el terreno del amor, si no tienes pareja iniciarás una relación que va a ilusionarte.

Capricornio



Del 23 de diciembre al 22 de enero

Las intrigas ajenas lograrán irritarte con toda la razón del mundo; pero sabrás recomponerte. En el aspecto económico iniciarás un periodo de muchos gastos, debes hacer balance para no gastar más de la cuenta.

Acuario



Del 23 de enero al 20 de febrero

Los nativos de este signo están un poco desconcertados. Si tienes pareja la relación se está tensando por el poco tiempo que destináis a estar juntos; los acuarios que viven en soledad no conseguirán iniciar una relación. Espera momentos mejores para el amor.

Piscis



Del 21 de febrero al 20 de marzo

Los problemas laborales se originarán por dificultades en la empresa o crisis donde participas, con compañeros o superiores. En el amor, vivirás momentos muy especiales con tu pareja.

Impuesto municipal de circulación

Desde el 2 de abril se halla a disposición de los interesados el Impuesto Municipal de Circulación del año 2002.

TARIFAS

• Turismos

De menos de 8 caballos fiscales:

14.01 euros

De 8 hasta 12 caballos fiscales:

39.42 euros

De más de 12 hasta 16 caballos fiscales:

84.09 euros

De más de 16 caballos fiscales:

105.14 euros

• Autobuses

De menos de 21 plazas: 98.09 euros

De 21 a 50 plazas: 140.16 euros

De más de 50 plazas: 175.19 euros

• Camiones

De menos de 1.000 kgs. de carga útil:

49.10 euros

De 1.000 a 2.999 kgs. de carga útil:

98.09 euros

De más de 2.999 a 9.999 kgs. de carga útil:

40.16 euros

De más de 9.999 kgs. de carga útil:

175.19 euros

• Tractores (excepto agrícolas)

De menos de 16 caballos fiscales:

24.56 euros

De 16 a 25 caballos fiscales: 49.10 euros

De más de 25 caballos fiscales:

98.09 euros

• Remolques y semirremolques

De menos de 1.000 kgs. de carga útil:

24.56 euros

De 1.000 a 2.999 kgs. de carga útil:

49.10 euros

De más de 2.999 kgs. de carga útil:

98.09 euros



• Otros vehículos

- Ciclomotores: 3.54 euros

- Motocicletas hasta 125 cc.:

5.31 euros

Motocicletas de más de 125 cc. hasta

250 cc.: 8.78 euros

Motocicletas de más de 250 cc. hasta

500 cc.: 17.33 euros

Motocicletas de más de 500 cc. hasta

1.000 cc.: 34.66 euros

Motocicletas de más de 1.000 cc.:

69.32 euros

PLAZO DE PAGO

El plazo voluntario para el pago de este impuesto finaliza el 8 de mayo. Pasado este plazo sin efectuar su ingreso, se procederá a su exacción por la vía de apremio.

El pago se efectuará en las Oficinas Generales de Caja Navarra, sucursal de Estella (Calle San Andrés).

EXENCIONES

Tendrán una exención del 100% de la cuota, los vehículos de menos de 12 caballos fiscales especialmente adaptados, cuyos titulares sean personas con minusvalía superior al 33% de discapacidad.

Limpio y más



Damos credibilidad a nuestro nombre

LIMPIEZA PROFESIONAL

c/ Rocamador, 3 bajo
(Frente a la rotonda de los capuchinos)
ESTELLA • Tel. 948 55 17 53
Móvil: 669 52 90 25
Tel. 948 25 46 48 (Pamplona)

Solárium
CON AIRE ACONDICIONADO

OFERTA
PRIMAVERA-VERANO

10 SESIONES + 1 de REGALO

30 €

SALON Garrett
Peluquería y Belleza
HOMBRE-MUJER

C/ Arieta, 1 Bajo (Junto al Polideportivo)
Tel. 948 55 33 20 • ESTELLA



“No más accidentes laborales”

Durante más de 30 minutos, el sindicato LAB se concentró en protesta por el accidente mortal del joven estellés Txema Jordana Pérez, con el lema: “No más accidentes laborales”. En la concentración realizada en la calle Baja Navarra, el pasado lunes 25 de marzo, se leyó el siguiente comunicado:

La desgracia, en forma de accidente laboral mortal, se vuelve a acercar hasta Lizarralde. Txema Jordana Pérez, joven de 30 años ha muerto en Lodosa no por un cúmulo de desgraciadas casualidades, sino por la ausencia de un procedimiento seguro para las maniobras de aproximación de los camiones en las tareas de descarga.

Habrà quien no se inmule por esta muerte, probablemente no lo condenarán ni harán grandes manifestaciones, ¿acaso la familia de Txema está ajena al dolor?, ¿no es responsable de ésta y todas las muertes en accidentes laborales quien obliga a trabajar a la juventud en precariedad?

Desde LAB de Lizarra, además de denunciar este nuevo accidente, nos solidarizamos con la familia y amigos de Txema.

No son casualidades las que explican que en los dos primeros meses del año se hayan producido 2.555 accidentes de trabajo con baja en Navarra, 10 de ellos mortales. Es la desconsideración empresarial de la necesaria planificación preventiva basada en la evaluación de los riesgos la que explican estos trágicos sucesos. Y lo más grave es la impertinente observación que ejercen las administraciones ante el sufrimiento de los trabajadores y sus familias. Es el mantenimiento de un sistema preventivo dependientes de los empresarios, directamente o a través de las mutuas, el que explica la selva de riesgos que los trabajadores deben sortear para llegar indemnes al final de la jornada laboral. No es casualidad que entre el 10 y el 20% de las trabajadoras y trabajadores navarros, según sector, sufran accidentes laborales con baja al cabo del año.

Es necesario y urgente poner freno a este problema y es la movilización de las trabajadoras y trabajadores por la mejora de sus condiciones de empleo y trabajo, la única herramienta en la que podemos confiar. Si no somos capaces de crear un problema político con paros y manifestaciones, ni los empresarios van a modificar sus políticas de gestión, ni los gobiernos van a salir de sus desidia. Debemos exigir a la administración navarra la habilitación de un sistema de prevención público, próximo a todos los centros de trabajo y que pueda imponer a los empresarios la mejora de las condiciones de trabajo. Y eso sólo vamos a lograrlo desde nuestra organización y movilización.

Guía útil

TELÉFONOS DE INTERÉS



Ambulancias
948 550 468
Atención a la Mujer
948 548 237

Bomberos
948 556 402

Cáritas
948 550 426

Centro de Salud
948 556 350

Cruz Roja
948 546 851

Guardia Civil
948 550 232

Hospital
948 548 000

La Estellesa
948 550 127

Policía Municipal
092

Polideportivo
948 554 188

SOS Navarra
112

Taxis
948 550 001



Casa de Cultura
Fray Diego
948 551 747
Cierra los domingos

Museo
Gustavo de Maeztu
948 546 037

De 11h a 13h y de 17h a 19h

martes a sábado
los domingos
11h a 13h.

Lunes cerrado.

Oficina Municipal
de Atención al
Consumidor
948 548 228

Martes y jueves
de 9h a 11h

Oficina de
Información Juvenil
948 548 224

Juventud@estella-lizarrara.com

Antena de Empleo
Joven Infolan
948 548 243

Centro de atención
a la mujer(Cofes)
948 556 374

Lunes a viernes de 10h a 14 h.

Paseo de
la Inmaculada 35

Asociación
El Camino
948 546 464

Martes y miércoles
de 18h a 20h
miércoles
de 12h a 14h

Biblioteca pública
José María Lacarra
948 556 419
Lunes a viernes de 9h a 21h.

FARMACIAS DE GUARDIA



Semana del 1 al 7 de abril

Estella
- M.J.Echávarri Pascual.
Carlos II El Malo, 1

Larrión
- M.C. Armendáriz Arrendo.
Ctra. Del Puente, s/n

Cabredo
- A.García Otaño.
Mayor, 8 bis

Dicastillo
- M.T. Ferrán Camps.
San Julián, 17

Semana del 8 al 14 de abril

Estella
- M.J.Echávarri Pascual.
Carlos II El Malo, 1
- García Garnica.
Carlos VII, 2 bajo

Ayegui
- A.I.Barbarin García.
Carretera, 20

Sansol
- A.M.Fernández Calleja.
Barrio Nuevo, s/n

Semana del 15 al 21 de abril

Estella
- García Garnica.
Carlos VII, 2 bajo
- M.A.Irujo Elizalde.
Mayor, 20

Abárzuza
- V.Blanco Labrador.
Plaza de Los Fueros, s/n

Muniáin de la Solana
- B.Duo Uriarte.
Mayor, s/n

Los Arcos
- M.J.Azcona Beguiristáin.
Plaza del Coso, s/n

¿Por qué protestamos en contra de los vertederos? ¿Hacemos algo para que no los haya? (y II)

En el número anterior, Carlos Etxeberria Imas explicaba los pasos que deberíamos dar para mejorar el medio ambiente. Comenzó por un primer paso, reducir, para continuar con el siguiente:

REUTILIZAR

Se trata de la segunda "R" y sigue siendo anterior al reciclaje. Por lo tanto ayuda a evitar la construcción de plantas de vertido y reciclaje.

Debemos evitar el consumo de productos de usar y tirar.

Ejemplos:

Las pilas recargables (Reutilizables) son más caras que las convencionales, pero a la larga salen hasta 20 veces más baratas y, lo más importante, evitamos tirar un producto altamente tóxico y contaminante, con el que no se sabe que hacer y que se va almacenando sin posibilidad de darle una salida.

El papel en el que vienen envueltos los regalos que nos hacen, seguro que lo podemos volver a utilizar, aunque sólo sea una vez más, cuando hagamos nosotros un regalo. Incluso el papel de aluminio, generalmente, podemos usarlo de nuevo.

Puede que estos detalles den la sensación de racanería, pero como he dicho antes, no estamos hablando de dinero, si-

no de ecología. La cuestión es que cuantos más objetos volvamos a utilizar, menos basuras produciremos y menos recursos tendremos que gastar. Evitaremos tener que reciclar tanto o tener que utilizar tanta materia prima. Esto es lo realmente importante y lo de lo que tenemos que concienciar.

A parte de estos, hay muchos otros ejemplos de materiales Reutilizables que podemos usar: maquinillas de afeitar (mejor las que se tira sólo el cabezal que las que se tiran enteras), pañuelos, servilletas y mantelitos, de tela, usar las hojas de papel por las dos caras, botellas retornables, etc.

RECICLAR

Por último, si lo que vamos a adquirir no puede ser reutilizado, deberíamos fijarnos en si se puede Reciclar. Pero no nos dejemos engañar por esos dibujitos que muchas veces ponen los fabricantes para vender más y que significan que se puede reciclar, puesto que existen muchos materiales que, aún siendo reciclables, realmente no se reciclan por el elevado coste que esto supondría. Sencillamente sale más barato hacer nuevos envases. Hagamos caso a si ese material sabemos que en nuestro entorno se recicla o no y por supuesto, debemos separarlo adecuadamente en los contenedores es-

pecíficos para cada tipo de residuo.

Como ejemplos podríamos citar que siempre será mejor comprar el tomate frito en bote de cristal que en tetrabrik, mucho más difícil de reciclar. Y si no, en lata, que aunque es peor que el cristal, es mejor que el tetrabrik. Los huevos, mejor en envase de cartón que en los de poliestirén que están dominando ya el mercado. El problema viene de que suele resultar más barato el envase peor. Pero incluso en esto los consumidores podemos hacer mucho, llevando a cabo la siguiente ley:

EVITAR

Sería falso pensar que la protección del medio ambiente sólo compete a las autoridades y a los fabricantes. Con sus opciones, al decidir comprar un determinado producto en lugar de otro, el conjunto de los consumidores puede influir en la oferta de los bienes de consumo, favoreciendo que permanezcan los menos contaminantes.

Si dejamos de comprar y utilizar este tipo de productos dañinos para el medio ambiente y empezamos a pedir productos que respeten más la naturaleza, consuman menos energía y puedan reutilizarse o reciclarse, la industria y los comerciantes tendrán que empezar a cambiar. ¡En nuestra mano está conseguirlo!

CARLOS ETXEBERRIA IMAS.



*En Mármoles Bacaicoa
llevamos 37 años
dando forma al mármol,
piedra y granito con el
único propósito de ofrecerle
un producto de CALIDAD
y adaptado a sus necesidades.*

GRANITOS Y MÁRMOLES

NACIONALES E IMPORTACION
PARA ENCIMERAS DE COCINA Y BAÑO

TALLER DE ELABORACIÓN
Avda. de Pamplona, 8 • Tel. 948 55 49 64 • ESTELLA

**MÁRMOLES, PIEDRAS, GRANITO
Y ARTE FUNERARIO**

**MARMOLES
BACAICOA**

37 AÑOS A SU SERVICIO / FUNDADA EN 1964

TALLER ARTESANO, OFICINAS Y EXPOSICIÓN
Avda. de Pamplona, 23 / Tel. y Fax. 948 55 11 93 • ESTELLA

Anuncios Entre Particulares

Gratuitos

948 55 34 59



1. BOLSA INMOBILIARIA

- 1.1. Venta Pisos, apartamentos ESTELLA
- 1.2. Venta Pisos, apartamentos PUEBLOS
- 1.3. Venta locales, garajes, terrenos...
- 1.4. Alquiler Pisos, apartamentos ESTELLA
- 1.5. Alquiler Pisos, apartamentos PUEBLOS
- 1.6. Alquiler locales, garajes, terrenos...
- 1.7. Traspasos

2. MOTOR

- 2.1. Automóviles
 - 2.2. Motocicletas y ciclomotoros
 - 2.3. Furgonetas, camiones y tractores
 - 2.4. Accesorios
- ## 3. DEPORTES
- 3.1. Bicicletas
 - 3.2. Material deportivo

4. CASA Y HOGAR

- 4.1. Electrodomésticos
 - 4.2. Mobiliario-decoración
 - 4.3. Ropa
 - 4.4. Varios
- ## 5. TIEMPO LIBRE
- 5.1. Electricidad-electrónica
 - 5.2. Fotografía
 - 5.3. Informática
 - 5.4. Música
 - 5.5. Libros, revistas...
 - 5.6. Juegos

6. TRABAJO

- 6.1. Servicio doméstico
- 6.2. Trabajos diversos
- 6.3. Varios

7. ENSEÑANZA

- 7.1. Clases

8. ANIMALES

- 8.1. Varios

9. VARIOS

- 9.1. Objetos perdidos
- 9.2. Hallazgos

10. RELACIONES

- 10.1. Compartir pisos
- 10.2. Viajes
- 10.3. Contactos, comunicados, mensajes...

1. BOLSA INMOBILIARIA

1.1. VENTA DE PISOS Y APARTAMENTOS - ESTELLA

- Se VENDE 4º piso en C/Tafalla junto al polideportivo. Reformado, todo exterior y sin gastos. T:948-556042 (llamar a partir de las 21.00h)
- Se VENDE piso pequeño en planta baja para diferentes usos. T:948-551339
- Se VENDE piso reformado en el barrio de Lizara. Posibilidad de bañera. T:948-550112/948-551579
- Se VENDE piso en C/Lizara. Exterior y calefacción central. T:948-546993 (lunes)
- Se VENDE vivienda de 70m2 en la C/Valle Inclán, 18. Precio: 12.000.000 pts. T:630-732257 (Cristina)
- VENDO piso en Estella, junto a Capuchinos, 4 habitaciones, 2 baños, gran terraza, todo exterior. Calefacción individual y ascensor. T:948-552416
- Se VENDE piso de 90m2, seminuevo, con trastero y garaje. Amueblado. En C/Zalatambor. T:647-559434/948-550530
- Se VENDE casa unifamiliar adosada, zona cercana al hospital, 3 habitaciones, 2 baños, cocina, amplio salón, desván, garaje y gran terraza. Buena oportunidad. Razón: 659-166588
- Se VENDE apartamento a estrenar, en C/Carpintería, cocina-salón, baño y 2 habitaciones. Calefacción individual. T:948-554711
- Se VENDE 2º piso en Calle Valdeallán, 3 habitaciones, 2 baños, cocina, salón y terraza de 9 m2. T:606-861230. T:948-552265
- Se VENDE piso reformado de 84m, y cocina montada a estrenar en C/Valdeallán nº59. T:948-550677
- Se VENDE piso en C/Puy, 34. En la parte vieja, 3º piso. T:945-252132
- VENDO pso en Valdeobos (Estella). Todo exterior y soleado. T:943-452037
- Se VENDE piso Avd./Pamplona, polígono 5 parcela 83, 1ºD 97m2. T:659-653161 (razon calle Merced nº3)

INMOBILIARIA BARNO URDIAIN

Por la gran solicitud

de inversión sobre inmuebles

se solicitan PISOS, BAJOS, ETC... para su venta

VALORACIÓN, ASESORAMIENTO
TRAMITACIÓN NOTARIAL Y REGISTRAL
GRATUITOS.

Plaza Santiago, 2 - 1º • ESTELLA
Tfno: 948 / 55 15 00 - Fax 948 / 55 06 44

1.1. DEMANDA

- COMPRARIA piso, con ascensor, altura y con aparcamiento. T:948-554531
- COMPRO piso o apartamento en Estella a ser posible céntrico. T:948-556911/679-110822
- COMPRAMOS casa en zona de Estella. T:666-206310
- PAREJA de Estella busca piso o apartamento barato, en alquiler o para compra. No importa reformas. T:696-765465 (horario comercial)
- COMPRO casa con jardín o bajera en Estella o alrededores. Precio: 20.000.000 pesetas T:948-542297
- PROMOTOR compraría en Estella, casco antiguo, casa para rehabilitar. Pago contado. T:657-619776
- Se COMPRA piso céntrico con 2 ó 3 habitaciones. Exterior. T: 948-550487
- Se COMPRA piso para rehabilitar en Estella. T:657-619776

1.2. VENTA DE PISOS, APARTAMENTOS Y CASAS - FUERA

- Se VENDE casa en Zubielqui para reformar. T:606-545783
- CAMBIO VPO por otra en las mismas condiciones en la Rochapea. T:679-842435
- Empresa BUSCA casa de pueblo en alquiler, para todo el año, zona Tierra Estella (cerca de Estella). T:948-545536
- VENDO duplex en Ayegui. T:948-554988
- Se VENDE casa de pueblo algo que reformar en Morentin. T:948-552647
- Se VENDE en Arellano, casa de 3 plantas grande. T:948-527081
- Se VENDE casa de pueblo, en Miranda de Arga, reformada, con bodega, trasto y terraza. T:948-224050
- En AZCOENA. A 10 km de Estella, particular vende casa de pueblo de piedra, amueblada, 3 plantas, más de

EN ESTELLA

SE VENDEN PLAZAS DE GARAJE

C/ Mº de Irache
(junto al cruce de Capuchinos)

Precio: 1.100.000 pts
Pago Financiado:
13.750 pts/mes
sin comisión

Información y Venta:

Inmobiliaria
BARNO URDIAIN
Plaza Santiago, 2 • Estella
Tel. 55 15 00 • 55 06 44

- 250m2 habitables. Totalmente reformada, vigas a la vista, calefacción gasoil, baños nuevos, 2 chimeneas, terraza, magníficas vistas, ideal para vivir todo el año. Precio interesante. T:948-542156
- VENDO casa rústica, en la plaza San Miguel, en Alloz. Dos plantas y bañera. T:948-541365
- VENDO piso calle Carretera Barbarin, nº35. Aróniz. T:948-537572/948-537684
- Se VENDE casa en Morentin (a 5 kms de Estella). Tres plantas. Precio: 2.800.000 pesetas. T:948-527116
- Se VENDE unifamiliar en Ayegui. Alisado. Tres plantas en construcción. Piscina comunitaria. Entrega en marzo 2003. T:629-418041
- Se VENDE casa adosada en Vilatuerta 225 m2, salón de estar, tres habitaciones, baño y aseo, cocina montada a estrenar, garaje, trasto y jardín. Interesados llamar al Tfno: 948-553162 (de 20.30 h. a 22.30 horas) o móvil: 696-255120
- En PAMPLONA vendo ático en calle Descalzos, 12

INMOBILIARIA

BARNO URDIAIN

A.P.I.96

Plaza Santiago, 2 - 1º • Tfnos: 948 / 55 15 00 - 948 / 55 06 44 • ESTELLA

LES OFRECE

VENTA DE VIVIENDA INDEPENDIENTE EN IBARRA I, Urbanización EL PUY
Terraza amplia 100 m2, instalaciones deportivas
Salón grande, cocina equipada, 4 dormitorios, 2
baños y trastero, calf. indiv. OPORTUNIDAD

VENTA DE CASA DE TRES PLANTAS EN ZUDAIRE
Fachada de piedra. De unos 90 m2 aprox.
Calf. individual.
BUENA OPORTUNIDAD

VENTA DE CASA CON PATIO EN MENDAVIA
Sobre 100 m2 aprox.
Cocina, salón, baño, 3 hab. y despensa.
PRECIO INTERESANTE

VENTA DE CASA CON TERRAZA DE TRES PLANTAS EN ARBEIZA
Fachada de piedra y ladrillo caravista.
Totalmente reformada. Calf. individual
PRECIO INTERESANTE

VENTA DE PISOS EN FUENTE DE LA SALUD CON PLAZA DE GARAJE
De 3 ó 4 habitaciones y 1 ó 2 baños.
Calf. Central. Exteriores.

VENTA DE PISO EN CALLE DR. HUARTE DE SAN JUAN
Cocina, 3 hab, baño, salón.
SERVICIOS CENTRALES

VENTA DE APARTAMENTO EN LOS ARCOS
Cocina, salón, 2 habitaciones, baño y trastero. Calefacción individual.
Céntrico y soleado.

VENTA DE APARTAMENTO CENTRICO EN ESTELLA
Cocina, salón, 2 habitaciones y baño.
Calefacción individual.
SIN GASTOS

VENTA DE PISO Y BAJERA EN AYEGUI
3 habitaciones, baño, cocina, salón y aseo. Calefacción individual.
SIN GASTOS

VENTA DE PISOS EN AVDA. YERRI
3 habitaciones, baño, cocina y salón.
Calefacción individual.
SIN GASTOS

SE ALQUILA LOCAL COMERCIAL EN PLAZA SANTIAGO Superficie 70 m2.
Acondicionado para cualquier tipo de negocio o comercio. Amplios escaparates
BUENA OPORTUNIDAD.

SE ALQUILA ENTREPLANTA EN PASEO INMACULADA DE ESTELLA
Totalmente equipada y acondicionada para cualquier tipo de oficina o despacho
PRECIO INTERESANTE

Información personal GRATUITA y SIN COMPROMISO ABIERTO SÁBADOS DE 10 A 13

ENTRE PARTICULARES

millones de pesetas. Preguntar por José Antonio. T.948-451518

VENDO en Zudaire casa de piedra amueblada con 8 habitaciones, 3 baños, salón con chimenea de piedra y trastero. Para entrar a vivir. 16.300.000 pta. T.948-451518

Se VENDE casa en Arroz C/Mendia. T.948-537389/945-135888

Se VENDE casa en Morenín. Algo que reformar. Precio: 4 millones y medio. T.948-552647

Se VENDE piso en Arroz, con bajera. T.948-553861/948-537181

Se VENDE casa en Lein, patio para tres coches, boko grande, un piso con 3 habitaciones, cuarto de estar, baño, cocina y recocina. Desván. T.948-523213

AYEGUI. Vendo chalet, terrazas, jardín, boko, armpo garaje y excelente zona. T. 679-874971 y 948-546787

1.2.DEMANDA

COMPRARIA casa de pueblo, no importa estado. Pago al contado. T.948-226951

COMPRO piso en zona de El Volante o Ayegui. T.659-142777

DESEARIA comprar casa pequeña de pueblo en alrededores de Estella. T.636-160250 (Manu)

COMPRO casa de pueblo, corrales o terrenos. T. 600-387408 (preguntar por José Mari)

COMPRO casa rural en Tierra Estella. T.943-799982

1.3.VENTA DE LOCALES, OFICINAS, GARAJES, BAJERAS Y TERRENOS

Se VENDEN 544 metros de terreno para edificar soleado. T.948-527187/948-527221 (Arelano)

Se VENDE una bajera de 190 m². C/Zaldu. T.948-541289

VENDO solar de 350m² edificables en el barrio de La Cadena (Lein). T.948-530145

VENDO terreno en pueblo cercano a Estella: pequeña viña y árboles. Especial para aficionados. T.943-361188

Se VENDE granja en término de Villatuerta. Consta de dos naves+2.000 m² de terreno. T. 948-543208(de Oteiza de la Solana)

Se VENDE o ALQUILA una nave en Allo, de 700 metros. T.948-523273

Se VENDE o se ALQUILA bajera, 60m², en C/Arquijas. Estella. T.948-550897

Se VENDE finca de 4.000m² con granja de conejos para 500 madres y 2 pozas de agua. Precio a convenir. T.948-543208

Se VENDE terreno 3.485 m² en urb. Irache I Fase. Apto para 3 o 4 chalets. T.609-432324

1.3.DEMANDA

Se COMPRARIA plaza de garaje con trastero en barrio Lizarra o alrededores. T.948-553201

COMPRARIA terreno de unos 5.000 m² cercano a la sierra de Urbasa. T.948-539500

COMPRARIA plaza de garaje en planta primera. T.806-

041694

Se **COMPR**a caseta de campo o nave. T.948-546457

Se **CAMBIARIA** plaza de garaje en la Estación por plaza situada en San Francisco Javier (frente al Eroski). T.948-541168(llamar a partir de las 22.00h)

1.4.ALQUILER DE PISOS Y APARTAMENTOS - ESTELLA

Se ALQUILA apartamento en edificio San Miguel con garaje. T.948-265441

Se ALQUILA piso en Ibarra 4. T.605-740691/943-733561/943-734111

ALQUILA piso en Estella, céntrico, totalmente equipado para los meses de verano. T.944-760418

Se ALQUILA piso amueblado céntrico. T.948-551061

Se ALQUILA piso. T.948-551339

Se ALQUILA apartamento en edificio San Miguel. Con garaje. T.948-265441

Se COMPARTIRIA alquiler de despacho en P/ Irnaculada. Buen precio. T.948-550465

Se ALQUILA unifamiliar a estrenar, sin amueblar. 3 hab. Todo exterior. Jardín y garaje. 80.000 ptas no negociables. T. 948-553171 (llamar tardes)

1.4.DEMANDA

Se BUSCA piso para alquiler compartido o no. T.659-732980

PERIODISTA necesita piso o apartamento en alquiler en Estella. T.630-038190

Se NECESITA piso urgentemente en Estella o alrededores. T.699-656126

Se NECESITA piso en alquiler. Amueblado. T.650-013825/616-393188

Se NECESITA alquiler piso. T.659-425822

Se NECESITA alquiler piso amueblado en Estella o Tierra Estella. T.650-338135

Persona de Pamplona, NECESITA piso de alquiler económica y amueblado para un año. T.608-845791

Se NECESITA alquiler de piso en Estella para matrimonio. T. 667-812228

Se NECESITA para alquiler piso pequeño o apartamento. T.636-172949

Se NECESITA apartamento en alquiler. T.637-443807

Se NECESITA piso sin amueblar, para alquiler en Estella. T.650-008217

Se NECESITA piso en alquiler en Estella. T.616-878403

Se BUSCA piso, casa o apartamento en alquiler en Estella o pueblos de las cercanías. T.687-323663

Se NECESITA piso o casa en alquiler en Estella o pueblo cercano. T.851-568455

Se NECESITA alquiler un piso en Estella. T.948-551476

1.5.ALQUILER DE PISOS, APARTAMENTOS Y CASAS - FUERA

Se ALQUILA piso en Allo. T.948-553144

TORREVEJA, Alicante alquiler bonito y tranquilo apartamento, al lado de la playa de abril en adelante. T.626-032169

Se ALQUILA casa en Zubelqui para meses de verano o meses sueltos. Muy grande con dos jardines. T.948-540151

Se ALQUILA casa con terreno en Arbeiza de mayo a agosto. T.948-540122

Se ALQUILA piso de 3 habitaciones. Próximo a la playa. T.948-232587

Se ALQUILA casa de pueblo para fines de semana o similar. Zona de Estella. Al pie de la Sierra de Urbasa. Económico. T.948-539160

Se ALQUILA casa para los meses de agosto y septiembre a 6 kilómetros de Estella. T.948-546981

1.5.DEMANDA

Se BUSCA PISO para alquiler en Pamplona. Estudiantes. T.678-258203

Se DESEA alquiler casa en pueblo del Valle de Yeri o alrededores en la segunda quincena de julio. T. 943-643487 (noches)

Se DESEA alquiler casa de pueblo. T. 600-387408 (preguntar por José Mari)

Se DESEA alquiler casa de pueblo para todo el año. Alrededor de Estella. T.948-212239/948-279654

Se ALQUILA buen piso en Allo. T.948-553144

Se BUSCA casa de pueblo para alquilar con sitio para caballos. T.948-357012

1.6. ALQUILER DE LOCALES, OFICINAS, GARAJES, BAJERAS Y TERRENOS

Se ALQUILA bajera para chabrisque en Estella. T.616-815390

Se ALQUILA bajera de 400 m², a pie de carretera. Dicastillo. T.948-527091

Se ALQUILA bajera en Bearin. T.948-550804

Se ALQUILAN plazas de garaje en el edificio La Teatral. T.948-546820

Se ALQUILA bajera de 273 m² con agua y luz en travesía de Merkatondoa. T.687-425093

Se ALQUILA bajera, plaza de los fueros 48. T.948-55634/550419

Se ALQUILA garaje junto a la plaza de toros. T.948-552896 (a partir de las 20.00 horas)

Se ALQUILAN plazas de garaje en edificio de la teatral. T.948-546820

Se ALQUILA bajera en el sector B, junto al poli, 55m² ideal para pequeño negocio. T.948-551907

Se ALQUILA bajera en Ayegui de 85 m². Con MINP. T.948-552845

Se ALQUILA plaza de garaje. Parking estación. T.948-550170

Se ALQUILA bajera de 90 m² en C/San Agustín. Dispone de agua, luz y aseo. T.948-553398

Se ALQUILA bajera en plaza Santiago, 2. T.948-551274

1.6.DEMANDA

Se desea ALQUILAR local en el centro de Estella. Apto para bar. T. 606-031100

Se BUSCA bajera en alquiler para trabisbo. Para meses de verano o todo el año. T.948-554032

Se BUSCA plaza de garaje en alquiler, en el Sector B. T. 629-606306

URGE casa en alquiler con bajera, alrededores de Estella. T. 677-598663

Se DESEA compartir plaza de garaje céntrica. T.948-553206

Se NECESITA alquiler bajera para todo el año para trabisbo. T.670-523282 (Iñanaci)

1.7.TRASPASOS

Se TRASPASA bar en el casco viejo de Estella. T.948540019

2.MOTOR

2.1.AUTOMOVILES

Se VENDE Opel Corsa NA-AJ 84.000 kilómetros. Buen estado. T.650-006888

Se VENDE Ford Escort 1.6 en buen estado. T.948-554979/696-426049 (Raul)

Se VENDE Peugeot 309 SS-AM Diesel. T.948-553165

Se VENDE Opel Corsa gasolina 3P. NA-AD. T.639-478782

Se VENDE Ford Escort NA-2. Precio: 225.000 pesetas aprox. T.948-552683

Se VENDE Opel Corsa Gasolina 3p. T.617-118610

Se VENDE Peugeot Expert, 85.000 km. T.619-655516

OCASION: Se VENDE Ford Escort AA, EE, CC, 110.000 kms. Precio: 80.000 pta. T.948-552112 URGENTE

OPORTUNIDAD. Se VENDE Opel Astra Merit. Turbo-diesel. 90.000 kilómetros. Precio: 1.000.000 pta. T.948-552112

Se VENDE Ford Escort. Matrícula Bilabao-AG, en perfecto estado. Poco kilometraje. Buen precio. T.948-441131/699-219650

Se VENDE VW Golf 1.6 NA-2. Precio: 300.000 pesetas. T.696-678057

Se VENDE Volvo 850 GLT, 20 V. 6.000 euros. T.636-829758/948-553416

Se VENDE Seat Córdoba. 75 cv. De abril de 2001. 7.000 kilómetros. Pull eq. Climatizador. P. 1.675.000 pta. T.948-122244

Se VENDE Audi A4, 2.6. Tracción 4. T.609-736079

2.2.MOTOCICLETAS Y CICLOMOTORES

Se VENDE moto PXR de 50 cc. T.948-551489

VENDO CBR-1000. 300.000 pesetas. T.619-210377

Se VENDE moto de trial Beta Techno, del año 95, en buen estado y buen precio. T.948-556222

VENDO Peugeot Speedlight 100cc. NA-AV. 150.000 pta negociables. T.650-796577

Se VENDE ciclomotor Beta con extras. En buen estado. T.948-523202

Se VENDE moto de trial Gas-Gas. Año 90. 250. Precio: 150.000 pesetas. T.948-554821

P² Inmaculada 19, 4^o. ☎ 948 55 46 50 - 948 55 46 11. ESTELLA.

Inmobiliaria LOQUIZ

A.P.I. J. Ruiz

S u g e r e n c i a s

- MURUGARREN. NUEVO CHALET CON TERRENO.

- VALDELOBOS. FINCA DE RECREO CON PISCINA PARA DISFRUTARLA

SE NECESITAN PISOS EN VENTA Y ALQUILER PARA ATENDER DEMANDA

Venta pisos

- ESTELLA c/ Lizarra. Piso 3 hab salón amplio.
- ESTELLA Apartamento con 2 hab. Inmejorable. ascensor C/ Navarrería.
- ESTELLA Piso céntrico, con ascensor y terraza. Orientado al sur. Muy luminoso.
- ESTELLA Arda. Yeri 4 hab. 2 baños, mejoras.
- ARRONIZ. 2 pisos a estrenar
- LODOSA Piso de 2 habit.

Venta Casas

- ITURGUYEN Casa rural como nueva
- PIEDRAMILLERA Casa entera. Económica.
- IBIRICU Casa para rehabilitar de 130 m².
- LERIN Casa entera. 110 m².
- ESTELLA. CHALET de LUJO Carretera de Larrion
- ESTELLA. Valdelobos. Finca de recreo con piscina y casita para disfrutarla.
- SESMA. Casa unifamiliar. Buen estado
- ARBEIZA. Yesera. Local amplio y vivienda.
- LARRION. Chalet junto al pueblo, con terreno
- MURUGARREN. Nuevo chalet con

terreno. Ocasión.

- LODOSA. Casas para derribo céntricas
- SALINAS DE ORO. Casa con terreno. Ideal casa rural
- OTIÑANO. Palacio rehabilitado con viñedo en producción. D.O. Navarra.

Alquiler locales

- ESTELLA. Pza. de garaje. Parking de la Estación.
- ESTELLA. c/ Calderería-Pza. Santiago, local a estrenar
- ESTELLA c/ San F^o Javier, local de 180 m² emplazamiento ideal para cualquier negocio.
- ESTELLA. Merkatondoa. Nave industrial preparada
- ESTELLA. Carlos VII. Bajera. 200 m²

- ANDOSILLA. Nave en Polígono Industrial. 1.000 m²
- ARARUZA. Locales a pie de carretera.

Alquiler pisos

- ESTELLA c/ Zalambor. Recien reformado.

Venta bajeras

- ESTELLA P^o Inmaculada. Buena inversión.
- ESTELLA C/ La Rua. Local Nueva Construcción Ideal Hostelería o Comercio, próximo Albergue de peregrinos.
- ESTELLA. Plaza San Juan.
- ESTELLA. Plaza San Martín. Trasteros.

- ESTELLA. Carlos VII. Bajera. 200 m².
- SESMA. Bajeras nuevas, varios tamaños, luz y agua.
- MERKATONDOA Preciosa Nave con sobrepiso

Terrenos

- ARBEIZA Parcela edificable ya urbanizada. Emplazamiento inmejorable
- ESTELLA. Belástegui. Finca de recreo con servicios.
- ESTELLA. C/ Ruiz de Alda. Solar de 60m²
- EULZ. Parcela 1250 m.
- MUES. 355 m. Urbana.
- DICASTILLO. Parcelas Edificables.

Se VENDE moto Yamaha Diversion 600cc. NA-AW. Nueva. T.666-521159
 Se VENDE moto de Cros YZ-250. En buen estado. Año 94. Con extras. Pagalo casco. T.948-520257/520530
 Se VENDE moto Suzuki Lido. Precio: 70.000 pesetas. T.948-550662

2.2. ACCESORIOS

Se VENDE motor y piezas Opel Astra GSI. T.948-543206/550424
 Se VENDEN sillitas para llevar en el coche. T.948-500281
 Se VENDE mono de cuero de dos piezas. Dainesse. Modelo K. T.947-727014/651-521146
 LLANTAS 15" de cuatro tornillos de Renault Megane Coupe con neumáticos, válido para todos Renault. Precio: 35.000 pesetas. T.948-552149
 Se VENDEN asientos de cuero Recaro para Ibiza, Corolla y Golf 3. T.607-311817
 Se VENDEN dos sillitas de automóvil para bebés hasta 18 kg, cochecito de bebé gemelos, marca Inglesina, y dos tronas de viaje de bebé. Buen estado. T.948-550905
 Se VENDE carro para coche 0,95 x 1,25. Marca TOFF. Con tapa metálica. T.948-546471
 Se VENDE emisora CB 27MHz. 40 canal. Con antena para coche. T.948-546471

VENDO 4 ruedas nuevas a mitad de precio. 185 70 R-13. T.948-553253

Se VENDE botas de motorista de cuero negras. Nuevas. Sin usar. Talla 41. Buen precio. T.948-554386

2.3. FURGONETAS, TRACTORES, CAMIONES Y OTROS

Se VENDE autocaravana. Precio actual mercado: 6.300.000 pesetas. Precio venta: 4.700.000 pesetas. T.629-734133/948-534090
 VENDO furgoneta Seat Terra. Gasolina. NA-AB. 73.000 km. T.948-550827
 Se VENDE mulamecánica BCS, 18cv, con o sin carro. T.948-523210
 Se VENDE Quad ATV Yamaha. Timberland. 250 cc. T.620-595485/948-521088
 Se VENDE Furgoneta Ford Courier 1.8. Diesel. Isoterma. 65.000 kilómetros. Impecable. Y/o remolque. dimensiones: 2,30 x 1,30 (nuevo). T.948-557152
 Se VENDE Zodiac 5,20 m eslora. Motor 4 T. 10cv. Pre-auricular por Jose Mari. T.948-541821/619-136987
 Se VENDE furgón VW 2.4 D NA-3077-AM. Con 31.000 kilómetros (reales). Sin tarjetita. T.948-550708
 Se VENDE autocaravana. Antigüedad 2 años. Interés: llamar a: 948-534090/629-734133
 Se VENDE tractor articulado con agrador y cultivador. T.948-523124

2.4. ACCESORIOS

Se VENDE radio cassette de coche en perfecto estado. T.948-552388

VENDO carro-tienda de camping Comanche. T.948-552382

VENDO carro-tienda (estupendo). Llamar a las tardes: 948-555025

Se VENDE carro-tienda de 2 habitaciones y avance. T.948-540383

Se VENDE remolque Teymo 10.000 kg. T.948-527163/666-132450

Se VENDE asiento deportivo (baquet). Marca: Momo Corse. T.616-780405

Se VENDE remolque para coche de 750 a 1.500 kg. T.948-551107

Se VENDE remolque tienda seminuevo. T.948-553388

Se VENDE carro-tienda 6 plazas Inesca. Muy buenas condiciones. T.948-554297

Se VENDEN 4 llantas Speedline 14". blancas. Para Citroen y Peugeot. T.670-392271

2.4. DEMANDA

Se COMPARIA silla de coche para bebé. Imprescindible sistema de sujeción mediante anclajes. T.948-546732

COMPRO coche Horizont. diesel. Con dirección asistida. T.948-537139

3. DEPORTES

3.1. BICICLETAS

Se VENDE bicicleta de niño. Precio: 6.000 pts. T.669-968639

Se VENDE bici de carreras. Completamente nueva. T.948-552388

Se VENDE bici de carretera completamente nueva. T.948-552388

Se VENDE bicicleta de carretera Orbea Cronos. 80.000 pts. T.948-552496

Se VENDE bicicleta de montaña nueva de doble suspensión. Precio a convenir. Orbea breakstone. T.948-552496

VENDO bici de trial azul de frenos hidráulicos. T.948-537362

Se VENDE bicicleta de carretera de aluminio. T.948-552709

3.1. ACCESORIOS

Se VENDEN dos rodillos de distinto sistema. COMP. PRARIA uno plegable. T.948-554640

Se VENDE interface para pulsómetro. Polar Vantage. Acompaña programa ordenado. 50.000 pts. T. 948072514

Se VENDE casco de bici. Muy buen estado y se regalan zapatillas del 42. Precio: 3.000 pesetas. T.948-553201

3.1. DEMANDA

Se DESEA comprar bicicleta para niña de 7 años. T.666-827282

3.2. MATERIAL DEPORTIVO

Se VENDE portaequis magnéticos nuevos y pantalón, fiaciones, botas y bastones. T.948-552205

Se VENDE equipo de windsurf completo. Tabla grande y vela de 5,5. Buen precio. T.629-831380

Se VENDE tabla snow 1,50 cm. Con fijaciones. 1 temporada. T.948-553707

4. CASA Y HOGAR

4.1. ELECTRODOMESTICOS Y UTENSILIOS HOGAR

Se VENDE lavadora Balay Modelo TS 824 con 2 años. 40.000 pesetas. T.656-703735

Se VENDE un calentador de gas, marca Junkers, de 10 litros, automático. T.948-520256

Se VENDE frigorífico pequeño de carabana, de butano y eléctrico a 220. T.948-555118

OPORTUNIDAD. Se VENDE arón congelador, vitrina expositor de alimentos y báscula de tienda. T.948-527139

Se VENDE lavadora marca Whirpool. Carga superior. 5 kg. 5 años de garantía. Nueva. Precio: 30.000 pesetas. T.948-552982

Se VENDE frigorífico COMBI por traslado. Un año de uso. T.650-027979

Se VENDE calentador de gas automático. 11 litros. T.948-553381

Se VENDE cocina de gas y leña. Muy buen estado. T.948-541828

Se VENDE secadora de ropa barata. Precio: 12.000 pesetas. T.666-792541

4.1. DEMANDA

Se COMPRA caldera de calefacción pequeña, de leña o gasoil para un piso. T.948-441151/696-283268

Se COMPRA cocina calefactora de leña. T. 948-441151/696-283268

4.2. MOBILIARIO, DECORACION, VARIOS HOGAR

Se VENDE dormitorio: cama de 1,20, armario de 1,90 y mesita en buen estado. Y sofá-nido. 30.000 pesetas. T.944-111074

Se VENDE mueble de cuarto-estar, buen estado, medidas: 2,80 m de largo. Dos camas de 1,05 m, como nuevas, y completas. Somier de láminas y colchón de 1,35 m. T.948-551807

VENDO mueble de salón oscuro clásico de 2,40 m. Mesa ovalada extensible para 8 personas y 6 sillas. Buen estado. T.948-546059

VENDO cama articulada con motor, mando y colchón antiescaras, grúa con mando y silla de ruedas seminuevas. T.948-537064

Se VENDE mesa antigua con cajones, de 2,5 mts x 0,75 mts. Ideal para broko o sociedad. T.948-537477/606-764341

Se VENDE muebles en buen estado. Baratos. Mueble cuarto de estar 2,4x2,1x0,45. Mesa de pie central, pie-

gale y elevable. 6 sillas/ Dormitorio: Cama 1,35, 2 mesillas, butaca, cómoda y espejo/ Dormitorio: 2 camas 0,90, 2 mesillas, sillón/er, armario dos puertas/ Armario empotrado 6 puertas 3,6-2,8-0,60/ Armario 4 puertas 1,75x1,9x0,57 y cama de 1,35. T.948-552026
 Se VENDE cama nido completamente nueva por cambio de trabajo. T.948-551388

Se VENDE tabla de mesa 2 m. de largo x 80cms de ancho. Precio: 5.000 pesetas. T.948-551122

VENDO sileta de tres ruedas de aluminio completa. T.948-537123

Se VENDE mesa de televisión giratoria y mesa de ordenador. T.948-546002(a partir de las 18,00h)

Se VENDE mesalbro de comedor, alfombra salón y mesita de centro. T.948-552315

Se VENDE sillero Alfonsina, finales 1800; seis sillas, dos sillones y un sofá. T.669-309332

Se VENDE sofá-cama. Precio en mercado 85.000 pesetas se vende 45.000 pesetas. T.948-534090/629-734133

Se VENDE portabebés tipo "maricosi", marca Bebé-Comfort. Poco uso. T.948-546623

Se VENDEN varios muebles y complementos. Gran ocasión. T.666-792541/617-908197

Se VENDEn ventanas de segunda mano de aluminio, buen precio. T. 948541029

4.2. DEMANDA

Se COMPRA maqueta de segunda mano; no importa estado. T.617-954349

COMPRO muebles, libros, cuadros y todo tipo de antigüedades. Pago al contado, máxima discreción. T. 600-387408 (preguntar por José Mari)

Se BUSCA un archivador metálico. T.948-552040

COMPRO puerta 2,35 alto y 2,48 ancho. T. 948-540122

Se NECESITAN muebles. Razón: 627-412268

4.3. ROPA

Se VENDE vestido de novia color marfil. Talla 42. Se regalan accesorios. T.948-554284

Se VENDE vestido de novia, talla 44, color marfil. Escote tipo barco. T.669-968639

Se VENDE vestido de novia. Talla 44-46. Muy buen estado. Precio: 30.000 pts. T.669-968639

Se VENDE vestido de novia manga larga. Botonadura trasera. Talla aprox 42. Color marfil. Precio irrisorante. T.948-380445 (llamar mediodía o noche)

Se VENDE vestido de novia. Talla 38. Manga larga. Precio a convenir T. 948541029

4.4. VARIOS

Se VENDE maxi-sofá. Marca: Bebé Comfort. T.626-425729

Se VENDE moisés cura con ruedas, blanco con osos azules, completo 20.000 pts. (Rústica). T.630-702257

Se VENDE portabebé (maxicosi). Marca: Bebé Comfort. T.948-546623



GESTION INMOBILIARIA

GFE 2.264

Plaza Santiago, 11 (bajo) • Tfn: 948 54 69 03 • ESTELLA



VENTA DE PISOS EN ESTELLA

Estella. c/ Chapitel. proxima construcción de apartamentos con garaje.

Estella. Casa adosada. 3 dormitorios, salón, cocina, 2 baños. Gran terraza y garaje.

Estella. c/ El Pilar. Vivienda nueva, 4 dormitorios, salón, cocina y 2 baños.

Paseo Inmaculada. Piso amueblado con ascensor. En buen estado.

Baja Navarra. 3 habitaciones. Ascensor, Exterior. Trastero.

C/ Zapatería. Piso, 3 dor., salón, cocina y baño equipados. Calefacción individual.

Avda. Yerrí. Piso a estrenar. 3 dormitorios, 2 baños. Salón. Cocina equipada. Trastero, excelentes acabados. Calefacción individual.

C/ Valdeallín. Piso de 119 m², 3 dormitorios, salón, cocina, 2 baños, terraza, ascensor. Muy buen estado.

C/ Carlos VII. Vivienda nueva, 3 hab., salón, cocina, 2 baños. Recién amueblado. Calefacción individual. Ascensor, garaje y trastero.

VARIOS

Venta Bar Restaurante con 11 habitaciones alta rentabilidad

C/ Merkatondoa. Junto al Volante. Venta de garajes y trasteros.

MERKATONDOA. Naves. 270, 360 y 500 m²

CERCANIAS DE ESTELLA

AYEGUI. PROXIMA ENTREGA.

PISOS 2 DORMITORIOS CON BAJERA de 24 m²

ALLO. Piso 3 dormitorios, salón, cocina nueva equipada, calefacción, 8.500.000 Pts.

LOS ARCOS. Apartamentos nuevos, 2 dormitorios, salón, cocina y baño

- **ABERIN** Casa de pueblo reformada. Bajera. 3 habitaciones, salón, cocina, baño. Calefacción de gas-oil. Buen estado Oportunidad
- **ITURGOYEN.** Casa reformada. 3 habitaciones, salón con chimenea, sótano y ático acondicionado.
- **ARRONZ.** En construcción 2 viviendas de 90 m², con terraza. Oportunidad.

AYEGUI PRÓXIMA CONSTRUCCIÓN CHALETS ADOSADOS

- 4 dormitorios, salón, dos baños. Garaje, jardín y parcela. Construcción tradicional. Excelentes acabados
- **MORENTIN.** En construcción chalets adosados 3, 4 dormitorios con bajera y jardín
- **LEZAUN.** Casa grande de 2 plantas y desván. Buen estado.
- **ARRONZ.** Vivienda duplex a estrenar. 4 habitaciones, salón, cocina, 2 baños y terraza.

CHALETS

- **AYEGUI.** Chalet a adosado. Nuevo salón, cocina, dos baños y aseo, terraza, jardín. Garaje para dos coches.
- **ESTELLA.** El Puy. En construcción chalets individuales en parcelas de 750 m²
- **MURIETA.** Próxima construcción. Chalets individuales. Con hermosa parcela

BAJERAS

- **Dicastillo.** Se alquila nave de 400 metros a pie de carretera.
- **C/San Nicolás.** Bajera de 100 metros. Muy barata
- **C/Espoz y Mina.** Alquila bajera 249 metros. Semi preparada
- **EXCELENTE BAJERA.** Esquina Avda. Yerrí con Paseo Inmaculada, de 214 metros. Magnífica inversión.

POR DEMANDA DE NUESTROS CLIENTES, NECESITAMOS PISOS EN VENTA

Se VENDE cochecito (coche/silla) de bebé, marca Jané. Seminuevo. Precio: 30.000 pesetas. T.630-702257 (Cristina)

Se VENDE escalera de 12 metros con ruedas para transportarla. Seminueva. T.639-763607

5. TIEMPO LIBRE

5.1. ELECTRICIDAD Y ELECTRONICA

Se COMPRAN teléfonos móviles de Airtel y Movistar. Todos los modelos. No importa el estado en el que se encuentren. T.699-283268

VENDO máquina de fax en buen estado. T.948-553253

Se VENDE máquina de escribir electrónica de caro grande. Marca: Brother. Semi-nueva y precio a convenir. T.948-540045

Se VENDE emisora de 40 canales. Buen precio. T.609-160743

Se VENDE inear 200W para emisora de 27 Mhz. T.948-553731

Se VENDE máquina escribir electrónica. T.948-554166

Se VENDE calculadora científica. Nueva. Casio FX 7.500G. T. 948-527082

5.2. FOTOGRAFIA

Se VENDE cámara digital Minolta "Dimage 2000". Todos los accesorios. Nueva. T.948-541176 De 7,00 h. a 14,00 h. T.699-205475

SUPERFOTO compro revistas mes de octubre y noviembre 2001. T.699-326392

Se VENDE cámara de fotos reflex. CANON EOS 1000 EGN con objetivo 35-80 mm/objetivo 700m 75-300mm. Precio a convenir. T.948-534114

Se VENDE cámara Nikon FM-10. Buen estado. T.600-897015

Se VENDE cámara de fotos Zenza Bronica 4.5 x 6 ETR Si con motor y visor fotómetro. Precio interesante. T.948-529953

Se VENDE máquina fotográfica Reflex. Mod: Yashika. Objetivos: 28mm, 35-70 mm, De 70-210 mm. Flashes. Boisa. Buen precio. T.657-678297

5.3. INFORMÁTICA

Se VENDE ordenador Pentium III a 800 Mghz. T.699-147739

Se VENDE impresora EPSON Stylus 1000, ideal para formatos A4, A3 y A2. Interesados llamar al 948-553454

Se VENDE ordenador Pentium 233. Disco duro 1,2 GB con programa de Office 2000 instalado, monitor de 15" y Modem. 65.000 pesetas. T.619-769743

Se VENDE ordenador Pentium 126 Mhz. Modem, teclado. Muy económico. Perfecto estado. T.948-552180

Se VENDE memoria 128 megas RAM PC-133. T.948-552141 (Izardes)

Se VENDE ordenador Pentium 133. Ram 82. Disco duro: 1,2 Gb. Monitor 15". Impresora: Canon. Modem: 56K. P.65.000 pesetas. T.948-552524

VENDO ordenadores usados y seminuevos garantizados. T.626-806106

5.4. MUSICA

Se PASAN discos de vinilo a CD. T.677-063635

Se VENDE estudio de grabación de audio portátil. Mesa digital de metales de 20 canales, grabador, DD, 8 pistas simultáneas y convertidor digital analógico de 8 pistas. T.686-562135

Se VENDE mesa de mezclas digital de 20 canales y grabadora, disco duro, 8 pistas simultáneas de 8,5 Gb. T.686-562135

Se VENDE equipo de música en muy estado. Adecuado para bar o particular. T.687-323663

VENDO saxofón Alto "Buffer". Un año de uso. Boquilla Selmer. Precio: 125.000 pesetas/750 euros. T.698-

878057

Se VENDE minicadena modular thechnics (cd, sintonizador radio y pletina cassette). T.948-552141 (Izardes)

Se VENDE batería m.pex. Buen precio. Seminueva. T.650-200728

Se VENDE mesa amplificadora barata. T.948-552065

5.4. DEMANDA

Se COMPRARIA piano eléctrico. T.948-554826

COMPRARIA bajo con o sin amplificador. T.948540151

CAMBIARIA trombon de varas por trombon de pistones. T.948-550833

GRUPO DE MUSICA busca bajista con influencias pop-rock. T.607-952928

5.5. LIBROS, REVISTAS, VIDEOS Y COLECCIONES

VENDO 4 valiosos libros: Boletines eclesiásticos. Editados en 1902. Precio: 300 euros. T.948-553201

Se VENDE curso de inglés en Opening. Barato. T.659-933124

Se VENDE colección de 6 libros "El abogado Popular" 1810 y "El Quijote" edición de 1880. Precio a convenir. Muy buen estado. 50.000 ptas. T. 948-553201

5.5. DEMANDA

Se COMPRAR calendario zaragozano de 2001. T. 948-543807 (preguntar por Elenal)

Se COMPRAN comics de TBO. T.9486552604

5.6. JUEGOS

Se VENDEN juegos de la Super Nintendo. T.616-815390

VENDO play station one, nueva, sin usar, mando y juego de regalo. T.677-854349

Se VENDE Dreamcast nueva. 9 juegos+chip+tarjeta de memoria+ Internet. Precio: 120 euros. T.948-552135

Se VENDE Game Boy Pocket, de 2 años (1 de uso). T.699-140526

Se VENDE consola Dreamcast, con juegos y periféricos. Precio a convenir. T.948-552498

Se VENDE Nintendo 64. Con 8 juegos, 2 mandos, 1 memoria. T.948-552170 (Izardes)

Se VENDE fútbol. T.616-300186

Se VENDE Play Station, con dos mandos, dos tarjetas de memoria, volante con pedales, mando de mesa. NAMCO, y 45 juegos. T.607-163464

5.6. DEMANDA

Se COMPRAR Playstation 1. Buen precio. Chip incorporado e mechilla. T.948-468859

6. TRABAJO

6.2. TRABAJOS DIVERSOS

Se OFRECE señora española para tareas domésticas y/o cocina con informes. T.948-540188

Se OFRECE joven para trabajos de electricidad. T.648-801128 (preguntar por Leo)

JOVEN ecuatoriano con papeles se ofrece para trabajar los domingos en bar o restaurante. T.616-731918

Se OFRECE administrativa con experiencia para trabajar en empresa o desde casa a jornada media o completa. T.699-135291/648-289750

HERERE un "Don" desde niña. Estoy aquí, a 5 minutos de Estella. Puedo guiarle y ayudarle. Pasado, presente y futuro (con o sin cartas). Tfno. para oír: 678-128782

CHICA ecuatoriana, con papeles, quería trabajar por horas cuidando ancianos o en labores domésticas. T.616-731918

Se OFRECE chica para trabajar por horas por las mañanas. Con referencias. T.650-013825

Se OFRECE chica para trabajar por horas para limpie-

za de casas, portales o planchado. Con referencias. T.616-393168

Se OFRECE chica para trabajar por horas para limpieza de casas, portales o planchado. Con referencias. T.699-748986

6.1. DEMANDA

Se BUSCA cocinera para el Bar Stop. T.948-550081

Se NECESITA persona para trabajar por horas, durante la tarde, y que desee ingresos extras. Se requiere conocimiento de informática. Interesados enviar curriculum al apartado de correos 56 en Estella.

EDITORIAL precisa personal de toda Navarra para trabajar desde casa. No son ventas. Formación personalizada. Pago semanal. Interesados en recibir información detallada y gratuita dirigirse al apartado 371 CP08000 Mérida

Se NECESITA camarera para barra y comedor, preferiblemente de la zona de Estella. T.948-554907 (preguntar por Mari Paz)

Se BUSCA taller de confección o particulares. T.948-543177

7. ENSEÑANZA DEMANDA

Se NECESITA profesora de Frances, preferentemente nativa, para clases en empresa. T.699-393395

Se NECESITA profesor de francés y de dibujo técnico. T. 948552623

Se BUSCA profesor de laboratorio de análisis clínicos. T.699-788662

Se NECESITA profesor de matemáticas para álgebra y análisis matemático. T.948-552885

7.2. ENSEÑANZA OFERTA

Se DAN clases de saxofón y lenguaje musical, para niños y adultos. Todos los estilos. T.948-554696

Se DAN clases de inglés para niños. Todos los niveles. T.619-920230

Se IMPARTEN clases de mecánica, electromecánica para primero y segundo de bachiller, y también para grado medio y superior. T.948-541821/619-136987

Se DAN clases de tecnología mecánica para bachillerato. T.619-136987

ZONA DE ESTELLA-LIZARRA: Se imparte curso de mecánica del automóvil, teórico-práctico. T.619-136987

8. ANIMALES

Se REGALA perro Pastor Alemán macho de 10 meses. Pura raza. Por no poder atender. Con chip, vacunado y desparasitado. T.660-763076/948-556833

Se VENDEN cachorros de boxer. Con rabo corto y desparasitados. T.699-905332

PERDIDO gato persa, color naranja, en falda de Montejurra junto al campo del Arenas. T.606-188069

Se VENDEN gatos persas. T.948-534090

Se VENDE hombre. 8.000 pesetas. T. 948-537422

VENDO huones baratos. T.948-537179/948-537423

Hispaniel Breton, vendo cachorros con pedigríe. Padres cazando. Codorniz, perdiz y liebre. Garantía total. T.948-279974/648-250190

Se REGALA cachorro de perro. 1 mes. ARTAZA. T.948-539164

8.1. VARIOS

Se VENDE pie de jaula y se regalan jaula y algún accesorio. T.948-552388

COMPRARIA jaula de perchitos con pie. Segunda mano. T. 948-543307

Se VENDEN 12 colmenas vacías tipo dadant. T.948-520074

Se VENDE jaula para conejos, 10 madres, 150 gazaños. Seminuevos. Buen precio. T.948-538023

9.0. GENERAL VARIOS

Se VENDE motor campeón 6cv. con mangieras. T.948-545053

Se CAMBIARIA repelidora Breda, como nueva, por supuesta de tiro al plato con las mismas condiciones. T.948-550646

VENDO máquina expendedora de latas F-365. Peso Digital Modelo V-2. Precios a convenir. T.636-043858 (Conchil)

VENDO piedra de mampostería. T.948-542246

9.0. DEMANDA

COMPRO para vinificación, depósito acero sin plomo, alrededor 800 litros. T.948-520074

FAMILIA necesitada busca sileta de gemelos. T.948-546790

9.1. PERDIDAS

DESAPARECIDA perra Teckel de pelo duro en Acedo, a primeros de febrero. T.948-520096

PERDIDAS gafas con montura azul, graduadas. T.948-551695

HAN DESAPARECIDO de la traseira de la calle Monastero de Iruche, unas maletas con ropa y bolso con contenido de oro y papeles de médicos importantes. Urge encontrarlos. Se gratificará. T.948-541122 (preguntar por Marimar)

9.2. HALLAZGOS

ENCONTRADA alianza el 24 de febrero en zona de cines Los Llanos. T.948-340744

ENCONTRADA cadena y cruz de oro en el Monasterio de Iruzu. En septiembre. T.948-553147

10. RELACIONES

10.1. COMPARTIR PISOS

Se BUSCA persona para compartir piso en zona centro de Estella. T.648-594038 (Izardes, preguntar por Inmal)

Se BUSCA chico/chica para compartir piso céntrico en Estella. Económico. T.627-587441 (Iñaki)

Se NECESITA persona para compartir piso. T.677-063635 (Oscar)

Se ALQUILAN dos habitaciones. Zona céntrica. En Estella. T.678-032336 (preguntar por Germán)

Se NECESITA chico/a para compartir piso en Estella. Céntrico y económico. T.652-159849 (sólo tardes, preguntar por Vicente)

PROFESORES buscan gente para compartir piso económico, céntrico y soleado en Estella. T.699-693645/648-044447 (llamar a partir de las 17.00h)

10.1. DEMANDA

Se NECESITAN dos habitaciones de alquiler. T.636-864089

Se BUSCA piso compartido o habitación con derecho a cocina en Estella o cercanías. T.678-834143/687-468255 (Pedro)

CHICO. Se busca piso en Estella para compartir. T.948-541121 (horario de oficina)

COMPARTIRIA piso en Estella. T.608-164772

Se BUSCA piso compartido. T.630-038190 (Fernando)

CHICO busca piso en Estella para compartir. T.649-043256

FUNCIONARIO necesita habitación en piso compartido en Estella. T.677-718691

10.2. VIAJES

BUSCO persona con coche para compartir gastos de viaje. Pamplona-Estella. Llegada a Estella a las 8.30 h. Salida de Estella a las 14.30 h. T.687-675584

• Esta quincena FELICITAMOS a...

Esta sección es gratuita. Mándennos sus fotos a la dirección de la revista



Alex Pérez Cristóbal
Cumple 1 año el 5 de abril. Felicidades de toda la familia



Nejaero Ydar Ramos
Cumple 14 años el 9 de abril. Felicidades de tus padres y hermano.



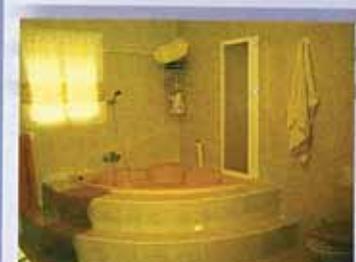
Sheila Criza López de Larrión
Cumple 7 años el 9 de abril. Felicidades de tus padres y hermano.



TIERRA ESTELLA. A 10 min. De Estella, estupendo chalet de nueva construcción, muy luminoso, zona residencial, tranquilidad absoluta, calidad de vida. No deje pasar la oportunidad. Consúltenos la financiación.



ESTELLA. Estupenda villa con 2.000 m² de terreno, piscina, jardín, árboles frutales, huerta terreno para ocio y descanso, fantástica casa con preciosa chimenea en el salón y txoko, suelos de parquet, muy buenas condiciones. Venga a conocerla.



TIERRA ESTELLA. Estupenda casa de nueva construcción, 200 m² útiles, 3 habit., salón, cocina, 2 baños y fantástica buhardilla. Terraza y vistas espectaculares a la Sierra, en 2 min. en Estella. Disfrute de la tranquilidad de la naturaleza.



ENTRE ESTELLA Y PAMPLONA. Casas de nueva construcción con terreno, fachadas de piedra, interiores de diseño, buenos materiales, diferentes precios y medidas. Ubicación prodigiosa.



PISOS EN ESTELLA. Si busca piso en Estella no dude en consultarnoslo, le buscaremos el piso que necesita en la zona que más le guste. Le ayudaremos en la financiación para lograr su sueño.

PARA SUS VACACIONES: APARTAMENTOS, CHALETS, BUNGALOWS DE NUEVA CONSTRUCCIÓN EN LA COSTA MEDITERRANEA: SALOU, BLANES, LLORET, OROPESA, TORREVIEJA, MARBELLA, ETC ...

Compre su casa por el mismo precio que un alquiler. Financiación a su medida. Le proponemos las mejores condiciones del mercado. Consúltenos sin compromiso. ROAL le ayudará a conseguir sus sueños. Dpto. Financiero Propio.

Información en



INMOBILIARIA

P^a Inmaculada, 33bis bajo
Tel. 948 55 82 42
31200 ESTELLA

Plaza de la Cruz
(esquina Sangüesa)
Tel.: 948 24 55 03
PAMPLONA
inmobiliariaroal2000@hotmail.com

VISITENOS SIN COMPROMISO
Ó
CONSULTE

www.roal2000.com



NUEVO X-TRAIL

- SISTEMA DE TRACCIÓN ELECTRÓNICO ALL MODE 4X4 X
- 4 AIRBAGS X
- ABS, EBD (DISTRIBUCIÓN ELECTRÓNICA DE LA FRENADA) X
- NISSAN BRAKE ASSIST X
- ESP+(CONTROL ELECTRÓNICO DE ESTABILIDAD. SÓLO GASOLINA) X
- 4 FRENO DE DISCO X
- TECHO SOLAR PANORÁMICO XXL X
- MALETERO AMPLIO Y LAVABLE X
- DOS MODERNOS MOTORES:
 - 2.2L COMMON RAIL T-DIESEL X
 - 2.0L 16 VÁLVULAS GASOLINA X(DISPONIBLE EN CAMBIO MANUAL O AUTOMÁTICO)

-TREME LIFE



desde

3.923.000 ptas*
23.577,70 €

SEE THE CHANGE

5 AÑOS DE GARANTÍA
SIN LÍMITE DE KM

ESTELLA MOTOR, S.A

Merkatondoa, 29 - Tel. 948 54 62 70 - Estel